Ko te Pukapuka Tuawhā a Mohi e Kīia nei ko te Tauanga

Te Tauanga Tuatahi o Īharaira

1 Ā, i kōrero a Ihowā ki a Mohi i te i koraha o
Hinai i roto i te tapenākara o te whakaminenga, i
te rā tuatahi o te rua o ngā marama, i te rua o
ngā tau o tō rātou haerenga mai i te whenua o
Īhipa, i mea:
2 “Tirohia te tokomaha o te whakaminenga
katoa o ngā tama a Īharaira, i ō rātou hapū, i ngā
whare o ō rātou mātua, tatau rawa i ngā ingoa o
ngā tāne katoa, tēnei pane, tēnei pane ō rātou.
3 Ko ngā mea e rua tekau, he maha atu rānei
ngā tau, ko ngā mea hoki e kaha ana i roto i a
Īharaira ki te haere ki te whawhai, mā kōrua ko
Ārona rātou e tatau, tēnei ope, tēnei ope.
4 Kia kotahi hoki te tangata o tēnei iwi, o tēnei
iwi, hei hoa mō kōrua; arā ko ngā upoko o tēnei
whare, o tēnei whare o ō rātou mātua.
5 Ko ngā ingoa hoki ēnei o ngā tāngata e tū tahi
me kōrua:
Nō Reupena; ko Erituru, tama a Hereuru.
6 Nō Himiona; ko Herumiere, tama a
Turiharai.
7 Nō Hūrā; ko Nāhahona, tama a Aminarapa.
8 Nō Ihākara; ko Netanēre, tama a Tuara.
9 Nō Hepurona; ko Eriapa, tama a Herona.
10 Nō ngā tama a Hōhepa:

nō Ēparaima; ko Erihama, tama a Amihuru;
nō Mānahi; ko Kamariere, tama a Peraturu.
11 Nō Pineamine; ko Apirana, tama a Kirioni.
12 Nō Rāna; ko Ahiētere, tama a Amiharai.
13 Nō Āhera; ko Pakiere, tama a Okorana.
14 Nō Kara; ko Eriāhapa, tama a Teuere.
15 Nō Napatari; ko Ahira, tama a Enana.”
16 Ko ngā mea whai ingoa ēnei o te whakaminenga, ko ngā ariki o ngā iwi o ō rātou mātua; ko rātou ngā upoko o ngā mano i roto i a Īharaira.
17 Nā, ka tīkina e Mohi rāua ko Ārona ēnei tāngata nō rātou ngā ingoa kua whakahuatia nei,
18 ā, huihuia ana e rātou te whakaminenga katoa i te rā tuatahi o te rua o ngā marama. Ā, ka whakaaturia e rātou ō rātou whakapapa, tēnei hapū, tēnei hapū, me ngā whare o ō rātou mātua, tatau rawa ngā ingoa, he pane, he pane, ngā mea e rua tekau, he maha atu rānei ō rātou tau.
19 Rite tonu ki tā Ihowā i whakahau ai ki a Mohi tāna tauanga i a rātou i te koraha o Hinai.
20 Ā, ko ngā tama a Reupena, mātāmua a Īharaira: i ō rātou toronga, i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua, tatau rawa ngā ingoa, he pane, he pane, o ngā tāne katoa e rua tekau. He maha atu rānei ngā tau, o ngā mea katoa i kaha ki te haere ki te whawhai.
21 Ko ngā mea o rātou, o te iwi o Reupena, i taua, e whā tekau mā ono mano e rima rau.
22 Nō ngā tama a Himiona: i ō rātou toronga, i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua, ko ngā mea o rātou i taua, tatau rawa ngā ingoa, he pane, he pane, o ngā tāne katoa e rua tekau he

maha atu rānei ngā tau, o ngā mea katoa i kaha ki te haere ki te whawhai.
23 Ko ngā mea i taua o rātou, o te iwi o Himiona, e rima tekau mā iwa mano e toru rau.
24 Nō ngā tama a Kara: i ō rātou toronga, i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua, tatau rawa ngā ingoa o ngā mea e rua tekau, he maha atu rānei ngā tau, o ngā mea katoa i kaha ki te haere ki te whawhai.
25 Ko ngā mea i taua o rātou, o te iwi o Kara, e whā tekau mā rima mano e ono rau e rima tekau.
26 Nō ngā tama a Hūrā: i ō rātou toronga, i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua, tatau rawa ngā ingoa o ngā mea e rua tekau, he maha atu rānei ō rātou tau, o ngā mea katoa i kaha ki te haere ki te whawhai.
27 Ko ngā mea i taua o rātou, o te iwi o Hūrā, e whitu tekau mā whā mano e ono rau.
28 Nō ngā tama a Ihākara: i ō rātou toronga, i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua, tatau rawa ngā ingoa o ngā mea e rua tekau, he maha atu rānei ō rātou tau, o ngā mea katoa i kaha ki te haere ki te whawhai.
29 Ko ngā mea i taua o rātou, o te iwi o Ihākara, e rima tekau mā whā mano e whā rau.
30 Nō ngā tama a Hepurona: i ō rātou toronga, i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua, tatau rawa ngā ingoa o ngā mea e rua tekau, he maha atu rānei ō rātou tau, o ngā mea katoa i kaha ki te haere ki te whawhai.
31 Ko ngā mea i taua o rātou, o te iwi o Hepurona, e rima tekau mā whitu mano e whā rau.

32 Nō ngā tama a Hōhepa: arā nō ngā tama a
Ēparaima: i ō rātou torōna, i ō rātou hapū, i ngā
whare o ō rātou Matua, tatau rawa ngā ingoa o
ngā mea e rua tekau, he maha atu rānei ō rātou
tau, o ngā mea katoa i kaha ki te haere ki te
whawhai.
33 Ko ngā mea i taua o rātou, o te iwi o
Ēparaima, e whā tekau mano e rima rau.

34 Nō ngā tama a Mānahi: i ō rātou toronga, i ō
rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua, tatau
rawa ngā ingoa o ngā mea e rua tekau, he maha
atu rānei ō rātou tau, o ngā mea katoa i kaha ki
te haere ki te whawhai.
35 Ko ngā mea i taua o rātou, o te iwi o Mānahi,
e toru tekau mā rua mano e rua rau.

36 Nō ngā tama a Pineamine: i ō rātou toronga,
i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua,
tatau rawa ngā ingoa o ngā mea e rua tekau, he
maha atu rānei ō rātou tau, o ngā mea katoa i
kaha ki te haere ki te whawhai.
37 Ko ngā mea i taua o rātou, o te iwi o
Pineamine, e toru tekau mā rima mano e whā
rau.

38 Nō ngā tama a Rāna: i ō rātou toronga, i ō
rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua, tatau
rawa ngā ingoa o ngā mea e rua tekau, he maha
atu rānei ō rātou tau, o ngā mea katoa i kaha ki
te haere ki te whawhai.
39 Ko ngā mea i taua o rātou, o te iwi o Rāna, e
ono tekau mā rua mano e whitu rau.

40 Nō ngā tama a Āhera: i ō rātou toronga, i ō
rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua, tatau
rawa ngā ingoa o ngā mea e rua tekau, he maha

atu rānei ō rātou tau, o ngā mea katoa i kaha ki te haere ki te whawhai.
41 Ko ngā mea i taua o rātou, o te iwi o Āhera, e whā tekau mā tahi mano e rima rau.

42 Nō ngā tama a Napatari: i ō rātou toronga, i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua, tatau rawa ngā ingoa o ngā mea e rua tekau, he maha atu rānei ō rātou tau, o ngā mea katoa i kaha ki te haere ki te whawhai.
43 Ko ngā mea i taua o rātou, o te iwi o Napatari, e rima tekau mā toru mano e whā rau.

44 Ko ngā mea ēnei i taua nei e Mohi, e Ārona rātou ko ngā ariki kotahi tekau mā rua o Īharaira; takikotahi te tangata o rātou ki te whare o ōna mātua.
45 Ā, ko aua tāngata i taua o ngā tama a Īharaira, i ngā whare o ō rātou mātua, ngā mea e rua tekau, he maha atu rānei ō rātou tau i roto i a Īharaira i kaha ki te haere ki te whawhai –
46 ko aua tāngata katoa i taua e ono rau e toru mano e rima rau e rima tekau.

47 Ko ngā Rīwaiti ia, i te iwi o ō rātou mātua, kīhai i taua i roto i a rātou.
48 Nā Ihowā hoki i kōrero ki a Mohi, i mea:
49 “Otiia kaua e taua te iwi o Rīwai, kaua anō e tirohia tō rātou tokomaha i roto i ngā tama a Īharaira.
50 Engari me whakarite ngā Rīwaiti mō te tapenākara o te whakaaturanga, mō ōna oko katoa, mō ōna mea katoa hoki. Mā rātou te tapenākara e amo, me ōna oko katoa; ā, me mahi ki reira, me noho hoki ki tētahi taha, ki tētahi taha o te tapenākara.

51 Ā, ka maunu atu te tapenākara, mā ngā
Rīwaiti e wāhi iho; ka whakatūria anō hoki te
tapenākara, mā ngā Rīwaiti e whakatū; ā, ko te
tangata kē e whakatata atu, ka whakamatea.
52 Me whakatū anō ō rātou tēneti e ngā tama a
Īharaira ki tōna puni, ki tōna puni, ki tōna kara, ki
tōna kara, puta noa i ō rātou ope.
53 Ko ngā Rīwaiti ia, me whakatū o rātou ki
tētahi taha, ki tētahi taha o te tapenākara o te
whakaaturanga, kei puta he riri ki te
whakaminenga o ngā tama a Īharaira; ā, mā ngā
Rīwaiti e tiaki te tapenākara o te whakaaturanga."
54 Nā, i pērā ngā tama a Īharaira; rite tonu ki tā
Ihowā katoa i whakahau ai ki a Mohi tā rātou
mahi.

2

Te Whakaritenga o ngā Puni ā-Iwi

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi rāua ko Ārona,
i mea:
2 "Me whakatū tōna tēneti e ngā tama a
Īharaira, ki te taha o tōna kara, o tōna kara, ki
ngā tohu o ngā whare o ō rātou mātua; hei te
takiwā atu ki te tapenākara o te whakaminenga
te tūranga o ō rātou tēneti ā tawhio noa."
3 Ki te taha ki te rāwhiti, arā ki te putanga
mai o te rā, whakatū ai ngā tāngata o te kara o
te puni o Hūrā, me ō rātou ope. Ko Nāhahona
tama a Aminarapa hei rangatira mō ngā tama
a Hūrā.
4 Ā, ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e
whitu tekau mā whā mano e ono rau.

5 Nā, ko ngā mea e whakatū tēneti ki tua atu
i a ia ko te iwi o Ihākara; ā, ko Netanēre tama a
Tuara hei rangatira mō ngā tama a Ihākara;
6 ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e
rima tekau mā whā mano e whā rau.
7 Ā, ko te iwi o Hepurona: ā, ko Eriapa tama
a Herona, hei rangatira mō ngā tama a
Hepurona;
8 ā, ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e
rima tekau mā whitu mano e whā rau.
9 Ko ngā tāngata katoa i taua o te puni o
Hūrā kotahi rau e waru tekau mā ono mano e
whā rau, i ō rātou ope. Ko ēnei e haere wawe.

10 Hei te taha ki te tonga te kara o te puni o
Reupena, me ō rātou ope. Ā, ko Erituru tama a
Hereuru, hei rangatira mō ngā tama a
Reupena;
11 ā, ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e
whā tekau mā ono mano e rima rau.
12 Ā, me whakatū ki tōna taha ko te iwi o
Himiona; ā, ko Herumiere tama a Turiharai,
hei rangatira mō ngā tama a Himiona.
13 Ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e
rima tekau mā iwa mano e toru rau.
14 Ko reira te iwi o Kara; ā, ko Eriāhapa tama
a Reuere, hei rangatira mō ngā tama a Kara;
15 ā, ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e
whā tekau mā rima mano e ono rau e rima
tekau.
16 Ko ngā tāngata katoa i taua o te puni o
Reupena kotahi rau e rima tekau mā tahi
mano e whā rau e rima tekau, i ō rātou ope.
Me haere rātou hei tuarua mō ngā matua.

17 Ko reira maunu atu ai te tapenākara o te whakaminenga, ko te puni o ngā Rīwaiti ki waenganui o ngā puni; kia rite tō rātou haerenga ki tō rātou nohoanga iho, ia tangata ki tōna wāhi, i te taha anō o ō rātou kara.

18 Hei te taha ki te hauāuru te kara o te puni o Ēparaima, me ō rātou ope. Ko te rangatira mō ngā tama a Ēparaima, ko Erihama, tama a Amihuru;
19 ā, ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e whā tekau mano e rima rau.
20 Ā, ki tōna taha ko te iwi o Mānahi; ā, ko te rangatira mō ngā tama a Mānahi ko Kamariere, tama a Peraturu;
21 ā, ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e toru tekau mā rua mano e rua rau.
22 Ko reira te iwi o Pineamine; ā, ko te rangatira mō ngā tama a Pineamine ko Apirana tama a Kirioni;
23 ā, ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e toru tekau mā rima mano e whā rau.
24 Ko ngā tāngata katoa i taua o te puni o Ēparaima kotahi rau e waru mano, kotahi rau, i ō rātou ope. Ā, ka hāpainga rātou hei tuatoru mō ngā matua.

25 Hei te taha ki te raki te kara o te puni o Rāna, me ō rātou ope; ā, ko te rangatira mō ngā tama a Rāna ko Ahiētere tama a Amiharai;
26 ā, ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e ono tekau mā rua mano e whitu rau.
27 Nā, me whakatū ki tōna taha ko te iwi o Āhera; ā, ko te rangatira mō ngā tama a Āhera

ko Pakiere tama a Okorana;
28 ā, ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e
whā tekau mā tahi mano e rima rau.
29 Ko reira te iwi o Napatari; ā, ko te
rangatira mō ngā tama a Napatari ko Ahira
tama a Enana;
30 ā, ko tōna ope, ko ngā mea o rātou i taua, e
rima tekau mā toru mano e whā rau.
31 Ko ngā mea katoa i taua o te puni o Rāna
kotahi rau e rima tekau mā whitu mano e ono
rau. Hei muri rawa rātou haere ai, me ō rātou
kara.

32 Ko ēnei o ngā tama a Īharaira i taua, i ngā
whare o ō rātou mātua; taua ake o ngā puni, i ō
rātou ope, e ono rau e toru mano e rima rau e
rima tekau.
33 Ko ngā Rīwaiti ia, kīhai i taua i roto i ngā
tama a Īharaira; ko tā Ihowā hoki tēnā i
whakahau ai ki a Mohi.
34 Nā, ka pērātia e ngā tama a Īharaira; ka
pērātia katoatia i tā Ihowā i whakahau ai ki a
Mohi: Tā rātou whakanoho ki te taha o ā rātou
kara, tō rātou hāpainga atu, tēnei, tēnei, i roto i
tōna hapū anō, rite tonu ki ngā whare o ō rātou
mātua.

3

Ngā Tama a Ārona

1 Nā, ko ngā whakatupuranga anō hoki ēnei o
Ārona rāua ko Mohi i te rā i kōrero ai a Ihowā ki a
Mohi i Maunga Hinai.

2 Ko ngā ingoa hoki ēnei o ngā tama a Ārona:
ko Nātapa, ko te mātāmua, rātou ko Apihu, ko
Ereātara, ko Itamara.
3 Nō ngā ingoa ēnei Ārona, o ngā tohunga i
whakawahia, i whakatohungatia nei e ia hei
tohunga.
4 I mate hoki a Nātapa rāua ko Apihu ki te
aroaro o Ihowā, i tā rāua whakaherenga i te ahi
kē ki te aroaro o Ihowā, ki te koraha o Hinai,
kāhore anō hoki ā rāua tamariki; ā, i mahi a
Ereātara rāua ko Itamara i ngā mahi a te tohunga
i te tirohanga mai a tō rāua pāpā, a Ārona.

Ngā Mahi a ngā Rīwaiti

5 Ā, i kōrero a Ihowā ki a Mohi, i mea:
6 “Whakatātaia mai te iwi o Rīwai, whakatūria
hoki ki te aroaro o Ārona tohunga, kia mahi ai
rātou ki a ia.
7 Ā, mā rātou e tiaki ngā mea hei tiakanga
māna, hei tiakanga hoki mā te whakaminenga
katoa, ki mua i te tapenākara o te
whakaminenga, e mahi hoki ngā mahi o te
tapenākara.
8 Mā rātou anō e tiaki ngā mea katoa o te
tapenākara o te whakaminenga, me ngā mea hei
tiakanga mā ngā tama a Īharaira, kia mahi ai
hoki ngā mahi o te tapenākara.
9 Ā, me hoatu e koe ngā Rīwaiti ki a Ārona rātou
ko āna tama e hoatutia katoatia ana rātou ki a ia
mō ngā tama a Īharaira.
10 Me whakarite anō e koe a Ārona rātou ko āna
tama, ā, ka ū rātou ki tā rātou mahi tohunga; ko
te tangata kē e whakatata mai ka whakamatea.”
11 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea:

12 “Ko ahau nei, nanā, kua tango ahau i ngā
Rīwaiti i roto i ngā tama a Īharaira hei utu mō ngā
mātāmua katoa e oroko puta mai ana i te kōpū i
roto i ngā tama a Īharaira. Māku hoki ngā Rīwaiti,
13 nō te mea, nāku ngā mātāmua katoa; nō te rā
anō i patu ai ahau i ngā mātāmua katoa o te
whenua o Īhipa tāku whakatapunga i ngā
mātāmua katoa a Īharaira māku, i ā te tangata, i ā
te kararehe; māku ērā. Ko Ihowā ahau.”

Te Tatauranga o ngā Rīwaiti

14 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i te koraha o
Hinai, i mea:
15 Taua ngā tama a Rīwai, tēnei whare, tēnei
whare o ō rātou mātua, tēnei hapū, tēnei hapū o
rātou; me tatau rātou e koe, ngā tāne katoa
kotahi nei te marama, ahu atu.
16 Nā, ka taua rātou e Mohi ka pērātia me tā
Ihowā i kī ai, i whakahau ai.

17 Ā, ko ngā tama ēnei a Rīwai me ō rātou
ingoa: ko Kerehona, ko Kohata, ko Merari.
18 Ā, ko ngā ingoa ēnei o ngā tama a Kerehona,
o tēnei hapū, o tēnei hapū o rātou: ko Ripini rāua
ko Himei.
19 Me ngā tama a Kohata, o tēnei hapū, o tēnei
hapū o rātou: ko Āmarama, ko Itihara, ko
Heperona, ko Utiere.
20 Me ngā tama a Merari, o tēnei hapū, o tēnei
hapū o rātou: ko Māhari, ko Muhi.
Ko ngā hapū ēnei o ngā Rīwaiti, o tēnei whare, o
tēnei whare o ō rātou mātua.

21 Nā, Kerehona te hapū o ngā Ripini, me te
hapū o ngā Himei; ko ngā hapū ēnei o ngā
Kerehoni.
22 Ko ngā mea o rātou i taua, ko te tokomaha o
ngā tāne katoa, kotahi nei te marama ahu atu, ko
ngā mea o rātou i taua e whitu mano e rima rau.
23 Hei muri i te tapenākara, hei te taha ki te
hauāuru, te puni o ngā Kerehoni.
24 Ko Eriāhapa hoki, ko te tama a Raere, hei
ariki mō te whare o te matua o ngā Kerehoni.
25 Ā, ko tā ngā tama a Kerehona e tiaki ai i roto
i te tapenākara o te whakaminenga, ko te
tapenākara, ko te tēneti, me tōna hīpoki, ko te pā o
te whatitoka o te tapenākara o te whakaminenga,
26 me ngā pā o te marae, me te pā o te
whatitoka o te marae, o tērā i te tapenākara, i te
āta hoki ā tawhio noa, me ōna aho hoki mō ōna
meatanga katoa.
27 Nā, Kohata hoki te hapū o ngā Amarami, me
te hapū o ngā Itihari, me te hapū o ngā
Heperoni, me te hapū o ngā Utieri; ko ngā hapū
ēnei o ngā Kohati.
28 Ko te tokomaha o ngā tāne katoa, kotahi nei
te marama, ahu atu, e waru mano e ono rau, ko
rātou ngā kaitiaki o te wāhi tapu.
29 Hei te taha whaka te tonga o te tapenākara
he puni mō ngā hapū o ngā tama a Kohata.
30 Ā, ko Eritapana, tama a Utiere, hei ariki mō
te whare o te matua o ngā hapū o ngā Kohati.
31 Ā, ko tā rātou e tiaki ai ko te āka, ko te tēpu,
ko te tūranga rama, ko ngā āta, ko ngā oko o te
wāhi tapu, arā ko ngā mea e minita ai rātou, me
te pā ārai, me ngā mea katoa o ēnā mahinga.

32 Ā, ko Ereātara tama a Ārona tohunga hei
ariki mō ngā ariki o ngā Rīwaiti, māna hoki e
tirotiro ngā kaitiaki e tiaki ana i te wāhi tapu.
33 Nā Merari te hapū o ngā Māhari, me te hapū
o ngā Muhi: ko ngā hapū ēnei o Merari.
34 Ā, ko ngā mea o rātou i taua, ko te tokomaha
o ngā tāne katoa, kotahi nei te marama ahu atu,
e ono mano e rua rau.
35 Ā, ko Turiere, ko te tama a Apihaira hei ariki
mō te whare o te matua o ngā hapū o Merari; hei
te taha ki te raki o te tapenākara he puni mō ēnei.
36 Ko tā ngā tama hoki a Merari e tūpato ai, e
tiaki ai, ko ngā papa o te tapenākara, me ōna
kaho, me ōna pou, me ngā tūranga pou, me ngā
mea katoa o aua mea, me ngā mea katoa o ēnā
mahinga;
37 me ngā pou o te marae ā tawhio noa, me
ngā tūranga, me ngā titi, me ngā aho.
38 Ā, ko ēnei e noho ki mua i te tapenākara, ki
te rāwhiti, ki mua i te tapenākara o te
whakaminenga, ki te putanga mai o te rā, ko
Mohi rātou ko Ārona, ko āna tama, hei tiaki i te
wāhi tapu, i ngā mea hei tiakanga mā ngā tama a
Īharaira; ā, ko te tangata kē e whakatata mai, ka
whakamatea.
39 Ko ngā Rīwaiti katoa i taua, ko ērā i taua rā e
Mohi rāua ko Ārona, i tā Ihowā whakahau, i ō
rātou hapū, ko ngā tāne katoa kotahi nei te
marama ahu atu, e rua tekau mā rua mano.

Te Utunga mō ngā Mātāmua

40 Ā, i mea a Ihowā ki a Mohi, “Taua ngā tāne
mātāmua katoa o ngā tama a Īharaira, ngā mea

kotahi nei te marama, me ngā mea i maha atu, tuhituhia hoki te maha o ō rātou ingoa.
41 Ā, me tango ngā Rīwaiti māku – ko Ihowā ahau – hei utu mō ngā mātāmua katoa o ngā tama a Īharaira; me ngā kararehe a ngā Rīwaiti hei utu mō ngā mātāmua katoa i roto i ngā kararehe a ngā tama a Īharaira."
42 Nā, ka taua e Mohi, ka pērātia me tā Ihowā i whakahau ai ki a ia, ngā mātāmua katoa i roto i ngā tama a Īharaira.
43 Ā, ko ngā tāne mātāmua katoa, ko te maha o ngā ingoa, kotahi nei te marama ā ahu atu, ko ngā mea o rātou i taua, e rua tekau mā rua mano e rua rau e whitu tekau mā toru.
44 Ā, i kōrero a Ihowā ki a Mohi, i mea,
45 "Tangohia ngā Rīwaiti hei utu mō ngā tāne mātāmua katoa i roto i ngā tama a Īharaira, me ngā kararehe a ngā Rīwaiti hei utu mō ā rātou kararehe; ā, māku ngā Rīwaiti. Ko Ihowā ahau.
46 Nā, hei whakahoki atu, hei utu mō te rua rau e whitu tekau mā toru, mō ngā mātāmua o ngā tama a Īharaira i hira ake i te tokomaha o ngā Rīwaiti;
47 me tango e koe kia rima hekere mō tēnei pane, mō tēnei pane; kia rite ki te hekere o te wāhi tapu āu e tango ai; e rua tekau ngā kera o te hekere kotahi.
48 Me hoatu te moni e utua ai ngā tuhene o rātou ki a Ārona rātou ko āna tama."
49 Nā, ka tango a Mohi i te moni whakahoki i ngā tāngata i hira ake i ērā i utua ki ngā Rīwaiti;
50 i tangohia e ia te moni i ngā mātāmua a ngā tama a Īharaira; kotahi mano e toru rau e ono

tekau mā rima hekere; he pērā me te hekere o te wāhi tapu;
51 ā, i hoatu e Mohi te moni a te hunga i utua
ki a Ārona rātou ko āna tama, i pērā me tā Ihowā
i kī ai, me tā Ihowā i whakahau ai ki a Mohi.

4

Ngā Mahi a ngā Tama o Kohata

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi rāua ko Ārona,
i mea:
2 "Taua ngā tama a Kohata, i roto i ngā tama a
Rīwai, tēnei hapū, tēnei hapū o rātou, i ngā whare
o ō rātou mātua,
3 ngā mea e toru tekau, he maha atu rānei ō
rātou tau, ā tae noa ki ngā mea e rima tekau ō
rātou tau, ngā mea katoa e uru ana ki te mahi, ki
te mea i ngā mea o te tapenākara o te
whakaminenga.
4 "Ko te mahi tēnei mā ngā tama a Kohata i
roto i te tapenākara o te whakaminenga, ko ngā
mea tino tapu.
5 Ā, ka maunu te puni, me haere a Ārona ki
roto, rātou ko āna tama, ka tuku i te ārai hīpoki ki
raro, ā, ka hīpoki iho ki te āka o te
whakaaturanga.
6 Nā, ka makā iho te hīpoki ki runga, arā ngā
hiako pateri, ā, ka uhi iho i tētahi kākahu ki
runga, he mea purū katoa, ka kuhu i ngā amo.
7 "Me uhi anō ki te kākahu purū te tēpu taro
aroaro, ka whakatakoto ai i ngā rīhi ki runga, me
ngā koko, me ngā peihana, me ngā kapu hei
ringihanga; hei runga anō hoki te taro pūmau
takoto ai.

8 Ka uhi ki te kākahu ngangana, ka hīpoki ai ki
te hiako pateri hei hīpoki mō runga, ka kuhu i
ōna amo.
9 “Nā, ka mau rātou ki tētahi kākahu purū, ka
hīpoki ai i te tūranga whakamārama, i ōna rama
hoki, i ōna kuku, i ōna oko ngārahu, i ōna oko
hinu katoa, i ngā mea e minita ai rātou ki reira.
10 Ka hoatu ai me ōna mea katoa ki roto ki te
tākai, hei te mea hiako pateri, ka whakaeke ai ki
runga ki te amo.
11 “Ā, me uhi iho e rātou he kākahu purū ki
runga ki te āta kōura, ka hīpoki ai ki tētahi hīpoki
hiako pateri, ka kuhu ai i ōna amo.
12 “Nā, ka mau ki ngā mea e minita ai rātou i te
wāhi tapu, ka hoatu ki roto ki te kākahu purū, ka
hīpoki ki tētahi hīpoki hiako pateri, ka whakaeke
ki te amo.
13 “Nā, ka tahi atu rātou i ngā pungarehu o te
āta, ka hīpoki ai ki te kākahu pāpura.
14 Me whakatakoto anō ki runga ōna oko katoa
e minita ai rātou ki reira, ngā tahu kakara, ngā
mārau kikokiko, ngā koko pungarehu, ngā
peihana, ngā mea katoa o te āta; ka hīpoki ai ki te
hīpoki hiako pateri, ka kuhu ai i ōna amo.
15 “Ā, ka oti i a Ārona rātou ko āna tama te
hīpoki te wāhi tapu, me ngā mea katoa o te wāhi
tapu, ina tata te puni te maunu; ka mutu, nā, ka
haere mai ngā tama a Kohata ki te kauhoa.
Otiia, kaua rātou e pā ki tētahi mea tapu kei mate
rātou. Ko ēnei ngā mea a ngā tama a Kohata e
mau ai o te tapenākara o te whakaminenga.
16 “Ā, ko tā Ereātara, ko tā te tama a te
tohunga, a Ārona, e whakaaro ai, ko te hinu mō

te whakamārama, ko te whakakakara reka, ko te whakahere totokore o tēnei rā, o tēnei rā, ko te hinu whakawahi, me te tirotiro i te tapenākara katoa, i ngā mea katoa hoki o reira, i te wāhi tapu, i ōna mea hoki.

17 “I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi rāua ko Ārona, i mea:
18 Kei hātepea atu e koutou te iwi o ngā hapū o ngā Kohati i roto i ngā Rīwaiti.
19 Engari, ko tēnei tā koutou e mea ai ki a rātou, kia ora ai rātou, kei mate, ina whakatata ki ngā mea tino tapu: me haere a Ārona rātou ko āna tama ki roto, ka whakarite ai i a rātou ki tāna mahi, ki tāna mahi, ki tāna amohanga, ki tāna amohanga.
20 Otiia, kaua rātou e haere ki roto ki te mātakitaki i te wāhi tapu ahakoa he wā poto, kei mate rātou.”

Ngā Mahi a ngā Tama o Kerehona

21 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
22 “Taua hoki ngā tama a Kerehona, i ngā whare o ō rātou mātua, i ō rātou hapū.
23 Ko ngā mea e toru tekau, he maha atu rānei ngā tau, ā tae noa ki ngā mea e rima tekau ō rātou tau, āu e tatau ai; ko ngā mea katoa hoki e uru ana ki te mahi i ngā mahi o te tapenākara o te whakaminenga.

24 “Ko te mahi tēnei mā ngā hapū o ngā Kerehoni, ko te mahi, ko te amo.
25 Mā rātou hoki e amo ngā pā o te tapenākara, te tapenākara hoki o te whakaminenga, tōna hīpoki, me te hīpoki hiako pateri i waho ake, me

te pā o te whatitoka o te tapenākara o te whakaminenga;
26 me ngā pā o te marae, me te pā mō te whatitoka o te kūwaha o te marae, o tērā i te tapenākara, i te āta ā tawhio noa, me ngā aho, me ngā mea katoa mō te mahinga o aua mea, me ngā mea katoa i hangā mō aua mea; ko tā rātou mahi tēnā.
27 Kei a Ārona rātou ko āna tama te tikanga mō ngā mahi katoa a ngā tama a ngā Kerehoni, mō ā rātou amohanga katoa, mō ā rātou mahi katoa; mā koutou hoki e whakarite ki a rātou te tikanga mō ngā mea katoa e amo ai rātou.
28 Ko te mahi tēnei mā ngā hapū o ngā tama a Kerehona i te tapenākara o te whakaminenga; ā, ko ngā tikanga mā rātou kei a Itamara tama a te tohunga, a Ārona."

Ngā Mahi a ngā Tama o Merari

29 "Ko ngā tama a Merari, me tatau rātou e koe i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua;
30 ko ngā mea e toru tekau, he maha atu rānei ō rātou tau, ā tae noa ki ngā mea e rima tekau ō rātou tau, āu e tatau ai, ko ngā tāngata katoa e uru ana ki te mahi, ki te mahi i te mahi o te tapenākara o te whakaminenga.
31 Ā, ko te tikanga anō tēnei mō tā rātou e amo ai, i ā rātou mahinga katoa i te tapenākara o te whakaminenga; ko ngā papa o te tapenākara, me ōna kaho, me ōna pou, me ōna tūranga pou;
32 me ngā pou o te marae ā tawhio noa, me ngā tūranga pou, me ngā titi, me ngā aho, me ngā mea katoa o aua mea, me ngā mea katoa o

ēnā mahinga: me tatau ā-ingoa ngā mea kei a rātou nei te tikanga mō te amo.
33 Ko te mahi tēnei a ngā hapū o ngā tama a Merari, i ā rātou mahinga katoa i te tapenākara o te whakaminenga, i raro i te ringa o Itamara tama a te tohunga, a Ārona.”

Te Tauanga o ngā Rīwaiti

34 Nā, ka taua e Mohi rātou ko Ārona, ko ngā ariki o te whakaminenga, ngā tama a ngā Kohati, i ō rātou hapū, i ngā whare anō o ō rātou mātua,
35 ngā mea e toru tekau, he maha atu rānei ō rātou tau, ā tae noa ki ngā mea e rima tekau ō rātou tau, ngā tāngata katoa i uru ki te mahi, ki te mahi i te tapenākara o te whakaminenga.
36 Ā, taua ake o rātou, i ō rātou hapū, e rua mano e whitu rau e rima tekau.
37 Ko ēnei i taua o ngā hapū o ngā Kohati, ko ngā tāngata hei mahi i te tapenākara o te whakaminenga, i taua nei e Mohi rāua ko Ārona, pērā me tā Ihowā i whakahau ai, nā te ringa o Mohi.
38 Ā, taua ake o ngā tama a Kerehona i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua,
39 ngā mea e toru tekau, he maha atu rānei ō rātou tau, ā tae noa ki ngā mea e rima tekau ō rātou tau, ngā mea katoa i uru ki te mahi, ki te mahi i te tapenākara o te whakaminenga,
40 taua ake o rātou i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua, e rua mano e ono rau e toru tekau.
41 Ko ēnei i taua o ngā hapū o ngā tama a Kerehona, o ngā tāngata katoa hei mahi i te

tapenākara o te whakaminenga, i taua nei e Mohi rāua ko Ārona, pērā me tā Ihowā i whakahau ai.

42 Ā, taua ake o ngā hapū o ngā tama a Merari,
i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou mātua,
43 ngā mea hoki e toru tekau, he maha atu
rānei ō rātou tau, ā tae noa ki ngā mea e rima
tekau ō rātou tau, ngā tāngata katoa i uru ki te
mahi, hei mahi i te tapenākara o te
whakaminenga,
44 taua ake o rātou i ō rātou hapū, e toru mano
e rua rau.
45 Ko ēnei i taua o ngā hapū o ngā tama a
Merari, i taua nei e Mohi rāua ko Ārona, pērā me
tā Ihowā i whakahau ai, nā te ringa o Mohi.

46 Ko ngā tāngata katoa o ngā Rīwaiti i taua, a
Mohi rātou ko Ārona, ko ngā ariki o Īharaira i
tatau ai, i ō rātou hapū, i ngā whare o ō rātou
mātua,
47 ko ngā mea hoki e toru tekau, he maha atu
rānei ō rātou tau, ā tae noa ki ngā mea e rima
tekau ō rātou tau, ko ngā tāngata katoa i uru ki te
mahi i ngā mahi e mahia ana, ki te mahi hoki, ki
te amoamo i roto i te tapenākara o te
whakaminenga;
48 taua ake o rātou e waru mano e rima rau e
waru tekau.
49 Rite tonu ki tā Ihowā i whakahau ai te
tauanga o rātou e te ringa o Mohi, tēnei, tēnei, me
tāna mahi, me tāna amo.

Nā, poto ake rātou te tatau e ia, te pērā me tā Ihowā i whakahau ai ki a Mohi.

5

Ngā Tāngata Poke

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
2 “Whakahaua ngā tama a Īharaira kia motuhia
kētia atu ngā repera katoa i roto i te puni, ngā
tāngata katoa e rere ana te pirau, me ngā tāngata
katoa e poke ana i te tūpāpaku.
3 Ko te tāne, ko te wahine, me ngare atu, me
ngare e koutou ki waho o te puni; kei poke i a
rātou ō rātou puni e nohoia nei e ahau.”
4 Nā, pērātia ana e ngā tama a Īharaira, ā,
motuhia kētia ana rātou i roto i te puni; rite tonu
ki tā Ihowā i kōrero ai ki a Mohi tā ngā tama a
Īharaira i mea ai.

Te Whāki me te Utunga

5 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea:
6 “Mea atu ki ngā tama a Īharaira: Ki te mahia e
te tangata, e te wahine rānei, tētahi mea e hara ai
te tangata, hei mahi i te kino ki a Ihowā, ā, ka hē
taua wairua;
7 nā, me whāki tō rātou hara i hara ai. Me
whakahoki e ia te mea i hē ai ia, te tino mea, me
tāpiri anō ki tōna whakarima, ka hoatu ai ki te
tangata i hara nei ia ki a ia.
8 Otiia ki te kāhore he whanaunga o taua
tangata hei hoatutanga mō te utu, me hoatu te
utu mō te hara ki a Ihowā, arā ki te tohunga; hei
tāpiri mō te hipi whakamārie hei whakamārie
mōna.
9 Nā, ko ngā whakahere hapahapai katoa o
ngā mea tapu katoa a ngā tama a Īharaira, e
kawea ana ki te tohunga, māna ērā.

10 Māna ake ngā mea tapu a te tangata; ko tā te
tangata e hoatu ai ki te tohunga, māna tēnā.”

E Pā ana ki te Wahine Pūremu

11 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
12 “Kōrero ki ngā tama a Īharaira, mea atu ki a
rātou: Ki te peka kē te wahine a tētahi tangata, ā,
ka hara ki a ia,
13 ā, ka takoto, ka pūremu tētahi ki a ia, ā, ka
ngaro i ngā kanohi o tāna tahu, ka huna, ā, ka
poke te wahine, kāhore anō hoki he kaiwhakaatu
mō tōna hē, kāhore anō ia i mau rawa.
14 Ā, ka tau ki a ia te wairua hae, ā, ka hae ia
ki tāna wahine, ā, ka poke te wahine. Ki te tau
rānei ki a ia te wairua hae, ā, ka hae ia ki tāna
wahine kīhai nei i poke;
15 kātahi ka kawe taua tangata i tāna wahine ki
te tohunga, me kawe anō e ia tā te wahine
whakahere hei mea mōna, te whakatekau epa
parāoa pārei. Kaua he hinu e ringihia ki runga,
kaua anō he parakihe e hoatu ki runga; he
whakahere totokore hoki mō te hae, he
whakahere whakamahara, hei whakamahara ki
te kino.
16 “Nā, ka nekehia mai ia e te tohunga, ā, ka
whakatūria ki te aroaro o Ihowā.
17 Ā, ka mau te tohunga ki te wai tapu i te oko
oneone; ka mau anō te tohunga ki tētahi wāhi o
te puehu o te papa o te tapenākara, ka maka ai ki
te wai.
18 Nā, ka whakatūria e te tohunga te wahine ki
te aroaro o Ihowā, ā, ka tuku ngā makawe o te
wahine kia mahora noa, ka hoatu ai i te
whakahere whakamahara ki ōna ringa, arā i te

whakahere totokore mō te hae. Hei te ringa ia o
te tohunga te wai kawa e tau ai te kanga.
19 Nā, ka whakaoati te tohunga i a ia, ā, ka mea
ki te wahine, ‘Ki te mea kāhore anō tētahi tangata
i takoto ki a koe, ki te kāhore anō hoki koe i peka
atu, i poke, i te mea i raro koe i tāu tāne, kia ora
koe i tēnei wai kawa e tau ai te kanga.
20 Ki te mea ia kua peka kē koe, i te mea i raro
koe i tāu tāne, ā, kua poke koe, ā, kua takoto ki a
koe tētahi tangata ehara nei i te tāne nāu,’
21 – kātahi ka whakaoati te tohunga i te wahine
ki te oati kanga, ā, ka mea te tohunga ki te
wahine – ‘mā Ihowā koe e mea hei kanga, hei
oati i roto i tōu iwi, ina mea a Ihowā kia pirau
tōu hūhā, kia pupuhi hoki tōu puku;
22 ā, ka tae ki roto ki ōu whēkau tēnei wai e tau
ai te kanga, e pupuhi ai tōu puku, e pirau ai tōu
hūhā.’
“Me kī te wahine, ‘Āmine, Āmine.’
23 “Ā, me tuhituhi ēnei kanga e te tohunga ki te
pukapuka, ka horoi atu anō e ia ki roto ki te wai
kawa.
24 Nā, ka whakainumia e ia te wahine ki te wai
kawa e tau ai te kanga, ā, ka tae te wai e tau ai te
kanga ki roto ki a ia, ka kawa.
25 “Me tango hoki e te tohunga te whakahere
mō te hae i te ringa o te wahine, ā, ka poipoia te
whakahere ki te aroaro o Ihowā, ka whakaherea
ki runga ki te āta.
26 Nā, ka aohia e te tohunga tētahi wāhi o te
whakahere, kia kī te ringa, ko tōna
whakamaharatanga hoki, ā, ka tahuna ki runga
ki te āta, ā muri iho ka whakainumia te wahine
ki te wai.

27 Ā, ka oti ia te whakainu ki te wai, nā, ki te
mea kua poke ia, kua hara ki tāna tahu, nā, ka
tae ki roto ki a ia te wai e tau ai te kanga, ka
kawa, ā, ka pupuhi tōna puku, ka pirau hoki
tōna hūhā. Ā, hei mea kanga tēnā wahine i roto i
tōna iwi.
28 Ā, ki te mea kīhai i poke te wahine, ā, e mā
ana; nā, ka ora, ā, ka whai tamariki.
29 "Ko te ture tēnei mō ngā hae, mehemea te
wahine, kei raro nei ia i tāna tāne, ka peka kē, ā,
ka poke;
30 ina tau iho rānei te wairua hae ki tētahi, ā,
ka hae ia ki tāna wahine. Nā, me whakatū taua
wahine e ia ki te aroaro o Ihowā; nā, ka mahia e
te tohunga tēnei ture katoa ki a ia.
31 Nā, ka kore he hē mō te tangata, ā, ka waha
e taua wahine tōna kino."

6

He Ture mō ngā Natari

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
2 "Kōrero ki ngā tama a Īharaira, mea atu ki a
rātou: E momotu te tangata, te wahine rānei i a
ia, he kī taurangi nā te Natari, mōna kia wehea
mā Ihowā;
3 me wehe ia i a ia kei tata ki te wāina, ki te
wai whakahaurangi rānei, kaua hoki ia e inu i te
winika wāina, i te winika whakahaurangi, kaua
hoki e inu i te wai karepe, ā, kaua e kai i te
karepe hou, maroke rānei.
4 I ngā rā katoa e wehea ai ia kaua ia e kai i
tētahi mea nō te wāina te mea i hangā ai, ahakoa
nganga, ahakoa peha.

5 “I ngā rā katoa o tāna kī taurangi wehe i a ia,
kaua te heu e pā ki tōna mātenga; kia tutuki rā
anō ngā rā e wehea ai ia ki a Ihowā, ka tapu ia,
ā, me tuku e ia ngā makawe o tōna mātenga kia
tupu, kia roroa.
6 I ngā rā katoa e wehe ai ia i a ia ki a Ihowā
kaua ia e whakatata ki te tūpāpaku.
7 Kaua ia e whakapoke i a ia mō tōna pāpā, mō
tōna whaea, mō tōna tuakana, teina rānei, mō
tōna tuahine, ina mate rātou; nō te mea kei
runga i tōna mātenga te wehenga a tōna Atua.
8 Ka tapu ia ki a Ihowā i ngā rā katoa e wehea
ai ia.
9 “Ā, ki te mate tētahi tangata ki tōna taha, he
mea pā whakarere, ā, kua poke i a ia tōna
mātenga i wehea nei; nā, me heu e ia tōna
mātenga i te rā e purea ai ia, me heu e ia i te
whitu o ngā rā.
10 Ā, i te waru o ngā rā me kawe mai e ia he
kūkupa kia rua, he pī kūkupa rānei kia rua, ki te
tohunga, ki te whatitoka o te tapenākara o te
whakaminenga.
11 Ā, me whakahere tētahi e te tohunga hei
whakahere hara, me tētahi hei tahunga tinana,
ā, ka whakamārie mōna, nōna hoki i whai hara i
te tūpāpaku, ka whakatapua anō tōna mātenga i
taua rā anō.
12 Ā, me whakatapu e ia ki a Ihowā ngā rā o
tōna wehenga, me kawe mai anō he reme toa, he
tau tahi, hei whakahere mō te hē. Ko ngā rā ia ō
mua ka whakatakā, nō te mea kua poke tōna
wehenga.
13 “Ā, ko te ture tēnei mō te Natari, ina rite ngā

rā e wehea ai ia: me kawe ia ki te whatitoka o te tapenākara o te whakaminenga;
14 ā, me whakahere e ia tāna whakahere ki a Ihowā, kia kotahi te reme toa tau tahi, hei te mea kohakore, hei tahunga tinana, me tētahi reme uha tau tahi, hei te mea kohakore, hei whakahere hara, me tētahi hipi toa kohakore, hei whakahere mō te pai,
15 me tētahi kete taro rēwenakore, me ngā keke parāoa pai i kōnatunatua ki te hinu, me ētahi me angiangi anō hoki, hei ngā mea rēwenakore i pania ki te hinu, me te whakahere totokore, me ngā ringihanga o aua mea.

16 "Ā, me kawe aua mea e te tohunga ki te aroaro o Ihowā, ā, ka whakaherea tāna whakahere hara, me tāna tahunga tinana;
17 me whakahere anō e ia te hipi toa, hei patunga mō te pai ki a Ihowā, me te kete taro rēwenakore; me whakahere anō e te tohunga tāna whakahere totokore, me tāna ringihanga.

18 "Ā, me heu e te Natari tōna mātenga, i wehea nei, ki te whatitoka o te tapenākara o te whakaminenga, ka tango ai i ngā makawe o tōna mātenga i wehea nei, ā, ka maka ki te ahi, ki tērā i raro i te patunga mō te pai.

19 "Ā, me tango e te tohunga te peke o te hipi toa, ina oti te kōhua, me tētahi o ngā keke rēwenakore i te kete, me tētahi o ngā keke angiangi, o ngā mea rēwenakore, ā, ka hoatu e ia ki ngā ringa o te Natari, i muri i te heunga o ōna makawe i wehea nei.
20 Nā, ka poipoia e te tohunga hei whakahere poipoi ki te aroaro o Ihowā. Ka tapu tēnei mā te

tohunga, me te uma poipoi, me te hūhā
hapahapai; ā muri iho ka inu wāina te Natari.
21 “Ko te ture tēnei mō te Natari, nāna te kī
wehe, mō tāna whakahere hoki ki a Ihowā ina
wehea, hei tāpiri mō tā tōna ringa i whiwhi ai.
Kia rite ki tāna kī i kī ai; kei te ture o tōna
wehenga te tikanga mō tāna e mea ai.”

Te Manaaki Tohunga

22 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
23 “Kōrero ki a Ārona rātou ko āna tama, mea
atu: Kia pēnei tā koutou manaaki i ngā tama a
Īharaira; mea atu ki a rātou,
24 ‘Mā Ihowā koe e manaaki,
māna koe e tiaki;
25 Mā Ihowā e mea kia tīaho tōna mata ki a koe,
māna anō hoki koe e atawhai;
26 Mā Ihowā tōna kanohi e whakaara ki a koe,
māna anō e tuku te rangimārie ki a koe.’
27 “Ā, ka karangatia e rātou tōku ingoa ki runga
ki ngā tama a Īharaira; ā, māku rātou e manaaki.”

7

Ngā Whakahere a ngā Ariki o ngā Iwi

1 Ā, i te rā i oti ai i a Mohi te tapenākara te
whakaara, i whakawahia ai, i whakatapua ai
hoki te tapenākara me ōna mea katoa, te āta, me
ōna mea katoa, ā, ka oti te whakawahi, te
whakatapu.
2 Nā, ka whakahere ngā ariki o Īharaira, ngā
upoko o ngā whare o ō rātou mātua; ko rātou ngā
ariki o ngā iwi, i a rātou hoki ngā tikanga mō te
hunga i taua.

3 Ā, ka kawea mai e rātou tā rātou whakahere
ki te aroaro o Ihowā, e ono ngā kāta whai
taupoki, kotahi tekau mā rua ngā kau; tokorua
ngā ariki kotahi anō te kāta, kotahi anō hoki te
pūru a tētahi, a tētahi; ā, whakatūtūria ana e rātou
ki te aronga o te tapenākara.

4 Ā, i kōrero a Ihowā ki a Mohi, i mea,
5 "Tangohia tā rātou, hei mea mō te mahi o te
tapenākara o te whakaminenga; ā, me hoatu e
koe ki ngā Rīwaiti, kia rite ki te mahi a tēnei, a
tēnei."
6 Nā, tangohia ana e Mohi ngā kāta me ngā
kau, ā, hoatu ana e ia ki ngā Rīwaiti.
7 E rua ngā kāta, e whā ngā kau i hoatu e ia ki
ngā tama a Kerehona, he mea whakarite ki tā
rātou mahi.
8 E whā ngā kāta, e waru ngā kau i hoatu e ia
ki ngā tama a Merari, he mea whakarite ki tā
rātou mahi, i te ringa o Itamara tama a te
tohunga, a Ārona.
9 Ki ngā tama ia a Kohata, kīhai i hoatu e ia; nō
te mea ko te mahi o te wāhi tapu mā rātou ko te
kauhoa i runga i ō rātou pokohiwi.

10 Ā, i whakahere anō ngā ariki hei tāinga
kawa mō te āta i te rā i whakawahia ai, i
whakahere ngā ariki i ā rātou whakahere ki mua
i te āta.
11 Nā, ka mea a Ihowā ki a Mohi, "Me hoatu e
rātou ā rātou whakahere, tēnā ariki i tōna rā,
tēnā ariki i tōna rā, hei tāinga kawa mō te āta."
12 Nā, ko te tangata nāna te whakahere i te rā
tuatahi, ko Nāhahona tama a Aminarapa, nō te
iwi o Hūrā.

13 Ā, ko tāna whakahere, he rīhi hiriwa, kotahi
rau e toru tekau hekere te taimaha, he peihana,
hiriwa, e whitu tekau ōna hekere, he hekere
wāhi tapu; kī tonu rāua i te parāoa pai i
kōnatunatua ki te hinu hei whakahere totokore;
14 kotahi koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu
i te whakakakara;
15 kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi
reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
16 kotahi koati toa hei whakahere hara;
17 e rua hoki ngā pūru hei patunga mō te pai, e
rima hipi toa, e rima koati toa, e rima reme toa,
he tau tahi; ko te whakahere tēnei a Nāhahona
tama a Aminarapa.
18 I te rā tuarua nā Netanēre te whakahere; he
tama ia nā Tuara, he ariki nō Ihākara.

19 Ko tāna whakahere i whakahere ai, he rīhi
hiriwa, kotahi rau e toru tekau hekere te
taimaha, he peihana hiriwa, e whitu tekau ōna
hekere, he hekere wāhi tapu; kī tonu aua mea e
rua i te parāoa pai i kōnatunatua ki te hinu hei
whakahere totokore;
20 he koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu i te
whakakakara;
21 kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi
reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
22 kotahi koati toa hei whakahere hara;
23 e rua hoki ngā pūru hei patunga mō te pai, e
rima hipi toa, e rima koati toa, e rima reme toa,
he tau tahi. Ko te whakahere tēnei a Netanēre
tama a Tuara.
24 I te rā tuatoru nā Eriapa, nā te tama a Herona,
he ariki nō ngā tama a Hepurona.

25 Ko tāna whakahere he rīhi hiriwa, kotahi
rau e toru tekau hekere te taimaha, he peihana,
hiriwa, e whitu tekau ōna hekere, he hekere
wāhi tapu; kī tonu rāua i te parāoa pai i
kōnatunatua ki te hinu hei whakahere totokore;
26 kotahi koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu
i te whakakakara;
27 kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi
reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
28 kotahi koati toa hei whakahere hara;
29 e rua hoki ngā pūru hei patunga mō te pai, e
rima ngā hipi toa, e rima koati toa, e rima reme
toa, he tau tahi. Ko te whakahere tēnei a Eriapa
tama a Herona.
30 I te rā tuawhā nā Erituru, nā te tama a
Hereuru, he ariki nō ngā tama a Reupena.

31 Ko tāna whakahere he rīhi hiriwa, kotahi
rau e toru tekau hekere te taimaha, he peihana
hiriwa, e whitu tekau ōna hekere, he hekere
wāhi tapu; kī tonu rāua i te parāoa pai i
kōnatunatua ki te hinu, hei whakahere totokore;
32 he koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu i te
whakakakara.
33 Kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi
reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
34 kotahi koati toa hei whakahere hara;
35 e rua ngā pūru hei patunga mō te pai, e rima
ngā hipi toa, e rima koati toa, e rima reme toa,
he tau tahi; ko te whakahere tēnei a Erituru
tama a Hereuru.
36 I te rā tuarima, nā Herumiere, nā te tama a
Turiharai, he ariki nō ngā tama a Himiona.

37 He rīhi hiriwa tāna whakahere, kotahi rau e
toru tekau hekere tōna taimaha, he peihana

hiriwa, e whitu tekau ōna hekere, he hekere
wāhi tapu; kī tonu rāua i te parāoa pai i
kōnatunatua ki te hinu hei whakahere totokore;
38 kotahi koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu
i te whakakakara;
39 kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi
reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
40 kotahi koati toa hei whakahere hara;
41 e rua hoki ngā pūru hei patunga mō te pai, e
rima hipi toa, e rima koati toa, e rima reme toa,
he tau tahi. Ko te whakahere tēnei a Herumiere
tama a Turiharai.
42 I te rā tuaono nā Eriāhapa, tama a Teuere, he
ariki nō ngā tama a Kara.

43 He rīhi hiriwa tāna whakahere, kotahi rau e
toru tekau hekere te taimaha, he peihana
hiriwa, e whitu tekau ōna hekere, he hekere
wāhi tapu; kī tonu rāua i te parāoa pai i
kōnatunatua ki te hinu hei whakahere totokore;
44 he koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu i te
whakakakara;
45 kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi
reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
46 kotahi koati toa hei whakahere hara;
47 e rua hoki ngā pūru hei patunga mō te pai, e
rima ngā hipi toa, e rima koati toa, e rima reme
toa, he tau tahi. Ko te whakahere tēnei a
Eriāhapa tama a Teuere.
48 I te rā tuawhitu nā Erihama; tama a Amihuru,
he ariki nō ngā tama a Ēparaima.

49 He rīhi hiriwa tāna whakahere, kotahi rau e
toru tekau hekere te taimaha, he peihana
hiriwa, e whitu tekau ōna hekere, he hekere

wāhi tapu; kī tonu rāua i te parāoa pai i kōnatunatua ki te hinu hei whakahere totokore;
50 kotahi koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu i te whakakakara;
51 kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
52 kotahi koati toa hei whakahere hara;
53 e rua hoki ngā pūru hei patunga mō te pai, e rima ngā hipi toa, e rima koati toa, e rima reme toa, he tau tahi. Ko te whakahere tēnei a Erihama tama a Amihuru.
54 I te rā tuawaru nā Kamariere, tama a Peraturu, he ariki nō ngā tama a Mānahi.
55 He rīhi hiriwa tāna whakahere, kotahi rau e toru tekau hekere te taimaha, he peihana hiriwa e whitu tekau ōna hekere, he hekere wāhi tapu; kī tonu rāua i te parāoa pai i kōnatunatua ki te hinu hei whakahere totokore;
56 kotahi koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu i te whakakakara;
57 kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
58 kotahi koati toa hei whakahere hara;
59 e rua hoki ngā pūru hei patunga mō te pai, e rima ngā hipi toa, e rima koati toa, e rima reme toa, he tau tahi. Ko te whakahere tēnei a Kamariere tama a Peraturu.
60 I te rā tuaiwa nā Apirana, tama a Kirioni, he ariki nō ngā tama a Pineamine.
61 He rīhi hiriwa tāna whakahere, kotahi rau e toru tekau hekere te taimaha, he peihana hiriwa, e whitu tekau ōna hekere, he hekere wāhi tapu; kī tonu rāua i te parāoa pai i kōnatunatua ki te hinu hei whakahere totokore;

62 he koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu i te whakakakara;
63 kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
64 kotahi koati toa hei whakahere hara;
65 e rua hoki ngā pūru hei patunga mō te pai, e rima ngā hipi toa, e rima koati toa, e rima reme toa, he tau tahi. Ko te whakahere tēnei a Apirana tama a Kirioni.
66 I te tekau o ngā rā nā Ahiētere, tama a Amiharai, he ariki nō ngā tama a Rāna.
67 He rīhi hiriwa tāna whakahere, kotahi rau e toru tekau hekere te taimaha, he peihana, hiriwa, e whitu tekau ōna hekere, he hekere wāhi tapu; kī tonu rāua i te parāoa pai i kōnatunatua ki te hinu hei whakahere totokore;
68 kotahi koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu i te whakakakara;
69 kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
70 kotahi koati toa hei whakahere hara;
71 e rua hoki ngā pūru hei patunga mō te pai, e rima ngā hipi toa, e rima koati toa, e rima reme toa, he tau tahi. Ko te whakahere tēnei a Ahiētere tama a Amiharai.
72 I te tekau mā tahi o ngā rā nā Pakiere, tama a Okorana, he ariki nō ngā tama a Āhera.
73 He rīhi hiriwa tāna whakahere, kotahi rau e toru tekau hekere te taimaha, he peihana hiriwa, e whitu tekau ōna hekere, he hekere wāhi tapu; kī tonu rāua i te parāoa pai i kōnatunatua ki te hinu hei whakahere totokore;
74 kotahi koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu i te whakakakara;

75 kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
76 kotahi koati toa hei whakahere hara;
77 e rua hoki ngā pūru hei patunga mō te pai, e rima ngā hipi toa, e rima koati toa, e rima reme toa, he tau tahi. Ko te whakahere tēnei a Pakiere tama a Okorana.
78 I te tekau mā rua o ngā rā nā Ahira, tama a Enana, he ariki nō ngā tama a Napatari.

79 He rīhi hiriwa tāna whakahere, kotahi rau e toru tekau hekere te taimaha, he peihana hiriwa, e whitu tekau ōna hekere, he hekere wāhi tapu; kī tonu rāua i te parāoa pai i kōnatunatua ki te hinu hei whakahere totokore;
80 kotahi koko kōura, tekau ōna hekere, kī tonu i te whakakakara;
81 kotahi pūru, he kūao, kotahi hipi toa, kotahi reme toa, he tau tahi, hei tahunga tinana;
82 kotahi koati toa hei whakahere hara;
83 e rua hoki ngā pūru hei patunga mō te pai, e rima ngā hipi toa, e rima koati toa, e rima reme toa, he tau tahi. Ko te whakahere tēnei a Ahira tama a Enana.

84 Ko tā ngā ariki a Īharaira tāinga kawa tēnei mō te āta, i te rā i whakawahia ai: tekau mā rua ngā rīhi hiriwa, tekau mā rua ngā peihana hiriwa, tekau mā rua ngā koko kōura;
85 kotahi rau e toru tekau ngā hekere o te rīhi hiriwa kotahi, e whitu tekau hoki o te peihana kotahi; e rua mano e whā rau ngā hekere o ngā oko hiriwa katoa, he hekere wāhi tapu.
86 Tekau mā rua ngā koko kōura, kī tonu i te whakakakara, tekau ngā hekere o tētahi, o tētahi,

he hekere wāhi tapu; kotahi rau e rua tekau hekere te kōura katoa o ngā koko.

87 Ko ngā kau katoa mō te tahunga tinana tekau mā rua ngā pūru, kotahi tekau mā rua ngā hipi toa, tekau mā rua ngā reme toa tau tahi, me ō rātou whakahere totokore; tekau mā rua anō ngā kūao koati hei whakahere hara.

88 Ko ngā kau katoa hoki mō te patunga mō te pai, e rua tekau mā whā ngā pūru, e ono tekau ngā hipi toa, e ono tekau hoki ngā koati toa, e ono tekau ngā reme toa tau tahi. Ko te tāinga kawa tēnei o te āta i muri i tōna whakawahinga.

89 Ā, i te haerenga o Mohi ki roto ki te tapenākara o te whakaminenga ki te kōrero ki a ia, nā, ka rongo ia ki te reo o tētahi e kōrero ana ki a ia i runga i te taupoki, i tērā i runga i te āka o te whakaaturanga, i waenganui i ngā kerupima e rua; ā, ka kōrero ki a ia.

8

Te Tahuna o ngā Rama

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,

2 “Kōrero ki a Ārona, mea atu ki a ia: Ka tahuna e koe ngā rama, kia mārama i ngā rama e whitu te wāhi i mua o taua tūranga rama.”

3 I pērā anō a Ārona; i meinga e ia kia kā ngā rama ki te wāhi i mua o te tūranga rama; i pērā ia me tā Ihowā i whakahau ai ki a Mohi.

4 Ā, ko te mahinga tēnei o te tūranga rama, he mea patu te kōura; ko tōna take, ko ōna puāwai, he mea patu; ko tāna hanga i te tūranga rama rite tonu ki te tauira i whakakitea e Ihowā ki a Mohi.

Te Pure me te Whakawahinga o ngā Rīwaiti

5 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea:
6 “Tangohia ngā Rīwaiti i roto i ngā tama a
Īharaira, ka pure i a rātou.
7 Ko tēnei tāu e mea ai ki a rātou, hei pure i a
rātou: tāuhiuhia ki a rātou he wai hei pure, kia
heua ō rātou tinana katoa, ā, me horoi e rātou ō
rātou kākahu, kia mā ai.
8 Kātahi rātou ka mau ki tētahi pūru kūao, me
tōna whakahere totokore, arā, te parāoa pai i
kōnatunatua ki te hinu; me tango anō e koe tētahi
atu pūru kūao hei whakahere hara.
9 Nā, ka kawe koe i ngā Rīwaiti ki mua i te
tapenākara o te whakaminenga, ka tāwhiu mai ai
i te huihui katoa o ngā tama a Īharaira.
10 Nā, ka kawe koe i ngā Rīwaiti ki te aroaro o
Ihowā; ā, ka popoki ngā ringa o ngā tama a
Īharaira ki ngā Rīwaiti;
11 ā, me whakahere e Ārona ngā Rīwaiti ki te
aroaro o Ihowā, hei whakahere poipoi mā ngā
tama a Īharaira, ā, ka waiho rātou hei mahi i te
mahi a Ihowā.
12 “Nā, ka popoki ngā ringa o ngā Rīwaiti ki
runga ki ngā mātenga o ngā pūru; ā, me tuku
tētahi e koe hei whakahere hara, tētahi hoki hei
tahunga tinana ki a Ihowā, hei whakamārie mō
ngā Rīwaiti.
13 Nā, ka whakatū koe i ngā Rīwaiti ki te aroaro
o Ārona, ki te aroaro anō o āna tama, ka
whakahere ai hei whakahere poipoi ki a Ihowā.
14 Nā, me momotu e koe ngā Rīwaiti i roto i ngā
tama a Īharaira, ā, māku ngā Rīwaiti.

15 “Ā muri iho, ka haere ngā Rīwaiti ki roto, ki
te mahi i te mahi o te tapenākara o te
whakaminenga; ā, me pure rātou e koe, me
whakahere hoki hei whakahere poipoi.
16 Ka tukua rawatia mai hoki rātou ki ahau i
roto i ngā tama a Īharaira; hei utu mō ngā mea
katoa e oroko puta mai ana i te kōpū, arā mō
ngā mātāmua o ngā tama katoa a Īharaira i
tangohia ai rātou e ahau māku.
17 Nāku hoki ngā mātāmua katoa o ngā tama a
Īharaira, ngā tāngata me ngā kararehe; nō te rā i
patua ai e ahau ngā mātāmua katoa o te whenua
o Īhipa tāku whakatapunga i a rātou māku.
18 Nā, ka tangohia nei e ahau ngā Rīwaiti hei
utu mō ngā mātāmua katoa o ngā tama a Īharaira.
19 He mea hoatu nāku ngā Rīwaiti i roto i ngā
tama a Īharaira ki a Ārona rātou ko āna tama, hei
mahi i ngā mahi a ngā tama a Īharaira, i te
tapenākara o te whakaminenga, hei whakamārie
mō ngā tama a Īharaira; kei pā te whiu ki ngā
tama a Īharaira, ina whakatata ngā tama a
Īharaira ki te wāhi tapu.”

20 Nā, ko tā Mohi rātou ko Ārona, ko te
whakaminenga katoa o ngā tama a Īharaira i
mea ai ki ngā Rīwaiti, pērā tonu me ngā mea
katoa i whakahau ai a Ihowā ki a Mohi mō ngā
Rīwaiti; i pērā tonu ngā tama a Īharaira ki a rātou.
21 Nā, ka horohoroa ngā Rīwaiti, ā, ka horoia ō
rātou kākahu; ā, whakaherea ana rātou e Ārona
hei whakahere poipoi ki te aroaro o Ihowā; ā, ka
whakamārie a Ārona mō rātou hei pure mō rātou.
22 Ā, ka mutu tērā, ka tomo ngā Rīwaiti ki te

mahi i ā rātou mahi i te tapenākara o te whakaminenga, i te aroaro o Ārona, i te aroaro anō hoki o āna tama; pērā tonu me tā Ihowā i whakahau ai ki a Mohi mō ngā Rīwaiti tā rātou i mea ai ki a rātou.
23 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea:
24 “Ko te mea tēnei mā ngā Rīwaiti; ka rua tekau mā rima ō rātou tau, ka maha ake rānei, me tomo rātou ki te mahi i ngā mahi o te tapenākara o te whakaminenga;
25 ka maha ake ō rātou tau i te rima tekau, me whakamutu tā rātou mahi i ngā mahi o reira, kaua anō hoki he mahi mā rātou i muri iho.
26 Engari, me minita tahi me ō rātou tuākana i te tapenākara o te whakaminenga, me tiaki i ngā mea e tiakina ana, kaua hoki e mahi i tētahi mahi. Ko tēnei tāu e mea ai ki ngā Rīwaiti, ina tiaki rātou.”

9

Te Kapenga Tuarua

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi i te koraha o Hinai, i te rua o ngā tau o tō rātou haerenga mai i te whenua o Īhipa, i te tahi o ngā marama, i mea,
2 “Me mahi anō te Kapenga e ngā tama a Īharaira i tōna wā anō.
3 Me mahi i te tekau mā whā o ngā rā o tēnei marama, i te ahiahi, i tōna wā anō; kia rite ki ōna tikanga katoa, ki ōna ritenga katoa, tā koutou meatanga.”

4 Nā, ka kōrero a Mohi ki ngā tama a Īharaira kia mahia te Kapenga.

5 Ā, ka mahia e rātou te Kapenga i te tekau mā whā o ngā rā o te marama tuatahi, i te ahiahi, i te koraha o Hinai; rite tonu ki ngā mea katoa i whakahau ai a Ihowā ki a Mohi tā ngā tama a Īharaira i mea ai.
6 Nā, tērā ētahi tāngata i poke i te tūpāpaku, i kore ai e āhei te mahi i te Kapenga i taua rā. Nā, ka haere rātou ki te aroaro o Mohi rāua ko Ārona i taua rā;
7 ā, ka mea aua tāngata ki a ia, “Kua poke mātou i te tūpāpaku; he aha mātou tē tukua ai ki te whakahere i te whakahere mā Ihowā i tōna wā i rite ai, i roto i ngā tama a Īharaira?”
8 Nā, ka mea a Mohi ki a rātou, “E tū koutou, ā, me whakarongo atu ahau ki tā Ihowā e whakahau ai mō koutou.”
9 Ā, i kōrero a Ihowā ki a Mohi, i mea,
10 “Kōrero ki ngā tama a Īharaira, mea atu: Ki te poke i te tūpāpaku tētahi o koutou, o ō koutou uri rānei, ki te mea rānei kei tawhiti e haere ana, me mahi anō e ia te Kapenga ki a Ihowā.
11 Me mahi e rātou i te rua o ngā marama, i te tekau mā whā o ngā rā, i te ahiahi, me kīnaki ki te taro rēwenakore, ki ngā pūwhā kawa.
12 Kaua tētahi wāhi o tēnā mea e whakatoea e rātou mō te ata, kaua anō hoki e whatia tētahi o ōna wheua; kia rite ki ngā tikanga katoa o te Kapenga tā rātou mahinga i tēnā mahi.
13 “Ko te tangata ia kāhore ōna poke, ā, kāhore anō i te haere, ā, e māngere ana ki te mahi i te Kapenga, inā, ka hātepea atu taua wairua i roto i tōna iwi; kāhore nei hoki i kawea e ia te whakahere mā Ihowā i tōna wā i rite ai, ka waha e taua tangata tōna hara.

14 “Ā, ki te noho he manene i roto i a koutou, ā,
ka mea ki te mahi i te Kapenga ki a Ihowā; kia
rite ki ngā tikanga o te Kapenga, ki ngā ritenga
anō o taua mahi, tāna e mea ai. Kia kotahi anō tā
koutou tikanga mō te manene rāua ko te tangata
whenua.”

Te Kapua me te Ahi
(Ekoruhe 40.34-38)

15 Ā, i te rā i whakaarahia ai te tapenākara, ka
taupokina te tapenākara e te kapua, arā te tēneti
o te whakaaturanga; ā, i te ahiahi i rite a runga o
te tapenākara ki te āhua ahi, taea noatia te ata.
16 I pērā tonu: i taupokina e te kapua i te
awatea, e te āhua ahi hoki i te pō.
17 Ka riro ake hoki te kapua i runga i te
tapenākara, nā, muri iho, ka haere ngā tama a
Īharaira; ā, i te wāhi i tau ai te kapua ka
whakatūria e ngā tama a Īharaira ō rātou tēneti ki
reira.
18 Nā, ko ngā haerenga o ngā tama a Īharaira
nā te whakahau a Ihowā, ā, ko ō rātou nohoanga
iho nā te whakahau anō a Ihowā. I noho anō
rātou i ngā rā katoa i tau ai te kapua ki runga ki
te tapenākara.
19 Ā, ka maha ngā rā i roa ai te kapua ki runga
ki te tapenākara, nā, ka rite i ngā tama a Īharaira
tā Ihowā i whakarite ai, ā, kīhai i haere.
20 Ā, he wā anō i torutoru ngā rā o te kapua ki
runga ki te tapenākara; heoi nā te whakahau a
Ihowā ka noho rātou i ō rātou tēneti, ā, nā te
whakahau anō a Ihowā ka haere rātou.
21 Ā, i ētahi wā i tūturu te kapua i te ahiahi taea
noatia te ata; ā, ka riro ake te kapua i te ata, nā,

ka haere rātou. Ahakoa he ao, he pō rānei, i riro ake ai te kapua, i haere anō rātou.
22 Ahakoa e rua ngā rā, kotahi marama rānei, kotahi tau rānei, i roa ai te kapua ki runga ki te tapenākara, i mau ai ki reira, nā, noho ā-puni tonu iho ngā tama a Īharaira, kāhore hoki i haere; tōna rironga ake ki runga, nā, ka haere rātou.
23 Nā te whakahau a Ihowā tā rātou noho, nā te whakahau hoki a Ihowā tā rātou haere. I rite i a rātou tā Ihowā i whakarite ai, tā Ihowā i whakahau ai, i kōrerotia ai e Mohi.

10

Ngā Tētere Hiriwa

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea:
2 “Hangā ētahi tētere hiriwa māu, kia rua; me patupatu tō rāua hanganga, ina hangā e koe; hei tāwhiunga māu i te hui, mō ngā maunutanga anō hoki o ngā puni.
3 Ā, ka whakatangihia aua mea, me huihui te whakaminenga katoa ki a koe, ki te whatitoka o te tapenākara o te whakaminenga.
4 Ā, ki te mea kotahi anō e whakatangihia, nā, me huihui ki a koe ngā ariki, ngā upoko o ngā mano o Īharaira.
5 Ka whakatangihia he whakaoho e koutou, nā, ka hāpainga ngā puni e noho ana ki te taha ki te rāwhiti.
6 Ā, i te rua o ā koutou whakatangihanga o te whakaoho, nā, ka hāpainga ngā puni e noho ana ki te taha ki te tonga. Me whakatangi he whakaoho e rātou mō ō rātou maunutanga.

7 Otiia, ka meatia kia huihuia te
whakaminenga, me whakatangi e koutou,
engari kaua e whakatangihia he whakaoho.
8 “Ā, mā ngā tama a Ārona, mā ngā tohunga, e
whakatangi ngā tētere, ā, hei tikanga tēnā ki a
koutou ake ake, i ō koutou whakatupuranga.
9 Ā, ki te anga koutou ki te whawhai i tō
koutou whenua ki te hoariri e whakatupu kino
ana i a koutou, nā, me whakatangi he whakaoho
ki ngā tētere; ā, ka maharatia koutou e Ihowā, e
tō koutou Atua, ka whakaorangia hoki i ō
koutou hoariri.
10 I te rā anō e hari ai, i ō koutou rā nunui
hoki, i ngā tīmatanga o ō koutou marama, me
whakatangi ngā tētere ki ā koutou tahunga
tinana, ki ā koutou patunga mō te pai; ā, hei
whakamahara ēnā ki a koutou ki te aroaro o tō
koutou Atua. Ko Ihowā ahau, ko tō koutou Atua.”

Te Haere atu i Hinai

11 Ā, i te rua tekau o te rua o ngā marama, i te
rua o ngā tau, kua riro ake te kapua i runga i te
tapenākara o te whakaaturanga.
12 Nā, ka hāpainga e ngā tama a Īharaira i te
koraha o Hinai; ā, ka tau te kapua ki te koraha o
Parana.
13 Ā, rite tonu tā rātou hāpainga mataati ki te
kupu a Ihowā i kōrerotia e Mohi.
14 Ko te tuatahi i maunu, ko te kara o te puni o
ngā tama a Hūrā, me ō rātou rōpū; ā, ko te
kaiwhakahaere o tāna ope ko Nāhahona tama a
Aminarapa.
15 Ā, ko te kaiwhakahaere o te ope o te iwi o
ngā tama a Ihākara ko Netanēre tama a Tuara.

16 Ko te kaiwhakahaere hoki o te ope o te iwi o
ngā tama a Hepurona ko Eriapa tama a Herona.

17 Nā, ka wāhia te tapenākara; ā, ka tūria atu e
ngā tama a Kerehona, rātou ko ngā tama a
Merari, ko rātou ki te amo i te tapenākara.
18 Nā, ka maunu ko te kara o te puni o
Reupena, me ō rātou rōpū. Ko te kaiwhakahaere
o tāna ope ko Erituru tama a Hereuru.
19 Ā, ko te kaiwhakahaere o te ope o te iwi o
ngā tama a Himiona ko Herumiere tama a
Turiharai.
20 Ā, ko te kaiwhakahaere o te ope o te iwi o
ngā tama a Kara ko Eriāhapa tama a Teuere.
21 Nā, ka tūria atu e ngā Kohati me te amo i te
nohoanga tapu; ā tae rawa atu rātou kua tū te
tapenākara i ētahi.

22 Nā, ka maunu atu ko te kara o te puni o ngā
tama a Ēparaima, me ō rātou rōpū; ā, ko te
kaiwhakahaere o tāna ope ko Erihama tama a
Amihuru.
23 Ā, ko te kaiwhakahaere o te ope o te iwi o
ngā tama a Mānahi ko Kamariere tama a
Peraturu.
24 Ā, ko te kaiwhakahaere o te ope o te iwi o
ngā tama a Pineamine ko Apirana tama a
Kirioni.

25 Nā, ka maunu ko te kara o te puni o ngā
tama a Rāna, ko te hiku tēnā o ngā puni katoa,
puta noa i ō rātou ope. Ā, ko te kaiwhakahaere o
tāna ope ko Ahiētere tama a Amiharai.
26 Ā, ko te kaiwhakahaere o te ope o te iwi o
ngā tama a Āhera ko Pakiere tama a Okorana.

27 Ā, ko te kaiwhakahaere o te ope o te iwi o
ngā tama a Napatari ko Ahira tama a Enana.
28 Ko ngā maunutanga ēnei o ngā tama a
Īharaira, me ō rātou ope, i ō rātou whakatikanga
atu.
29 Nā, ka mea a Mohi ki a Hōpapa, tama a
Reuere Miriani, a te hungawai o Mohi, “E haere
ana mātou ki te wāhi mea nei a Ihowā, ‘Ka hoatu
a reira e ahau ki a koutou’; haere mai tātou, ka
pai tā mātou mahi ki a koe; he pai hoki te kōrero
a Ihowā mō Īharaira.”
30 Ā, ka mea tērā ki a ia, “E kore ahau e haere;
engari me haere ahau ki tōku whenua, ki ōku
whanaunga.”
31 Ā, ka mea ia, “Kaua rā mātou e whakarērea;
e mōhio ana hoki koe ki ngā puni mō mātou i te
koraha, ā, ka ai koe hei kanohi mō mātou.
32 Nā, tēnei ake, ki te haere koe i a mātou, inā,
tēnei ake ko te pai e meatia mai e Ihowā ki a
mātou ka meatia hoki e mātou ki a koe.”
33 Nā, ka tūria atu e rātou i te maunga o Ihowā,
e toru ngā rā i haere ai; ā, i haere te āka o te
kawenata o Ihowā i mua i a rātou, i ngā rā e toru
i haere ai, ki te titiro okiokinga mō rātou.
34 Ā, i runga i a rātou te kapua o Ihowā i te
awatea, i tō rātou whakatikanga atu i te puni.
35 Ā, ka maunu te āka, nā, ka mea a Mohi,
“Whakatika, e Ihowā, ā, kia marara ōu hoariri;
kia rere hoki i tōu aroaro
te hunga e kino ana ki a koe.”
36 Ā, ka tū te āka, nā, ka mea ia,
“Hoki mai, e Ihowā,
ki ngā mano tini o Īharaira.”

11

Te Amuamu i roto i te Koraha

1 Ā, ka tāki amuamu te iwi, ka kōrero kino ki
ngā taringa o Ihowā; ā, nō te rongonga o Ihowā,
ka mura tōna riri. Ā, ka kā te ahi a Ihowā i roto i
a rātou, ā, pau ake te hunga i ngā pito ki waho o
te puni.
2 Nā, ka tangi te iwi ki a Mohi; ā, ka īnoi a Mohi
ki a Ihowā, nā, ka mate te ahi.
3 Ā, huaina iho te ingoa o tēnā wāhi ko Tapera;
nō te kānga hoki o te ahi a Ihowā i roto i a rātou.
4 Nā, ka minamina ngā whakauru i roto i a
rātou; me ngā tama hoki a Īharaira i tangi anō, i
mea, “Mā wai e hōmai he kikokiko hei kai mā
tātou?
5 E mahara ana tātou ki ngā ika i kainga noatia
e tātou ki Īhipa; ki ngā kūkamo, ki ngā merengi,
ki ngā rīki, ki ngā aniana, me te karika.
6 Ko tēnei ia, kua maroke ō tātou wairua;
kāhore rawa nei tētahi mea; kāhore he mea kē hei
tirohanga mā tātou ko tēnei mana anake.”
7 Nā, ko te rite o te mana kei te pua korianara;
ko tōna kara kei te kara teriuma.
8 I kōpikopiko te iwi ki te kohi, ā, hurihia ana e
rātou ki ngā mira, i tukia rānei ki te kumete, ā,
tunua ana e rātou ki te kōhua, hangā ana hoki
hei keke; ko tōna reka kei tō te hinu hou.
9 Ā, i te taunga iho o te haunui ki te puni i te
pō, i tau anō te mana ki runga.
10 Ā, i rongo a Mohi i te iwi e tangi ana, puta
noa i ō rātou hapū, tēnei, tēnei, i te whatitoka o
tōna tēneti; ā, he nui te muranga o te riri o
Ihowā; ā, i kino hoki ki tā Mohi.

11 Nā, ka mea a Mohi ki a Ihowā, “He aha koe i
whakatupu kino ai i tāu pononga? He aha ahau
tē manakohia ai e koe, i whakawahā ai e koe
tēnei iwi katoa ki ahau?
12 He uri ianei nōku tēnei iwi katoa? I whānau
rānei rātou i ahau, i mea ai koe ki ahau, ‘Hikitia
ki tōu uma, kia rite ki tā te matua atawhai, ki
tāna hiki i te pōtiki,’ ki te whenua i oatitia e koe
ki ō rātou mātua?
13 Nō hea aku kikokiko hei hoatutanga māku ki
tēnei iwi katoa? E tangi mai ana hoki rātou ki
ahau, e mea mai ana, ‘Hōmai he kikokiko ki a
mātou hei kai mā mātou.’
14 E kore tēnei iwi katoa e taea e ahau anake te
waha, he taimaha rawa māku.
15 Ā, ki te pēnei tāu mahi ki ahau, tēnā,
whakamatea rawatia ahau, ki te mea kua
manakohia mai ahau e koe; kaua hoki ahau e
kite i te hē mōku.”

Ngā Kaumātua Tokowhitu Tekau

16 Nā, ka mea a Ihowā ki a Mohi: “Huihuia mai
ki ahau kia whitu tekau o ngā kaumātua o
Īharaira, āu i mōhio ai he kaumātua nō te iwi, he
rangatira nō rātou; me kawe mai rātou ki te
tapenākara o te whakaminenga, me tū tahi
koutou ki reira.
17 Ā, māku e haere iho, e kōrero ki a koe ki
reira; me tango anō e ahau tētahi wāhi o te
wairua i runga i a koe, ka hoatu ki runga ki a
rātou; ā, ko rātou hei hoa mōu ki te waha i te
pīkaunga, arā i te iwi; kei waha e koe anake.
18 “Me kī atu hoki e koe ki te iwi: ‘Whakatapu i
a koutou mō āpōpō, ā, ka kai kikokiko koutou.
Kua tangi nā hoki koutou ki ngā taringa o

Ihowā, kua mea, “Mā wai e hōmai he kikokiko
hei kai mā mātou? He pai hoki ngā mea i a
mātou i Īhipa.” Mō reira ka hōmai e Ihowā he
kikokiko ki a koutou, ā, ka kai koutou.
19 E kore e kotahi te rā e kai ai koutou, e kore
anō hoki e rua ngā rā, e kore e rima ngā rā, e
kore e tekau ngā rā, e kore e rua tekau ngā rā;
20 engari, kia pau te marama, ā, puta noa i ō
koutou ihu, ā, ngaruru iho koutou. Mō koutou i
whakahāwea ki a Ihowā e noho nei i waenganui
i a koutou, i tangi hoki ki tōna aroaro, i mea, “He
aha tātou i haere mai ai i Īhipa?” ’
21 “Ko te iwi kei roto nei ahau i a rātou e ono
rau mano, he hunga haere raro, ā, kua mea mai
nei koe, ‘Ka hoatu e ahau he kikokiko ki a rātou,
ā, kia kotahi tino marama e kai ai rātou.’
22 Me patu rānei ngā hipi me ngā kau mā rātou,
kia rato ai rātou? Me kohi mai rānei ngā ika
katoa o te moana mā rātou, kia rato ai rātou?”
23 Anō rā ko Ihowā ki a Mohi, “Kua mutua
rānei te ringa o Ihowā? Ka kite koe āianei he
pono rānei tāku kupu ki a koe, kāhore rānei.”
24 Nā, ka puta a Mohi ki waho, ā, kōrerotia ana
e ia ngā kupu a Ihowā ki te iwi, ā, huihuia ana e
ia e whitu tekau o ngā kaumātua o te iwi, ā,
whakatūria ana ki tētahi taha, ki tētahi taha o te
tapenākara.
25 Nā, ko te hekenga iho o Ihowā i roto i te
kapua, ko te kōrerotanga hoki ki a ia, nā, ka
tangohia e ia tētahi wāhi o te wairua i runga i a
ia, ā, hoatu ana ki ngā kaumātua e whitu tekau.
Ā, i te taunga iho o te wairua ki a rātou, ka
poropiti rātou, ā, kore ake i pērā i muri.

26 Ā, tokorua i mahue ki te puni, ko Ererara te
ingoa o tētahi, ko Merara te ingoa o tētahi. Nā, ko
te taunga iho o te wairua ki runga ki a rāua; nō
te hunga hoki rāua i tuhituhia, otiia kīhai i haere
ki te tapenākara; nā, ka poropiti rāua i roto i te
puni.
27 Nā, ka oma tētahi taitama ki te kōrero ki a
Mohi, ā, ka mea, “Kei te poropiti a Ererara rāua
ko Merara i roto i te puni.”
28 Nā, ko te ohonga o te tangata a Mohi, o
Hohua tama a Nunu, ko tētahi hoki ia o āna
taitamariki, ka mea, “E tōku ariki, e Mohi, rīria
rāua.”
29 Anō rā ko Mohi ki a ia, “He whakaaro ki
ahau i hae ai koe? He oranga ngākau rā me i
poropiti katoa te iwi o Ihowā, me i tukua iho
hoki e Ihowā tōna wairua ki a rātou.”
30 Nā, ka haere a Mohi ki roto ki te puni, ā, ia
me ngā kaumātua o Īharaira.

Ngā Koitareke

31 Nā, ka puta he hau i a Ihowā, ā, kawea ana
mai ngā koitareke i te moana, kua makā ki te
taha o te puni, kia kotahi pea te rā e haere ai i
tētahi taha, kia kotahi pea hoki te rā e haere ai i
tērā taha, ā tawhio noa te puni, me te mea ānō e
rua whatīanga te teitei i runga i te mata o te
whenua.
32 Nā, ka tū te iwi ā pau katoa taua rā, taua pō
katoa hoki, me te rā katoa hoki i te aonga ake, ki
te kohikohi i ngā koitareke; kotahi tekau ngā
homa a te tangata nāna te kohinga iti. Ā,
horahorangia noatia atu ana e rātou hei kai mā
rātou, ā tawhio noa te puni.

33 Ā, i te mea kei ō rātou niho anō te kikokiko, i
te mea kāhore anō i ngaua noatia, nā, ka mura te
riri o Ihowā ki te iwi, ā, whiua ana te iwi e
Ihowā ki tētahi whiu nui rawa atu.
34 Nā, huaina iho e ia te ingoa o taua wāhi ko
Kipiroto Hataawa; nō te mea i tanumia e rātou ki
reira te hunga i minamina.
35 Nā, ka tūria atu e te iwi i Kipiroto Hataawa
ki Hateroto; ā, noho ana i Hateroto.

12

Ka Whakahē a Ārona rāua ko Miriama ki a Mohi

1 Nā, ka whakahē a Miriama rāua ko Ārona ki a
Mohi mō te wahine Kuhi i mārenatia e ia (he
wahine Kuhi hoki tāna i mārena ai);
2 ā, ka mea rāua, "Koia rānei i a Mohi anake
ngā kōrero a Ihowā? Kāhore rānei ana kōrero
hoki i a māua?" Ā, ka rongo a Ihowā.
3 Nā, he tangata māhaki rawa a Mohi i ngā
tāngata katoa o te mata o te whenua.
4 Nā, i ohorere tonu te kōrerotanga a i Ihowā ki
a Mohi rātou ko Ārona, ko Miriama, "Puta mai
koutou tokotoru ki te tapenākara o te
whakaminenga." Ā, ka puta atu rātou tokotoru.
5 Nā, ka heke iho a Ihowā i roto i te pou kapua,
ā, ka tū ki te whatitoka o te tapenākara, ka
karanga hoki ki a Ārona rāua ko Miriama; ā, ka
puta rāua.
6 Ā, ka mea ia, "Tēnā, whakarongo ki āku
kōrero:
Ki te mea he poropiti kei a koutou,
ka whakaatu atu ahau, a Ihowā i ahau ki a
ia,

he mea whakakite, he kōrero moemoeā ki a
ia.
7 Ehara tāku pononga, a Mohi i te pērā;
he pono ia i tōku whare katoa.
8 Ka kōrero ahau ki a ia, he māngai,
he māngai, he kōrero mata nui, kāhore hoki
he kupu ngaro;
ā, e kite anō ia i te āhua o Ihowā.
He aha rā kōrua tē wehi ai ki te whakahē
mō tāku pononga, mō Mohi?”
9 Nā, ka mura te riri o Ihowā ki a rāua, ā,
haere ana ia.
10 Nā, ka riro atu te kapua i runga i te
tapenākara; nā! He repera a Miriama, kua rite ki
te hukarere; ā, ka titiro a Ārona ki a Miriama, e!
He repera.
11 Nā, ka mea a Ārona ki a Mohi, “Auē, e tōku
ariki, kaua e utaina ki a māua tēnei hara i
pōauau nei, i hara nei māua.
12 Kei rite ia ki te mea kua mate, ki te mea kua
pau tētahi wāhi o ōna kikokiko i te putanga mai i
te kōpū o tōna whaea.”
13 Nā, ka karanga atu a Mohi ki a Ihowā, ka
mea, “E te Atua, tēnā rā, whakaorangia ia.”
14 Nā, ka mea a Ihowā, ki a Mohi, “Me i tuwha
kau tōna pāpā ki tōna mata e kore ianei ia e
whakamā, ā, whitu noa ngā rā? Kia whitu ngā
rā e tūtakina atu ai ia ki waho o te puni, ā muri
iho ka mauria mai anō.”
15 Nā, tūtakina atu ana a Miriama ki waho o te
puni, e whitu ngā rā; kīhai anō hoki te iwi i
haere, kia whakahokia mai rā anō a Miriama.
16 Ā muri iho ka tūria e te iwi i Hateroto, ā,
noho ana i te koraha o Parana.

13

Ka Unga a Mohi he Tūtei ki Kanaana (Tiuteronomi 1.19-33)

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
2 “Me unga e koe ētahi tāngata hei tūtei mō te
whenua o Kanaana, mō tērā e hoatu nei e ahau
ki ngā tama a Īharaira. Kia kotahi o tēnei iwi, o
tēnei iwi o ō rātou mātua e tonoa e koutou, hei te
rangatira anake.”
3 Nā, ka unga a Mohi i a rātou i te koraha o
Parana, ka pērā me tā Ihowā i kī ai; he upoko
katoa ēnei tāngata nō ngā tama a Īharaira.
4 Ko ō rātou ingoa ēnei:
nō te iwi o Reupena, ko Hāmua tama a Tākuru;
5 nō te iwi o Himiona, ko Hāpata tama a Hori;
6 nō te iwi o Hūrā, ko Karepe tama a Iepune;
7 nō te iwi o Ihākara, ko Ikara tama a Hōhepa;
8 nō te iwi o Ēparaima, ko Hohea tama a Nunu;
9 nō te iwi o Pineamine, ko Parati tama a Rapu;
10 nō te iwi o Hepurona, ko Kariere tama a
Hori;
11 nō te iwi o Hōhepa, arā nō te iwi o Mānahi,
ko Kari tama a Huhi;
12 nō te iwi o Rāna, ko Amiere tama a Kemari;
13 nō te iwi o Āhera, ko Heturu tama a Mikaere;
14 nō te iwi o Napatari, ko Nahapi tama a
Wopohi;
15 nō te iwi o Kara, ko Keuere tama a Maki.
16 Ko ngā ingoa ēnei o ngā tāngata i ungā nei e
Mohi hei tūtei mō te whenua. Ā, huaina iho e
Mohi a Hohea tama a Nunu ko Hohua.
17 Nā, ka ungā rātou e Mohi hei tūtei mō te
whenua o Kanaana, ka mea ia ki a rātou, “Haere

atu ki runga nā konei, nā te tonga, ka kake ki te maunga;
18 ka titiro ai i te whenua, he aha rānei; i te iwi anō hoki e noho ana i reira, he kaha rānei, he kahakore rānei, he tokoouou rānei, he tokomaha rānei.
19 He pēhea te whenua e nohoia ana e rātou, he pai rānei, he kino rānei; he pēhea hoki ngā pā e nohoia ana e rātou, he tēneti rānei, he mea taiepa rānei;
20 he pēhea hoki te whenua, he mōmona rānei, he kikokore rānei, he rākau rānei tō reira, kāhore rānei. Kia māia hoki, maua mai anō ētahi o ngā hua o te whenua." Nā, ko taua wā ko te wā o ngā karepe mātāmua.
21 Nā, ko tō rātou haerenga ki runga, tūteia ana e rātou te whenua i te koraha o Hini, ā tae noa ki Rehopo, ki te haerenga atu ki Hāmata.
22 Ā, i haere rātou nā te tonga, ka tae ki Heperona; ā, i reira a Ahimana, a Hehai, a Tāramai, ngā tama a Anaka. (Nā, ko Heperona, ko tōna hanganga, e whitu ngā tau i mua i tō Toana i Īhipa.)
23 Ā, ka tae iho rātou ki te awaawa ki Ehekora, ka tapahia i reira he manga karepe, kotahi te tautau, ka amohia e te tokorua i runga i te tokotoko; i mauria mai anō ētahi pamekaranete, me ētahi piki.
24 Ā, huaina iho taua wāhi ko te raorao o Ehekora, nō te tautau karepe i tapahia e ngā tama a Īharaira i reira.

Te Kōrero o ngā Tūtei

25 Nō te paunga o ngā rā e whā tekau ka hoki
mai rātou i te tūtei i te whenua.
26 Nā, haere ana, ā, ka tae ki a Mohi rātou ko
Ārona, ko te whakaminenga katoa o ngā tama a
Īharaira, ki te koraha o Parana, ki Karehe; ki te
whakahoki i te kōrero ki a rātou ko te
whakaminenga katoa, ā, whakakitea ana e rātou
ngā hua o te whenua ki a rātou.
27 Ā, ka kōrero ki a ia, ka mea, “I tae mātou ki te
whenua i ungā nei mātou e koe, nā, he pono e
rerengia ana e te waiū, e te honi; ko ōna hua
tēnei.
28 Otiia he kaha te iwi e noho ana i taua
whenua, he mea taiepa hoki ngā pā, he nunui
rawa; i kite anō mātou i ngā tama a Anaka ki
reira.
29 E noho ana ngā Amareki i te whenua ki te
tonga; ko ngā Hiti, ko ngā Iepuhi, ko ngā Amori,
e noho ana i ngā maunga; kei te taha o te moana
ngā Kanaani e noho ana, kei te taha anō o
Horano.”

30 Nā, ka whakamārietia te iwi e Karepe i te
aroaro o Mohi, ā, ka mea ia, “Kia hohoro tā tātou
haere ki te tango i reira; e taea hoki e tātou.”

31 Ko ngā tāngata ia i haere tahi me ia ki runga,
i mea, “E kore e āhei i a tātou te haere ki runga,
ki taua iwi; he kaha ake hoki rātou i a tātou.”
32 Nā, ka kawea e rātou he kōrero kino mō te
whenua i tūteia e rātou ki ngā tama a Īharaira, i
mea rātou, “Ko taua whenua i haerea rā e mātou,
i tūteia, he whenua e ngau ana i ōna tāngata; he
tangata nunui rawa hoki te hunga katoa i kitea e
mātou ki reira.

33 He nunui rawa hoki ngā tāngata i kitea e
mātou ki reira, he tama nā Anaka, he uri nō ngā
tāngata roroa; ā, ki tā mātou titiro, me he
māwhitiwhiti mātou; he pērā anō mātou ki tā rātou
titiro.”

14

Ka Amuamu te Iwi

1 Nā, ka hāmama te reo o te whakaminenga
katoa; ā, ka tangi te iwi i taua pō.
2 Ā, amuamu ana ngā tama katoa a Īharaira ki
a Mohi rāua ko Ārona; ā, ka mea te
whakaminenga katoa ki a rāua, “Auē, me i mate
tātou ki te whenua o Īhipa! Auē, me i mate rānei
tātou ki tēnei koraha!
3 He aha tātou i kawea mai ai e Ihowā ki tēnei
whenua, kia hinga i te hoari? Ka waiho ā tātou
wāhine, ā tātou tamariki hei taonga pārau; ehara
ianei te hoki ki Īhipa i te mea pai mō tātou?”
4 Ā, ka mea rātou tētahi ki tētahi, “Me whakatū
he upoko mō tātou, ka hoki ki Īhipa.”
5 Nā, ka tāpapa a Mohi rāua ko Ārona ki te
aroaro o te huihui katoa o te whakaminenga o
ngā tama a Īharaira.
6 Ā, ka haehae a Hohua, tama a Nunu, rāua ko
Karepe, tama a Iepune, i ō rāua kākahu; ko rāua
hoki ētahi o ngā kaitūtei o te whenua;
7 ā, ka kōrero rāua ki te whakaminenga katoa o
ngā tama a Īharaira, ka mea, “He whenua pai
rawa te whenua i haerea nei, i tūteia nei e mātou.
8 Ki te aro mai a Ihowā ki a tātou, ka kawea
tātou e ia ki taua whenua, ka hōmai anō e ia ki a

tātou; he whenua e rerengia ana e te waiū, e te
honi.
9 Kaua rāia koutou e tutū ki a Ihowā, kaua
hoki e wehi i ngā tāngata o taua whenua, he taro
hoki rātou mā tātou. Kua mahue rātou i tō rātou
whakamarumaru, ā, kei a tātou a Ihowā; kaua e
wehi i a rātou."
10 Heoi, ko tā te whakaminenga katoa kī, "Me
āki rāua ki te kōhatu." Nā, ko te putanga mai o te
korōria o Ihowā i runga i te tapenākara o te
whakaminenga ki te aroaro o ngā tama katoa a
Īharaira.
11 Nā, ka mea a Ihowā ki a Mohi, "Kia pēhea
ake te roa o te whakahāwea a tēnei iwi ki ahau?
Āhea rānei rātou whakapono ai ki ahau, he maha
nei hoki āku tohu i whakakitea i roto i a rātou?
12 Ka patua rātou e ahau ki te mate urutā, ka
peia atu, ā, ka meinga koe hei iwi nui atu, kaha
atu, i a rātou."

Ka Īnoi a Mohi mō te Iwi

13 Anō rā ko Mohi ki a Ihowā, "Ākuanei ka
rongo ngā Īhipiana; nāu hoki tēnei iwi i
whakaputa mai i runga i tōu kaha i roto i a rātou.
14 Nā, ka kōrero rātou ki ngā tāngata o tēnei
whenua. Kua rongo hoki rātou kei roto koe, e
Ihowā, i tēnei iwi; e kitea ana anō koe e Ihowā,
titiro atu, titiro mai, e tū ana hoki tōu kapua i
runga i a rātou, e haere ana hoki koe i mua i a
rātou i roto i te pou kapua i te awatea, i roto hoki
i te pou ahi i te pō.
15 Nā, ki te whakamatea e koe tēnei iwi, ānō he
tangata kotahi, kātahi ngā iwi i rongo nei ki tōu
rongo ka whai kupu, ka mea,

16 ‘Nō te mea kīhai i kaha a Ihowā ki te kawe i
tēnei iwi ki te whenua i oati ai ia ki a rātou, koia i
whakamatea ai rātou e ia ki te koraha.’
17 “Nā, kia nui rā te kaha o tōku Ariki, kia rite
ki tāu i kōrero ai, i mea ai,
18 ‘He pūhoi a Ihowā ki te riri, he nui tōna
atawhai, e muru ana i te kino, i te tutū, e kore
rawa anō e tuku noa i te hunga hē; e mea ana i
te kino o ngā mātua kia tau ki ngā tamariki, ā te
toru, te whā rā anō, o ngā whakatupuranga.’
19 Tēnā, murua te kino o tēnei iwi, kia rite ki te
nui o tōu atawhai, ki tāu muru hoki i ngā hara o
tēnei iwi, o Īhipa mai anō, ā taea noatia a konei.”
20 Nā, ka mea a Ihowā, “Kua murua e ahau,
kua pērātia me tāu i kī mai nā.
21 Otiia – e ora nei ahau, ā, ka kapi te whenua
katoa i te korōria o Ihowā –
22 nā, i te mea ko ēnei tāngata katoa, i kite nei i
tōku korōria, i āku merekara hoki i meinga ki
Īhipa, ki te koraha, ā, ka tekau nei ā rātou
whakamātautauranga i ahau, kāhore anō i
whakarongo ki tōku reo;
23 inā, e kore rawa rātou e kite i te whenua i
oati ai ahau ki ō rātou mātua, e kore anō tētahi o
te hunga i whakahāwea nei ki ahau e kite i reira.
24 “Engari tāku pononga a Karepe, he wairua
kē hoki tōna, ā, kua tino whai ia i ahau; e kawea
ia e ahau ki te whenua i haere atu nā ia; ā, ka
riro a reira i ōna uri.
25 “Nā, kei te raorao ngā Amareki me ngā
Kanaani e noho ana. Tahuri atu koutou āpōpō,
haere atu ki te koraha, nā te huarahi ki te
Moana Whero.”

Ka Whiua te Iwi e Ihowā

26 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi rāua ko
Ārona, i mea:
27 “Kia pēhea ake te roa o tāku
whakamanawanui ki tēnei whakaminenga kino,
e amuamu nei ki ahau? Kua rangona e ahau ngā
amuamu a ngā tama a Īharaira, e amuamu nei
rātou ki ahau.
28 Mea atu ki a rātou, ‘E ora ana ahau,’ e ai tā
Ihowā, ‘ko tā koutou i kōrero mai ai ki ōku
taringa, he pono, ko tāku tēnā e mea ai ki a
koutou:
29 ka hinga ō koutou tinana ki tēnei koraha; ā,
ko koutou katoa i taua, puta noa atu i tō koutou
tokomaha, ngā mea e rua tekau, he maha ake
hoki, ō rātou tau, te hunga hoki i amuamu nei ki
ahau,
30 e kore koutou e tae ki te whenua i oati ai
ahau ka whakanohoia koutou ki reira, heoi anō
ko Karepe tama a Iepune, rāua ko Hohua tama a
Nunu.
31 Otiia, ko ā koutou pōtiki, i mea nā koutou ka
waiho hei taonga pārau, ka kawea e ahau ki
reira, ā, ka mōhio rātou ki te whenua i
whakahāweatia nei e koutou.
32 Ko koutou ia, ka hinga ō koutou tinana ki
tēnei koraha.
33 Ā, ka kōpikopiko noa ā koutou tamariki i te
koraha, e whā tekau ngā tau, mā rātou hoki e
waha ā koutou pūremutanga, kia poto rā anō ō
koutou tinana ki te koraha.
34 Kia rite rā anō ki te maha o ngā rā, ki ngā rā
e whā tekau, i tūteia ai e koutou te whenua, he
tau he rā, he tau he rā; e whā tekau ngā tau e
waha ai e koutou ō koutou kino, ā, ka mōhio
koutou ki te takanga o tāku kupu.’

35 Nāku, nā Ihowā te kupu, inā, ka meatia tēnei
e ahau ki tēnei whakaminenga kino katoa, kua
huihui nei ki te whakahē ki ahau. Ka poto rātou
ki tēnei koraha, ka mate anō hoki ki konei."
36 Nā, ko ngā tāngata i ungā e Mohi hei tūtei
mō te whenua, i hoki mai nei, i mea nei kia
amuamutia ia e te whakaminenga katoa, i tā
rātou kawenga mai i te kōrero kino mō te
whenua,
37 ko aua tāngata, nā rātou nei i kawe mai te
kōrero kino mō te whenua, i mate rātou i te whiu
ki te aroaro o Ihowā.
38 Ko Hohua ia, tama a Nunu, rāua ko Karepe,
tama a Iepune, ko rāua i ora o ngā tāngata i
haere ki te tūtei i te whenua.
39 Nā, kōrerotia ana e Mohi ēnei kupu katoa ki
ngā tama katoa a Īharaira; ā, ka pōuri rawa te iwi.
40 Nā, ka maranga wawe rātou i te ata, ā, ka
haere ki te tihi o te maunga, me te kī anō, "Tēnei
mātou, ā, ka haere mātou ki runga, ki te wāhi i
kōrerotia mai e Ihowā; kua hara hoki mātou."
41 Nā, ka mea a Mohi, "He aha koutou i takahi
ai i te kupu a Ihowā, i te mea kāhore e whai
wāhi?
42 Kaua e haere, kāhore nā hoki a Ihowā i a
koutou, kei patua koutou ki te aroaro o ō koutou
hoariri.
43 Kei reira hoki ngā Amareki rātou ko ngā
Kanaani, kei mua i a koutou, ā, ka hinga koutou
i te hoari; mō koutou kua tahuri atu i te whai i a
Ihowā, koia a Ihowā tē piri ai ki a koutou."
44 Heoi, ka pokanoa rātou ki te piki ki te tihi o
te maunga; otiia kīhai te āka o te kawenata a
Ihowā, me Mohi hoki, i hiki atu i te puni.

45 Nā, ka heke iho ngā Amareki rātou ko ngā
Kanaani e noho ana i taua maunga, ā, patua ana
rātou, tukituki rawa, ā taea noatia a Horema.

15

Te Tikanga mō ngā Whakahere

1 I kōrero anō a Ihowā, ki a Mohi, i mea,
2 "Kōrero ki ngā tama a Īharaira, mea atu ki a
rātou: E tae koutou ki te whenua e noho ai
koutou, ki tāku e hoatu ai ki a koutou,
3 ā, ka mea i te whakahere ahi ki a Ihowā – i te
tahunga tinana, i te patunga tapu rānei hei
whakamana mō te kī taurangi, i te whakahere
tuku noa rānei, i ā koutou hākari nunui rānei –
hei whakakakara reka ki a Ihowā, he mea nō
ngā kau, nō ngā hipi rānei.
4 Nā, me kawe mai tāna whakahere e te
kaiwhakahere ki a Ihowā he whakahere
totokore, ko te whakatekau o te epa o te parāoa
pai, he mea kōnatunatu ki te whakawhā o te hine
hinu.
5 Kia rite mai anō i a koe te whakawhā o te
hine wāina, hei ringihanga, hei kīnaki mō te
tahunga tinana, mō te patunga tapu rānei, mō te
reme kotahi.
6 "Ki te mea he hipi toa, kia rite i a koe hei
whakahere totokore ngā whakatekau e rua o te
epa o te parāoa pai, he mea kōnatunatu ki te
whakatoru o te hine hinu.
7 Me whakahere anō e koe te whakatoru o te
hine wāina hei ringihanga, hei kakara reka ki a
Ihowā.
8 "Ā, ka mea koe i te pūru hei tahunga tinana,
hei patunga tapu rānei, hei whakamana i te

kupu taurangi, hei whakahere rānei mō te pai ki a Ihowā;
9 nā, me kawe tahi anō e ia me te pūru, hei whakahere totokore, kia toru ngā whakatekau o te epa o te parāoa pai, he mea kōnatunatu ki te hāwhe o te hine hinu.
10 Me kawe anō e koe te hāwhe o te hine wāina hei ringihanga, hei whakahere ahi, hei kakara reka ki a Ihowā.
11 “Kia pēnei te meatanga mō te pūru kotahi, mō te hipi toa kotahi, mō te reme toa, mō te kūao koati.
12 Kia rite ki te maha o ā koutou e tuku ai tā koutou e mea ai ki tētahi, ki tētahi, kia rite tonu ki te maha o rātou.
13 Kia pēnei te meatanga a ngā tāngata whenua katoa i ēnei mea, ina whakahere i te whakahere ahi, hei kakara reka ki a Ihowā.
14 Ā, ki te noho i a koe tētahi manene, tētahi noa atu rānei, i roto i a koutou i ō koutou whakatupuranga, ā, ka mea kia whakahere i te whakahere ahi, i te kakara reka ki a Ihowā; kia rite tāna e mea ai ki tā koutou e mea ai.
15 Mō te whakaminenga kia kotahi te tikanga mō koutou, mō te manene hoki e noho tahi ana me koutou, hei tikanga pūmau i ō koutou whakatupuranga; kia pērā anō me koutou te manene i te aroaro o Ihowā.
16 Kia kotahi anō te ture, kia kotahi anō te ritenga mō koutou, mō te manene hoki e noho ana i a koutou.
17 “I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea:
18 Kōrero ki ngā tama a Īharaira, mea atu ki a rātou: E tae koutou ki te whenua e kawea nei koutou e ahau ki reira,

19 nā, e kai koutou i te taro o te whenua, me
whakahere he whakahere hapahapai ki a Ihowā.
20 Me whakahere he keke nō tā koutou parāoa
pokepoke mataati hei whakahere hapahapai;
kia rite ki te whakahere hapahapai o te patunga
wīti tā koutou hapahapai.
21 Me hoatu tētahi wāhi o tā koutou
pokepokenga mataati ki a Ihowā, hei whakahere
hapahapai, puta noa i ō koutou
whakatupuranga.

22 "Ā, ki te mea kua pōhēhē koutou, ā, kīhai i
rite ēnei whakahau katoa i kōrerotia nei e Ihowā
ki a Mohi –
23 arā ngā mea katoa i whakahaua ai koutou e
Ihowā, i kōrerotia e Mohi, o te rā anō i whakahau
ai a Ihowā ā tuku iho ki ō koutou
whakatupuranga –
24 ko reira, ki te meatia tētahi mea, he pōhēhē
hoki, e ngaro ana i ngā kanohi o te
whakaminenga, nā, me whakahere e te
whakaminenga katoa tētahi pūru kūao hei
tahunga tinana, hei kakara reka ki a Ihowā, me
tōna whakahere totokore, me tōna ringihanga;
kia rite ki te tikanga, kia kotahi hoki koati toa
hei whakahere hara.
25 Ā, ka whakamārie te tohunga mō te
whakaminenga katoa o ngā tama a Īharaira, ā, ka
murua tō rātou hē; he pōhēhē hoki; ā, me kawe
tā rātou whakahere, hei whakahere ahi ki a
Ihowā, me tā rātou whakahere hara ki te aroaro
o Ihowā, mō tō rātou pōhēhē.
26 Ā, ka murua taua hē o te whakaminenga
katoa o ngā tama a Īharaira, o te manene anō e

noho ana i a rātou; nō te mea i pōhēhē katoa te iwi.

27 “Ki te pōhēhē anō tētahi wairua, ā, ka hara,
nā, me kawe mai e ia he koati uha, hei te tau
tahi, hei whakahere hara.
28 Ā, me whakamārie te tohunga mō te wairua
i hara pōhēhē, ina hara pōhēhē ia, ki te aroaro o
Ihowā, hei whakamārie mōna; ā, ka murua tāna.
29 “Kia kotahi anō tā koutou ture mō te tangata
i hara pōhēhē, mō te tangata whenua o ngā tama
a Īharaira rāua ko te manene e noho ana i a rātou.
30 “Ko te wairua ia i whakakake, ahakoa
tangata whenua, manene rānei, he kohukohu
tāna i a Ihowā; ā, ka hātepea atu taua wairua i
roto i tōna iwi.
31 I whakahāwea ia ki te kupu a Ihowā, i
whakataka hoki i tāna whakahau; ka tino
hātepea atu taua wairua; ka mau tōna kino ki a
ia.”

Te Tangata i Whati i te Hāpati

32 Ā, i ngā tama a Īharaira i te koraha, ka kitea
tētahi tangata e kohikohi rākau ana i te rā hāpati.
33 Nā, ka kawea ia e ngā tāngata, i kite rā i a ia
e kohikohi ana i ngā rākau, ki a Mohi rāua ko
Ārona, ā, ki te whakaminenga katoa.
34 Nā, hoatu ana ia e rātou kia tiakina, nō te
mea kāhore anō i whakaaturia me aha ia.
35 Ā, ka mea a Ihowā ki a Mohi, “Me
whakamate rawa tēnā tangata; mā te
whakaminenga katoa ia e āki ki te kōhatu ki
waho o te puni.”

36 Nā, kawea ana ia e te whakaminenga katoa
ki waho o te puni, ā, ākina ana ki te kōhatu, ā, ka
mate; pērā me tā Ihowā i whakahau ai ki a Mohi.

Te Tikanga mō ngā Tāniko

37 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
38 "Kōrero ki ngā tama a Īharaira, mea atu ki a
rātou kia hangā ētahi tāniko mō rātou, mō ngā
taha o ō rātou kākahu, puta noa i ō rātou
whakatupuranga, kia karapitia hoki te tāniko o
te pito ki te miro purū;
39 ā, hei tāniko tēnā mō koutou, hei titiro iho
mā koutou, nā, ka mahara ki ngā whakahau
katoa a Ihowā, ā, ka mahi; kei rapu koutou i tā ō
koutou ngākau, i tā ō koutou kanohi, arā i ngā
mea e whāia atu nei, e pūremutia atu nei e
koutou.
40 Kia mahara ai koutou ki te mahi i āku
whakahau katoa, kia tapu ai hoki ki tō koutou
Atua.
41 Ko Ihowā ahau, ko tō koutou Atua i kawe
mai nei i a koutou i te whenua o Īhipa, kia waiho
ai ahau hei Atua mō koutou: Ko Ihowā ahau, ko
tō koutou Atua."

16

Te Whawhai a Koraha mā

1 Nā, ka tango tāngata a Koraha tama a Itihara,
tama a Kohata, tama a Rīwai, rātou ko Ratana, ko
Āpirama, tama a Eriapa, ko Ono hoki, tama a
Perete, he tama nā Reupena;
2 ā, ka whakatika rātou ki te aroaro o Mohi, me
ētahi o ngā tama a Īharaira, e rua rau e rima
tekau, he rangatira nō te whakaminenga, e

rangona ana i roto i te huihui, he hunga whai ingoa.
3 Ka whakahuihui rātou i a rātou ki a Mohi rāua ko Ārona, ka mea ki a rāua, “He kaha rawa tā kōrua tango tikanga, he tapu kau nei te whakaminenga katoa, kei waenganui anō hoki a Ihowā i a rātou. He aha rā kōrua i whakanui ai i a kōrua ki runga ake i te whakaminenga a Ihowā?”
4 Ā, nō te rongonga o Mohi, ka hinga tāpapa iho ia;
5 ā, ka kōrero ki a Koraha rātou ko tāna hui katoa, ka mea: “Ā te ata ka whakaaturia mai e Ihowā ko wai tāna, ko wai te mea tapu; ka meinga anō e ia kia whakatata ki a ia. Ko tāna i whiriwhiri ai, ko ia tāna e mea ai kia whakatata ki a ia.
6 Ko tēnei tā koutou e mea ai: Tīkina ētahi tahu kakara mā koutou, e Koraha rātou ko tāna hui katoa;
7 ka makā hoki he ahi ki roto, ka mea ai i te whakakakara ki runga, ki te aroaro o Ihowā āpōpō, ā, ko te tangata e whiriwhiri ai a Ihowā, ko ia te mea tapu; kāti tā koutou, e ngā tama a Rīwai.”
8 I mea anō a Mohi ki a Koraha, “Nā, whakarongo mai, e ngā tama a Rīwai!
9 He mea iti ianei ki tā koutou kia wehea koutou e te Atua o Īharaira i roto i te huihui o Īharaira, kia meinga kia whakatata ki a ia, kia mahi i te mahi o te tapenākara o Ihowā, kia tū hoki ki te aroaro o te hui, hei minita mā rātou?
10 Kua meinga anō koe e ia kia tata, koutou tahi ko ōu tēina katoa, ko ngā tama a Rīwai; nā, me whai anō hoki e koutou te tohungatanga?

11 Koia koutou ko tāu hui katoa ka huihui nei
ki a Ihowā; ko Ārona hoki, he aha ia, i amuamu
ai koutou ki a ia?”
12 Nā, ka tono tāngata a Mohi hei karanga i a
Ratana rāua ko Āpirama, i ngā tama a Eriapa; ā,
ka mea rāua, “E kore māua e haere atu.
13 He mea iti ianei tāu kawe mai i a mātou i te
whenua e rerengia ana e te waiū, e te honi, kia
mate ai mātou ki te koraha, ā, ka mea rawa hoki
koe i a koe hei rangatira ki runga i a mātou?
14 Kāhore anō hoki koe i kawe i a mātou ki te
whenua e rerengia ana e te waiū, e te honi, i
hōmai rānei i ngā māra, i ngā kāri, hei kāinga. Ka
pokaia rānei e koe ngā kanohi o ngā tāngata nei?
E kore mātou e haere atu!”
15 Nā, ko te tino riringa o Mohi, ka mea ki a
Ihowā, “Kaua e tahuri ki tā rātou whakahere.
Kāhore anō kia kotahi te kāihe i tangohia e ahau
i a rātou, kāhore anō ahau i kino noa ki tētahi o
rātou.”
16 Nā, ka mea a Mohi ki a Koraha, “Puta mai
koutou ko tāu hui katoa ki te aroaro o Ihowā
āpōpō, a koe, me rātou ko Ārona, āpōpō.
17 Ā, me mau e tēnei, e tēnei o koutou tāna tahu
kakara, ka mea he whakakakara ki runga, ka
kawe ai tēnā i tāna tahu kakara, i tāna ki te
aroaro o Ihowā, kia rua rau kia rima tekau ngā
tahu kakara; ā, koe me tāu tahu kakara, a Ārona
hoki me tāna.”
18 Nā, ka mau rātou ki tāna tahu kakara, ki
tāna tahu kakara, ā, hoatu ana he ahi ki roto,
meatia ana hoki he whakakakara ki runga, ā, ka
tū tahi me Mohi rāua ko Ārona ki te whatitoka o
te tapenākara o te whakaminenga.

19 Nā, ka tāwhiua e Koraha te whakaminenga
katoa ki a rāua ki te whatitoka o te tapenākara o
te whakaminenga; ā, ka puta mai te korōria o
Ihowā ki te whakaminenga katoa.
20 Nā, ka kōrero a Ihowā ki a Mohi rāua ko
Ārona, ka mea,
21 “Wehea atu kōrua i roto i tēnei
whakaminenga, e kore hoki e aha ka pau rātou i
ahau.”
22 Nā, ka tāpapa rāua, ka mea, “E te Atua, e te
Atua o ngā wairua o ngā kikokiko katoa, kia
hara rānei te tangata kotahi, ā, ka riri koe ki te
whakaminenga katoa?”
23 Nā, ka kōrero a Ihowā ki a Mohi, ka mea,
24 “Kōrero ki te whakaminenga, mea atu:
‘Whakatika i te tapenākara o Koraha, o Ratana, o
Āpirama.’ ”
25 Nā, ka whakatika a Mohi, ka haere ki a
Ratana rāua ko Āpirama; me te whai tahi anō ngā
kaumātua o Īharaira i a ia.
26 Nā, ka kōrero ia ki te whakaminenga, ka
mea, “Tēnā, mawehe mai i ngā tēneti o ēnei
tāngata kikino, kaua hoki e pā ki tētahi mea a
rātou, kei ngaro koutou i roto i ō rātou hara
katoa.”
27 Nā, ka whakatika rātou i ngā taha katoa o te
tapenākara o Koraha, o Ratana, o Āpirama.
Ā, ka puta a Ratana rāua ko Āpirama, ka tū ki
ngā whatitoka o ō rāua tēneti, rātou ko ā rātou
wāhine, ko ā rātou tama, ko ā rātou
kōhungahunga hoki.
28 Nā, ka mea a Mohi, “Mā tēnei e mōhio ai
koutou nā Ihowā ahau i unga mai ki te mahi i

ēnei mahi katoa; ā, ehara i te mea whakaaro noa ake nāku.
29 Ki te mea ko te mate o ngā tāngata katoa te mate mō ēnei, ko te whiu rānei o ngā tāngata katoa te whiu mō rātou, kāhore ahau i ungā mai e Ihowā.
30 Tēnā ko tēnei, ka pokaia houtia e Ihowā he mahi hou, ā, ka hāmama te waha o te oneone, ā, ka horomia rātou me ā rātou mea katoa, ā, ka heke ora rātou ki te rua; kātahi koutou ka mōhio i whakahāwea ēnei tāngata ki a Ihowā."
31 Ā mutu kau tāna kōrero i ēnei kōrero katoa, ko te tino kowheratanga o te oneone i raro i a rātou;
32 nā, hāmama ana te waha o te whenua, horomia ake hoki rātou me ō rātou whare, me ngā tāngata katoa o Koraha, me ō rātou rawa katoa.
33 Ā, heke ora ana rātou me ā rātou mea katoa ki te rua, nā, ka taupokina iho rātou e te whenua; ā, ngaro iho rātou i roto i te whakaminenga.
34 Nā, rere ana a Īharaira katoa i ngā taha katoa o rātou i tō rātou auē; i mea hoki, "Kei horomia hoki tātou e te whenua."
35 Nā, ka puta mai he ahi i a Ihowā, ā, pau ake ngā tāngata e rua rau e rima tekau i whakahere nei i te whakakakara.
36 Nā, ka kōrero a Ihowā ki a Mohi, ka mea,
37 "Mea atu ki a Ereātara tama a te tohunga, a Ārona, kia tangohia ake e ia ngā tahu kakara i roto i te tahunga, ā, rukerukea atu hoki e koe te ahi ki kō; he tapu hoki ēnā;
38 ko ngā tahu kakara anō a taua hunga i hara rā ki ō rātou wairua, me hangā hei papa

pāraharaha, hei kōpaki mō te āta. I tāpaea hoki ki te aroaro o Ihowā, koia i tapu ai; ā, ka waiho hei tohu ki ngā tama a Īharaira."

39 Nā, tīkina atu ana e te tohunga, e Ereātara, ngā tahu kakara parāhi i tāpaea e te hunga i tahuna rā, ā, ka hangā hei papa pāraharaha, hei kōpaki mō te āta.

40 Hei whakamahara mō ngā tama a Īharaira, kei whakatata he tangata kē, ehara nei i te uri nō Ārona, ki te tahu whakakakara ki te aroaro o Ihowā. Kei rite ki a Koraha rātou ko tāna hui; ko tā Ihowā tēnei i kōrerotia e Mohi ki a ia.

41 Otiia, i te aonga ake ka amuamu te whakaminenga katoa o ngā tama a Īharaira ki a Mohi rāua ko Ārona, ka mea, "Nā kōrua i mate ai te iwi a Ihowā."

42 Ā, i te huihuinga o te whakaminenga katoa ki a Mohi rāua ko Ārona, i tō rātou tahuritanga ake ki te tapenākara o te whakaminenga, e! Kua taupokina e te kapua, ā, ka kitea te korōria o Ihowā.

43 Nā, ka haere a Mohi rāua ko Ārona ki mua i te tapenākara o te whakaminenga.

44 Ā, ka kōrero a Ihowā ki a Mohi, ka mea,

45 "Whakatika atu kōrua i roto i tēnei whakaminenga, e kore e aha ka pau rātou i ahau." Nā, ka tāpapa iho rāua.

46 Nā, ka mea a Mohi ki a Ārona, "E mau ki te tahu kakara, meatia iho hoki he ahi i te āta, ka hoatu ai i te whakakakara ki runga, ā, kia hohoro te haere ki te whakaminenga, te whakamārie mō rātou; kua puta he riri i te aroaro o Ihowā; kua tīmata te whiu."

47 Nā, tīkina ana e Ārona, pērātia ana me tā
Mohi i kī ai, ā, rere ana ia ki waenganui o te
whakaminenga; nā, kua tīmata tēnā te whiu i
roto i te iwi. Nā, ka makā iho e ia he
whakakakara, ā, ka whakamārie mō te iwi.
48 Nā, tū ana ia i waenganui o te hunga mate, o
te hunga ora; ā, ka mutu te whiu.
49 Nā, ko ngā tāngata i mate i te whiu, kotahi
tekau mā whā mano e whitu rau, hāunga ērā i
mate i tō Koraha rā.
50 Nā, hoki ana a Ārona ki a Mohi, ki te
whatitoka o te tapenākara o te whakaminenga, ā
mutu iho te whiu.

17

Kua Pihi te Tokotoko a Ārona

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
2 "Kōrero ki ngā tama a Īharaira, tangohia mai
anō he tokotoko i tēnei, i tēnei, o rātou, i ngā
whare o ō rātou mātua, i ngā ariki katoa o ngā
whare o ō rātou mātua, kia kotahi tekau mā rua
ngā tokotoko. Me tuhituhi te ingoa o tēnei, o
tēnei, ki tāna tokotoko.
3 Me tuhituhi anō hoki te ingoa o Ārona ki te
tokotoko a Rīwai. Ā, kia kotahi te tokotoko mā ia
upoko o te whare o ō rātou mātua.
4 Ā, me whakatakoto e koe ki roto ki te
tapenākara o te whakaminenga ki mua o te
whakaaturanga, ki te wāhi e tūtaki ai ahau ki a
koutou.
5 Nā, ko te tangata e whiriwhiri ai ahau, ka
pihi tāna tokotoko, ā, ka pēhia atu e ahau te
amuamu a ngā tama a Īharaira, e amuamu nei ki
a kōrua."

6 Nā, ka kōrero a Mohi ki ngā tama a Īharaira, ā, hōmai ana e ō rātou ariki katoa ki a ia, he tokotoko e tēnei ariki, he tokotoko e tēnei ariki, e ngā whare o ō rātou mātua, kotahi tekau mā rua ngā tokotoko; i roto anō i ā rātou tokotoko te tokotoko a Ārona.
7 Ā, whakatakotoria ana ngā tokotoko e Mohi ki te aroaro o Ihowā ki te tapenākara o te whakaaturanga.
8 Ā, i te aonga ake, nā, ka haere a Mohi ki te tapenākara o te whakaaturanga, e! Kua pihi te tokotoko a Ārona, tā te whare o Rīwai, kua wana, kua rāpupuku, kua kohera hoki he puāwai, kua hua he aramona.
9 Nā, kawea ana e Mohi ngā tokotoko katoa i te aroaro o Ihowā ki ngā tama katoa a Īharaira; ā, tirohia iho ana e rātou, tangohia ana hoki e rātou tāna tokotoko, tāna tokotoko.
10 Nā, ka mea a Ihowā ki a Mohi, “Whakahokia mai te tokotoko a Ārona ki mua i te Whakaaturanga, kia tiakina, hei tohu ki te hunga tutū; ā, ka kore i a koe ā rātou amuamu e rongo nei ahau, kei mate rātou.”
11 Ā, pērātia ana e Mohi, rite tonu ki tā Ihowā i whakahau ai ki a ia tāna i mea ai.
12 Nā, ka mea ngā tama a Īharaira ki a Mohi, “Nanā, ka mate mātou, ka ngaro mātou, ngaro katoa.
13 Ko te tangata e whakatata ana ki te tapenākara o Ihowā, ka mate. Kia poto rānei mātou katoa ki te mate?”

18

Te Mahi a ngā Tohunga rātou ko ngā Rīwaiti

1 I mea anō a Ihowā ki a Ārona, “Māu, mā āu
tama, mā koutou ko te whare o tōu pāpā e waha
te kino o te wāhi tapu; ā, mā koutou ko āu tama e
waha te kino o tā koutou mahi tohunga.
2 Ā, ko ōu tēina hoki, o te iwi o Rīwai, o te iwi o
tōu pāpā, me whakatata tahi me koe, kia tāpiritia
ai rātou ki a koe, hei minita ki a koe; ko koutou
tahi ia ko āu tama hei te tapenākara o te
whakaaturanga.
3 Ā, mā rātou tāu mahi e tiaki, me te mahi tiaki
o te tapenākara katoa. Otiia, kaua e whakatata ki
ngā oko o te wāhi tapu, ki te āta rānei, kei mate
ko rātou, ko koutou rānei.
4 Ā, ka tāpiritia rātou ki a koe, hei tiaki i ngā
mea o te tapenākara o te whakaminenga, mō ngā
mahi katoa o te tapenākara; kaua hoki te tangata
kē e tata ki a koutou.
5 “Mā koutou hoki e tiaki ngā mea o te wāhi
tapu, me ngā mea o te āta; kei puta he riri ki ngā
tama a Īharaira ā muri ake nei.
6 Me ahau hoki, nanā, kua tango ahau i ō
koutou tēina, i ngā Rīwaiti i roto i ngā tama a
Īharaira; he mea hoatu ki a koutou mā Ihowā, hei
mahi i ngā mahi o te tapenākara o te
whakaminenga.
7 Ko koutou ia ko āu tama, kia mau ki tā
koutou mahi tohunga ki ngā mea katoa o te āta,
o roto atu anō hoki i te ārai, hei mahi mā koutou.
He mea hoatu noa atu tā koutou mahi tohunga e
hoatu nei e ahau; ā, ka whakamatea te tangata
kē e whakatata mai ana.”

Te Wāhi a ngā Tohunga

8 I kōrero anō a Ihowā ki a Ārona: “Nā, kua
tukua atu nei e ahau ki a koe te tiaki o āku
whakahere hapahapai, o ngā mea tapu katoa a
ngā tama a Īharaira; he mea hoatu nāku ki a
koutou ko āu tama, he whakaaro hoki ki te
whakawahinga, he tikanga pūmau.
9 Ko ngā mea tēnei māu o ngā mea tino tapu e
kore nei e tukua ki te ahi; ko ā rātou whakahere
katoa, ko ā rātou whakahere totokore katoa, me
ā rātou whakahere hara katoa, me ā rātou
whakahere katoa mō te hē, e tāpaea ki ahau; ka
tino tapu mā koutou ko āu tama.
10 Hei te wāhi tino tapu kai ai, mā ngā tāne
katoa e kai; he tapu tēnā māu.
11 “Māu anō tēnei: ko ngā whakahere
hapahapai e hōmai ana e rātou me ngā
whakahere poipoi katoa a ngā tama a Īharaira;
kua hoatu aua mea e ahau ki a koe, ki a koutou
ko āu tama, ko āu tamāhine, he tikanga pūmau; e
kainga tēnā e ngā mea pokekore katoa o tōu
whare.
12 “Ko ngā wāhi papai katoa o te hinu, me ngā
wāhi papai katoa o te wāina, o te wīti hoki, ko
ngā tūāpora o aua mea e hōmai ana ki a Ihowā,
kua hoatu ēnā e ahau ki a koe.
13 Māu ngā hua mataati o ngā mea katoa o te
whenua, e kawea mai ana ki a Ihowā; me kai e
ngā mea pokekore katoa o tōu whare.
14 “Māu ngā mea katoa i oti rawa i roto i a
Īharaira.
15 Ko ngā mea katoa e oroko puta mai ana i te
kōpū o ngā kikokiko katoa, ko ngā mea hoki e
whakaherea ana mā Ihowā, o te tangata, o te
kararehe, māu ēnā. Otiia, me tino whakahoki

atu e koe ki te utu ngā mātāmua a te tangata, me
tango utu anō mō ngā mātāmua a te kararehe
poke.
16 Ā, ko ngā mea e utua ana e whakahokia
ana, ka kotahi marama o tōna whānautanga, me
tango ōna utu; kia rite ki tāu e whakarite ai, kia
rima hekere ngā moni; hei ngā hekere wāhi
tapu, (e rua tekau nei ngā kera).
17 “Ko te mātāmua ia a te kau, me te mātāmua a
te hipi, me te mātāmua a te koati, kaua e
whakahokia atu e koe; he tapu ēnā. Me tāuhi e
koe ō rātou toto ki te āta, me tahu anō ō rātou
ngako hei whakahere ahi, hei kakara reka ki a
Ihowā.
18 Ā, māu ō rātou kikokiko, ka pērā me te uma
poipoi, me te hūhā matau, nāu hoki ēnā.
19 Ko ngā whakahere hapahapai katoa o roto o
ngā mea tapu e tāpaea ana e ngā tama a Īharaira
ki a Ihowā, kua hoatu e ahau ki a koutou ko āu
tama, ko āu tamāhine; hei tikanga pūmau. Hei
kawenata tote i te aroaro o Ihowā ake ake, ki a
koutou tahi ko ōu uri.”
20 Ā, i kōrero a Ihowā ki a Ārona, “Kāhore he
kāinga tupu mōu i tō rātou whenua, kāhore anō
hoki he wāhi mōu i roto i a rātou; ko ahau te wāhi
mōu, tōu kāinga tupu i roto i ngā tama a Īharaira.
21 “Kua hoatu nei hoki e ahau ki ngā tama a
Rīwai ngā whakatekau katoa i roto i a Īharaira
hei taonga tupu, hei utu mō tā rātou mahi e
mahi ai rātou, mō te mahinga i te tapenākara o te
whakaminenga.
22 Kaua anō hoki ngā tama a Īharaira e
whakatata ā muri ake nei ki te tapenākara o te

whakaminenga, kei whai hara, kei mate.
23 Mā ngā Rīwaiti ia e mahi ngā mahi o te
tapenākara o te whakaminenga, me waha anō
hoki e rātou tō rātou kino; hei tikanga pūmau ia
mā ō koutou whakatupuranga, kia kāhore he
kāinga tupu mō rātou i roto i ngā tama a Īharaira.
24 Ko ngā whakatekau hoki a ngā tama a
Īharaira, e tāpaea nei hei whakahere hapahapai
ki a Ihowā, kua hoatu e ahau hei wāhi tupu ki
ngā Rīwaiti. Koia ahau i mea ai ki a rātou, e kore
rātou e whai kāinga tupu i roto i ngā tama a
Īharaira."
25 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
26 "Kōrero anō ki ngā Rīwaiti, mea atu ki a rātou:
'Ka tangohia e koutou ngā whakatekau a ngā
tama a Īharaira e hoatu nei e ahau ki a koutou i
roto i ā rātou mea hei wāhi tupu mō koutou, me
tāpae he whakahere hapahapai ki a Ihowā i roto
i taua mea, he wāhi whakatekau o aua
whakatekau.
27 Ā, ka kīia tēnei whakahere hapahapai he
mea nā koutou, he pērā me te wīti o te patunga
wīti, me te pūrenatanga hoki o te poka wāina.
28 Nā, me tāpae anō hoki e koutou he
whakahere hapahapai ki a Ihowā i roto i ā
koutou whakatekau katoa e tangohia ana e
koutou i ngā tama a Īharaira; me hōmai te
whakahere hapahapai a Ihowā i roto i taua mea
ki te tohunga, ki a Ārona.
29 Me tāpae ngā whakahere hapahapai katoa
mā Ihowā i roto i ngā mea katoa e hōmai ana ki
a koutou, i roto i ngā mea papai katoa o ēnā, arā
te wāhi tapu o roto.'

30 “Me kī atu ki a rātou: ‘Ka hapahapai koutou i
te wāhi tino pai o taua mea, me kī tēnā he mea
nā ngā Rīwaiti, he pērā me te hua o te patunga
wīti, me te pūrenatanga hoki o te poka wāina.
31 Ā, me kai tēnā e koutou ko ō koutou whare
ki ngā wāhi katoa; ko tō koutou utu hoki ia mō tā
koutou mahi i te tapenākara o te whakaminenga.
32 Ā, e kore e waha e koutou he hara i reira,
ina hapahapainga tōna wāhi pai; kaua anō e
whakapokea ngā mea tapu a ngā tama a Īharaira,
kei mate koutou.’ ”

19

Ngā Pungarehu o te Kūao Kau Uha Whero

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi rāua ko Ārona,
i mea:
2 “Ko te tikanga tēnei o te ture i whakahaua e
Ihowā, i mea ia: Kōrero ki ngā tama a Īharaira kia
tīkina he kūao kau uha, he mea whero māu, hei
te mea kāhore he nawe, kāhore he koha, ā,
kāhore anō hoki i utaina ki te ioka.
3 Me hoatu e koutou ki a Ereātara, tohunga,
māna ia e kawe ki waho o te puni, me patu hoki
e tētahi ki tōna aroaro.
4 Nā, ka tango a Ereātara, tohunga, i tētahi wāhi
o ōna toto ki tōna maihao, kia whitu ana
tāuhiuhinga i ōna toto ki te roro tonu o te
tapenākara o te whakaminenga.
5 Nā, mā tētahi e tahu te kau i tāna tirohanga
atu; ko tōna hiako, me ōna kiko, me ōna toto, me
tahu tahi me tōna paru.

6 Nā, ka mau te tohunga ki te rākau hīta, ki te
hihopa, ki te mea ngangana, ā, ka makā e ia ki
waenganui o te tahunga o te kau.
7 Kātahi ka horoi te tohunga i ōna kākahu, ka
horoi anō hoki i tōna kiri ki te wai, ā muri iho ka
haere ki te puni, ka poke hoki te tohunga ā
ahiahi noa.
8 Me te kaitahu anō, me horoi ōna kākahu ki te
wai, me horoi anō tōna kiri ki te wai, ka poke
hoki ia ā ahiahi noa.
9 "Ā, me āmene ngā pungarehu o te kau e tētahi
tangata pokekore, ā, ka waiho i waho o te puni, i
te wāhi pokekore, ka tiaki ai mō te
whakaminenga o ngā tama a Īharaira hei wai
wehenga; hei horohoro tēnā mō te hara.
10 Me horoi anō hoki ōna kākahu e te kaiāmene
i ngā pungarehu o te kau, ka poke hoki ia ā
ahiahi noa. Me waiho anō tēnā hei tikanga
tūturu mā ngā tama a Īharaira, mā te manene
hoki e noho manene ana i roto i a rātou."

Hei Pure i te Poke

11 "Ki te pā tētahi ki te tinana mate o tētahi
tangata, ka poke ia, e whitu ngā rā.
12 Me pure ia e ia ki taua wai i te toru o ngā rā,
ā, i te whitu o ngā rā ka kore ōna poke. Otiia ki
te kore ia e pure i a ia i te toru o ngā rā, e kore ia
e pokekore i te whitu o ngā rā.
13 Ki te pā tētahi ki te tinana mate o tētahi
tangata kua mate, ā, kāhore e pure i a ia, e
whakapokea ana e ia te tapenākara o Ihowā. Ka
hātepea taua wairua i roto i a Īharaira; nō te mea
kīhai i tāuhiuhia ki a ia te wai wehenga, ka poke
anō ia; e mau ana anō ki a ia tōna poke.

14 “Ko te ture tēnei ina mate te tangata i roto i
te tēneti. Ko ngā tāngata katoa e tomo ana ki te
tēneti, me ngā tāngata katoa i roto i te tēneti, ka
poke kia whitu ngā rā.
15 Ko ngā oko katoa anō e puare kau ana,
kāhore nei i herea te taupoki, ka poke.

16 “Ki te pā hoki tētahi ki te tangata i patua ki te
hoari ki waenga pārae, ki te tūpāpaku rānei, ki te
wheua tangata rānei, ki te urupā rānei, ka poke
ia kia whitu ngā rā.

17 “Nā, mō te tangata poke, me tiki e rātou ētahi
o ngā pungarehu o te kau i tahuna hei
horohoronga mō ngā hara, ka riringi ai ki te wai
ora, ki roto anō ki te oko.
18 Nā, ka mau tētahi tangata pokekore ki te
hihopa, ka tuku ki te wai, nā, ka tāuhiuhi i te
tēneti me ngā oko katoa, i ngā tāngata anō hoki o
reira, me te tangata i pā atu nei ki te wheua ki te
tangata rānei i patua, ki te tūpāpaku rānei, ki te
urupā rānei.
19 Me tāuhiuhi anō hoki e te tangata pokekore
te tangata poke i te toru o ngā rā, i te whitu hoki
o ngā rā; ā, me pure ia e ia anō i te whitu o ngā
rā ka horoi ai i ōna kākahu, ka horoi anō hoki i a
ia ki te wai, ā, i te ahiahi ka kore te poke.

20 “Ā, ki te poke tētahi tangata, ā, kāhore e pure
i a ia, ka hātepea atu taua wairua i roto i te
huihui, mōna i whakapoke i te wāhi tapu o
Ihowā. Kīhai te wai o te wehenga i tāuhiuhia ki a
ia; he poke.
21 Ā, hei tikanga tūturu tēnei mā rātou.

“Me horoi ōna kākahu e te kaitāuhiuhi o te wai wehenga; ka poke anō ā ahiahi noa te tangata e pā ana ki te wai wehenga.
22 Ka poke anō ngā mea katoa e pā ai te tangata poke; ka poke anō ā ahiahi noa te wairua e pā ana.”

20

He Wai i roto i he Kāmaka (Ekoruhe 17.1-7)

1 Nā, ka tae ngā tama a Īharaira, arā te whakaminenga katoa, ki te koraha o Hini i te marama tuatahi; ā, ka noho te iwi ki Karehe. Nā, ka mate a Miriama ki reira, ā, tanumia ana ki reira.
2 Ā, kāhore he wai mō te whakaminenga; ā, ka huihui ki te ngangare ki a Mohi rāua ko Ārona.
3 Nā, ka ngangau te iwi ki a Mohi, ka kōrero, ka mea, “Auē, me i mate mātou i te matenga o ō mātou tuākana i te aroaro o Ihowā!
4 He aha hoki i kawea mai ai e kōrua te whakaminenga a Ihowā ki tēnei koraha, kia mate tahi mātou me ā mātou kararehe ki konei?
5 He aha hoki mātou i meinga ai e kōrua kia haere mai i Īhipa, kia kawea mai mātou ki tēnei wāhi kino? Ehara nei i te wāhi purapura, i te wāhi piki, wāina, pamekaranete; kāhore anō hoki he wai hei inu.”
6 Nā, ka haere a Mohi rāua ko Ārona i te aroaro o te whakaminenga ki te whatitoka o te tapenākara o te whakaminenga, ā, ka kūpapa iho ō rāua mata. Nā, ko te putanga mai o te korōria o Ihowā ki a rāua.
7 Ā, ka kōrero a Ihowā ki a Mohi, ka mea,

8 “Maua atu te tokotoko, huihuia mai anō te
whakaminenga e kōrua ko tōu tuakana, ko
Ārona, ka kōrero ai kōrua ki te kāmaka i mua i ō
rātou kanohi, kia tukua mai tōna wai; ā, ka
whakaputaina mai e koe he wai mō rātou i roto i
te kāmaka; ā, ka meinga e koe te whakaminenga
me ā rātou kararehe kia inu.”
9 Nā, ka maua e Mohi te tokotoko i te aroaro o
Ihowā, pērā ana ia me tāna i whakahau ai.
10 I huihuia hoki te whakaminenga e Mohi
rāua ko Ārona ki mua o te kāmaka, ā, ka mea ia
ki a rātou, “Whakarongo mai, e te hunga tutū;
me whakaputa mai rānei e maua he wai mō
koutou i roto i tēnei kāmaka?”
11 Nā, ka ara te ringa o Mohi, ā, e rua āna
patunga i te kāmaka ki tāna tokotoko; ko te tino
putanga mai o te wai, tōna nui, ā, inu ana te iwi
me ā rātou kararehe.
12 Nā, ka mea a Ihowā ki a Mohi rāua ko Ārona,
“Kāhore nei kōrua i whakapono ki ahau, kia
whakatapu i ahau i te tirohanga a ngā tama a
Īharaira, mō reira e kore kōrua e kawe i tēnei
whakaminenga ki te whenua e hoatu nei e ahau
ki a rātou.”
13 Ko te wai tēnā o Meripa; i ngangau hoki ngā
tama a Īharaira ki a Ihowā ki reira, ā, meinga ana
rātou hei whakatapu mōna.

Ka Whakakāhoretia te Haerenga i a Eroma

14 Nā, ka unga tāngata a Mohi i Karehe ki te
kīngi o Ēroma:

“Ko te kupu tēnei a tōu teina, a Īharaira: E
mōhio ana koe ki ngā hē katoa i pono mai ki a
mātou:

15 ki te hekenga o ō mātou mātua ki Īhipa, ki
tō mātou nohoanga hoki i Īhipa, ā, maha noa ngā
rā; ā, ka tūkino ngā Īhipiana i a mātou ko ō mātou
mātua;
16 ā, i tā mātou karangatanga atu ki a Ihowā,
nā, ka rongo ia ki tō mātou reo, ā, ungā ana e ia
he anahera hei whakaputa mai i a mātou i Īhipa.
"Nā, kei Karehe tēnei mātou, kei te pā
whakamutunga o tōu rohe.
17 Tēnā, tukua atu mātou mā tōu whenua; e
kore mātou e haere nā ngā māra, nā ngā māra
wāina rānei, e kore anō mātou e inu i te wai o
ngā puna. Ka haere mātou i te huanui o te kīngi,
e kore mātou, e peka ki matau, ki mauī, kia
pahemo rā anō i a mātou ōu rohe."
18 Nā, ka mea a Ēroma ki a ia, "E kore koe e tika
nā tōku wāhi, kei haere ahau me te hoari ki te tū
i a koe."
19 Nā, ka mea ngā tama a Īharaira ki a ia, "Ka
haere mātou nā te huanui; ā, ki te inu ahau me
āku kāhui i tōu wai, me utu e ahau. Heoi rawa
tāku e mea ai, ko te haere kau o ōku waewae nā
konā."
20 Nā, ka mea ia, "E kore koe e haere rā konei."
Ā, ka puta a Ēroma me te ope nui, me te ringa
kaha, ki te tū i a ia.
21 Heoi, kīhai a Ēroma i pai ki te tuku i a
Īharaira kia haere nā tōna rohe; nā, peka kē ana
a Īharaira i a ia.

Ka Mate a Ārona

22 Nā, ka tūria atu e rātou i Karehe; ā, ka tae
ngā tama a Īharaira, arā te whakaminenga katoa
ki Maunga Horo.

23 Nā, ka kōrero a Ihowā ki a Mohi rāua ko
Ārona i Maunga Horo, i te rohe o te whenua o
Ēroma, ka mea,
24 “Ka kohia atu a Ārona ki tōna iwi; e kore
hoki ia e tae ki te whenua ka hoatu nei e ahau ki
ngā tama a Īharaira, mō kōrua i whakatoi ki tāku
kupu i te wai o Meripa.
25 Tangohia a Ārona rāua ko Ereātara, ko tāna
tama, kawea hoki rāua ki runga ki Maunga Horo.
26 Unuhia hoki ngā kākahu o Ārona, ka
whakakākahu ai ki tāna tama, ki a Ereātara; ā, ka
kohia atu a Ārona ki tōna iwi, ka mate hoki ki
reira.”
27 Nā, ka pērā a Mohi me tā Ihowā i whakahau
ai, ā, haere ana rātou ki runga ki Maunga Horo i
te tirohanga a te whakaminenga katoa.
28 Nā, ka unuhia e Mohi ngā kākahu o Ārona, ā,
whakakākahuria ana e ia ki tāna tama, ki a
Ereātara; ā, ka mate a Ārona ki reira, ki te tihi o
te maunga. Ā, ka heke iho a Mohi rāua ko
Ereātara i runga i te maunga.
29 Ā, nō te kitenga o te whakaminenga katoa
kua mate a Ārona, e toru tekau ngā rā i tangihia
ai a Ārona e rātou, e te whare katoa o Īharaira.

21

Te Nākahi Parāhi

1 Ā, ka rongo a Kīngi Arara, te Kanaani, i noho
nei ki te taha ki te tonga, e haere ana a Īharaira
nā te ara o Atarimi; nā, ka tatau ia ki a Īharaira,
ā, whakaraua ana ētahi o rātou e ia.
2 Nā, ka puta te kī taurangi a Īharaira ki a
Ihowā, ka mea, “Ki te tukua mai e koe tēnei iwi

ki tōku ringa ka tino whakangaromia e ahau ō rātou pā."
3 Ā, i whakarongo a Ihowā ki te reo o Īharaira, ā, hōmai ana e ia ngā Kanaani; ā, tino whakangaromia ana rātou me ō rātou pā e rātou; ā, huaina iho te ingoa o taua wāhi ko Horema.
4 Nā, ka tūria atu e rātou i Maunga Horo nā te ara o te Moana Whero ki te taiāwhio i te whenua o Ēroma; ā pōuri noa iho te wairua o te iwi i te ara.
5 Ā, ka whakahē te iwi i te Atua, i a Mohi hoki, "He aha i kawea mai ai mātou ki runga nei i Īhipa kia mate ki te koraha? Kāhore nei hoki he taro, kāhore he wai; ā, e whakarihariha ana tō mātou wairua ki tēnei taro māmā."
6 Nā, ka tukua mai e Ihowā he nākahi tū ā-ahi ki te iwi, ā, ka ngaua te iwi; ā, he tokomaha o Īharaira i mate.
7 Nā, ka haere te iwi ki a Mohi, ka mea, "Kua hara mātou i a mātou i whakahē i a Ihowā, i a koe hoki; īnoi ki a Ihowā kia tangohia atu e ia ngā nākahi i a mātou." Nā, ka īnoi a Mohi mō te iwi.
8 Nā, ka mea a Ihowā ki a Mohi, "Hangā tētahi nākahi tū ā-ahi māu, ka whakanoho ki te pou; nā, mehemea kua ngaua tētahi, ā, ka titiro atu ia ki reira, ka ora."
9 Nā, hangā ana e Mohi te nākahi ki te parāhi, ā, whakanohoia ana ki te pou; nā, mehemea kua ngaua tētahi e te nākahi, ka titiro ia ki te nākahi parāhi, kua ora.

Te Haerenga ki Moapa

10 Nā, ka tūria atu e ngā tama a Īharaira, ā, noho ana i Opoto.

11 Ā, ka tūria atu i Opoto, ā, noho ana i
Iteaparimi, i te koraha i te ritenga atu o Moapa,
whaka te rāwhiti.
12 Ā, ka haere atu rātou i reira, ā, noho ana i te
raorao i Terete.
13 Nā, ka tūria atu i reira, ā, noho ana i tērā
taha o Aranona, o tērā i te koraha e puta mai ana
i ngā wāhi o ngā Amori; ko Aranona hoki te rohe
ki a Moapa, kei waenganui o Moapa, o ngā
Amori.
14 Koia i kōrerotia ai i te Pukapuka o ngā
Whawhai a Ihowā,
“Ko tāna i mea ai ki te Moana Whero,
ki ngā awa hoki o Aranona,
15 ki ngā hurihanga wai anō hoki,
e anga ana ki te nohoanga i Ara,
e piri nei ki te rohe o Moapa.”
16 Ā, i haere atu rātou i reira ki Pēre; ko te puna
ia i kōrero ai a Ihowā ki a Mohi, “Huihuia te iwi,
ā, māku e hoatu he wai ki a rātou.”
17 Nā, ka waiatatia tēnei waiata e Īharaira:
“Pupuke ake, e te puna! Waiatatia!
18 Te puna i keria e ngā rangatira,
i keria e ngā ariki o te iwi,
ki te hēpeta, ā, ki ā rātou tokotoko.”
Nā, ka tūria atu e rātou i te koraha ki Matana,
19 i Matana hoki ki Nahariere; ā, i Nahariere ki
Pamoto,
20 ā, i Pamoto ki te raorao i te whenua o Moapa,
ki te tihi o Pihika, e titiro iho ana ki te koraha.

Te Patua iho o Kīngi Hihona rāua ko Kīngi Oka (Tiuteronomi 2.26–3.11)

21 Nā, ka unga tāngata a Īharaira ki a Hihona
kīngi o ngā Amori, hei mea:

22 “Tukua atu ahau nā tōu whenua; e kore
mātou e peka ki ngā māra, ki ngā māra wāina
rānei; e kore mātou e inu i te wai o ngā puna.
Ka haere mātou nā te huanui o te kīngi, kia
pahemo rā anō ōu rohe i a mātou.”
23 Otiia kīhai a Hihona i tuku i a Īharaira kia
tika nā tōna wāhi; nā, huihuia ana e Hihona tōna
iwi katoa, ā, puta mai ana ki te tū i a Īharaira ki
te koraha, nā, ka haere ia ki Iahata; ā, ka tatau ia
i a Īharaira.
24 Ā, patua iho ia e Īharaira ki te mata o te
hoari, tangohia ana e rātou tōna whenua, o
Aranona atu ā tae noa ki Iapoko, ki ngā tama rā
anō a Āmona; he rohe hoki e kore e taea tō ngā
tama a Āmona.
25 Ā, riro ana i a Īharaira ēnei pā katoa; ā,
nohoia ana e Īharaira ngā pā katoa o ngā Amori,
a Hehepona, me ōna pā ririki.
26 He pā hoki a Hehepona nō Hihona kīngi o
ngā Amori; i whawhai hoki ia ki tō mua kīngi o
Moapa, ā, tangohia ana ia tōna whenua katoa i
tōna ringa ā tae noa ki Aranona.
27 Koia te hunga kōrero whakatauki ka mea ai,
“Haere mai ki Hehepona, kia hangā;
kia whakaūngia te pā o Hihona.

28 “Kua puta atu hoki he ahi i Hehepona,
he mura i te pā o Hihona.
Ā, pau ake a Ara o Moapa,
me ngā ariki o ngā wāhi tiketike o Aranona.
29 Auē te mate mōu, e Moapa!
Ka ngaro koe, e te iwi o Kemoho!
Kua hoatu e ia āna tama i rere mōrehu,

me āna tamāhine,
hei pononga mā Hihona,
mā te kīngi o ngā Amori.

30 “I kōpere atu mātou ki a rātou
kua ngaro a Hehepona, tae noa ki Ripono,
kua hunā e mātou tae noa ki Nopa e totoro
atu nei ki Merepa.”
31 Nā, ka noho a Īharaira ki te whenua o ngā
Amori.
32 Ā, ka tono tāngata a Mohi ki te tūtei i Iatere,
ā, ka riro i a rātou ngā pā o reira, i panā hoki ngā
Amori e noho ana i reira.
33 Nā, ka tahuri rātou, ā, ka haere ki runga nā
te ara o Pahana; nā, ko te putanga mai o Oka
kīngi o Pahana, ki te whakatūtaki i a rātou, a ia,
me tōna iwi katoa ki te whawhai ki Eterei.
34 Ā, ka mea a Ihowā ki a Mohi, “Kei wehi i a
ia; kua hoatu hoki ia e ahau ki tōu ringa, me tōna
iwi katoa, me tōna whenua; ā, ka rite tāu e mea
ai ki a ia ki tāu i mea ai ki a Hihona kīngi o ngā
Amori i noho rā i Hehepona.”
35 Nā, patua iho ia e rātou, me āna tama, me
tōna iwi katoa, ā, kore noa e toe tētahi mōrehu
ōna; ā, tangohia ana e rātou tōna whenua.

22

Ka Tono te Kīngi o Moapa ki a Paraama

1 Nā, ka tūria atu e ngā tama a Īharaira, ā, ka
noho ki ngā māhia o Moapa, ki tēnei taha o
Horano ki te ritenga atu o Heriko.
2 Ā, i kite a Pāraka tama a Tiporo i ngā mea
katoa i mea ai a Īharaira ki ngā Amori.

3 Nā, nui atu te wehi o Moapa ki te iwi, nō te
mea he tokomaha; ā, tuatea noa iho a Moapa i
ngā tama a Īharaira.

4 Nā, ka mea a Moapa ki ngā kaumātua o
Miriana, “Ākuanei tēnei hui horomiti ai i ngā
tāngata katoa i ngā taha katoa o tātou, pērā ai me
te kau e horomiti nei i te tarutaru o te māra.”

Ā, ko Pāraka tama a Tiporo te kīngi o Moapa i
taua wā.
5 Nā, ka tukua e ia he karere ki a Paraama
tama a Peoro ki Petoro, i te taha o te awa, ki te
whenua o ngā tama o tōna iwi, ki te tiki i a ia,
hei mea:

“He iwi tēnei kua puta mai i Īhipa, nā, kapi
ana i a rātou te mata o te whenua; e noho nei
anō rātou i tōku aroaro.

6 Nā, tēnā, haere mai hei kaikanga māku i te
iwi nei; he kaha kē hoki rātou i ahau; tērā pea ka
toa ahau, ka patua rātou e mātou, ā, ka peia atu
rātou i te whenua; e mōhio ana hoki ahau ko tāu
e manaaki ai ka manaakitia, ko tāu hoki e kanga
ai ka kangā.”

7 Ā, ka haere ngā kaumātua o Moapa rātou ko
ngā kaumātua o Miriana me ngā utu mākutu i ō
rātou ringa; ā, ka tae ki a Paraama, ā, kōrerotia
ana e rātou ngā kupu a Pāraka.

8 Nā, ka mea ia ki a rātou, “E noho ki konei i
tēnei pō, ā, māku e whakahoki he kōrero ki a
koutou, ko tā Ihowā hoki e kōrero ai ki ahau.” Nā,
ka noho ngā rangatira o Moapa ki a Paraama.

9 Nā, ka haere te Atua ki a Paraama, ka mea,
“Ko wai ēnā tāngata i a koe nā?”

10 Ā, ka mea a Paraama ki te Atua, “Kua unga
tāngata mai a Pāraka tama a Tiporo, kīngi o
Moapa, ki ahau, hei kī mai:
11 ‘He iwi tēnei kua puta mai i Īhipa, ā, kapi
ana i a rātou te mata o te whenua; tēnā, haere
mai hei kaikanga māku i a rātou; tērā pea e taea
e ahau te whawhai ki a rātou, te pei hoki i a
rātou.’ ”
12 Nā, ka mea te Atua ki a Paraama, “Kaua e
haere i a rātou; kaua e kangā tēnā iwi; kua oti
hoki rātou te manaaki.”
13 Nā, ka maranga a Paraama i te ata, ka mea
ki ngā rangatira a Pāraka, “Haere ki tō koutou
whenua; e kore hoki a Ihowā e pai ki te tuku i
ahau kia haere i a koutou.”
14 Nā, ka whakatika ngā rangatira o Moapa, ka
haere ki a Pāraka, ka mea, “Kīhai a Paraama i pai
ki te haere tahi mai i a mātou.”
15 Nā, ka tonoa e Pāraka ētahi atu rangatira, he
tokomaha atu, he nunui atu i ērā.
16 Ā, ka tae rātou ki a Paraama, ka mea ki a ia:
“Ko te kupu tēnei a Pāraka tama a Tiporo:
‘Kei puritia atu koe e tētahi mea, haere mai ki
ahau.
17 Ka whakanuia rawatia hoki koe e ahau,
ka meatia anō e ahau ngā mea katoa e mea mai
ai koe ki ahau; haere mai rā hei kaikanga māku i
tēnei iwi.’ ”
18 Nā, ka utu Paraama, ka mea ki ngā tāngata a
Pāraka, “Ahakoa i kī tōna whare i te hiriwa, i te
kōura, e hōmai e Pāraka ki ahau, e kore e āhei i
ahau te whakawhiti ki kō atu i te kupu a Ihowā,
a tōku Atua, te mea i te mea iti iho, i te mea nui
ake rānei.

19 Nā, e noho ki konei i tēnei pō, kia mōhio
ahau ki tā Ihowā e mea mai ai anō ki ahau."
20 Ā, i puta mai te Atua ki a Paraama i te pō, ā,
ka mea ki a ia, "Ki te haere mai aua tāngata ki te
karanga i a koe, whakatika, haere i a rātou; ko te
kupu ia e kōrero ai ahau ki a koe, ko tēnā tāu e
mea ai."
21 Nā, ka maranga a Paraama i te ata, ā,
whakanohoia ana e ia tana kāihe, ā, haere ana i
ngā rangatira o Moapa.

Ko Paraama me tāna Kāihe

22 Nā, ka mura te riri o te Atua mōna i haere,
ā, ka tū te anahera a Ihowā ki te ara hei hoariri
mōna. Ā, i runga ia i tōna kāihe e noho ana, ko
āna tāngata tokorua hoki ōna hoa.
23 Ā, ka kite te kāihe i te anahera a Ihowā e tū
ana i te ara, me tāna hoari i tōna ringa, unu
rawa, ka peka atu te kāihe i te ara, ā, ka haere ki
te pārae. Nā, ka whiua e Paraama te kāihe kia
anga ki te ara.
24 Kātahi ka tū te anahera a Ihowā ki tētahi
huarahi whāwhārua o ngā māra wāina, he taiepa
kei tēnei taha, he taiepa hoki kei tērā taha.
25 Ā, nō te kitenga o te kāihe i te anahera a
Ihowā, ka whakapiri ki te taiepa, ā, karapitia
ana te waewae o Paraama ki te taiepa; nō, ka
whiua anō e ia.
26 Nā, ka neke anō te anahera a Ihowā, ā, ka tū
ki te wāhi kūiti, kāhore nei he ara hei pekanga ki
matau, ki mauī.
27 Ā, nō te kitenga o te kāihe i te anahera a
Ihowā, ka takoto ki raro i a Paraama; ā, ka mura
te riri o Paraama, ka patua e ia te kāihe ki tāna
rākau.

28 Nā, ka whakahamumutia e Ihowā te waha o
te kāihe, ā, ka kōrero ki a Paraama, “I aha ahau ki
a koe, i toru ai ēnei patunga āu i ahau?”
29 Ā, ka mea a Paraama ki te kāihe, “Mō tāu
māminga rā ki ahau. Me he hoari i tōku ringa,
inā, kua whakamatea koe e ahauināianei.”
30 Nā, ka mea ake te kāihe ki a Paraama, “Ehara
ianei ahau i tāu kāihe, i ekengia nei e koe o tōku
rironga mai rā anō i a koe, ā tae noa mai ki tēnei
rā? He pēnei rānei tāku hanga ki a koe i mua?”
Ā, ka mea ia, “Kāhore.”
31 Kātahi ka whakatirohia e Ihowā ngā kanohi
o Paraama, ā, ka kite ia i te anahera a Ihowā e tū
ana i te ara, me tāna hoari i tōna ringa, unu
rawa; nā, ka tuohu ia, ka piko iho tōna mata.
32 Nā, ka mea te anahera a Ihowā ki a ia, “Nā
te aha ēnei patunga e toru āu i tāu kāihe? Nanā, i
puta atu ahau hei hoariri mōu, nō te mea e peau
kē ana tōu ara i tōku aroaro.
33 Ā, i kite te kāihe i ahau, ā, e toru ōna
pekanga ki tahaki i tōku aroaro. Me i kāhore ia te
peka atu ki tahaki i tōku aroaro, inā, kua patua
tēnei koe e ahau, ā, ko ia kua whakaorangia.”
34 Nā, ka mea a Paraama ki te anahera a
Ihowā, “Kua hara ahau; nōku kīhai i mōhio ko koe
te tū mai ana i te ara ki te whakatūtaki i ahau;
nā, ki te hē tēnei ki tāu titiro, me hoki ahau.”
35 Nā, ka mea te anahera a Ihowā ki a
Paraama, “Haere i aua tāngata; ko te kupu ia e
kōrero ai ahau ki a koe, ko tēnā anake tāu e
kōrero ai.” Nā, ka haere a Paraama i ngā
rangatira a Pāraka.
36 Ā, ka rongo a Pāraka e tae mai ana a
Paraama, ka haere ia ki te whakatau i a ia ki

tētahi pā o Moapa i te rohe o Aranona, i te rohe whakamutunga.

37 Ā, ka mea a Pāraka ki a Paraama, “Kāhore ianei ahau i āta unga ki a koe, ki te karanga i a koe? He aha koe tē haere mai ai ki ahau? He pono rānei e kore e āhei i ahau te whakanui i a koe?”

38 Nā, ka mea a Paraama ki a Pāraka, “Nā, kua tae mai nei ahau ki a koe. E taea rānei e ahau te kōrero tētahi mea, ahakoa iti? Ko te kupu e hōmai e te Atua ki tōku māngai, ko tēnā tāku e kōrero ai.”

39 Nā, ka haere a Paraama i a Pāraka, ā, ka tae rāua ki Kiriata Hutoto.

40 Nā, ka patua he kau, he hipi, e Pāraka, ā, ka unga tāngata ki a Paraama rātou ko ōna hoa, ko ngā rangatira.

41 Ā, i te ata ka mau a Pāraka ki a Paraama, ā, kawea ana e ia ki runga ki ngā wāhi teitei o Paara, ā, ka kite atu ia i reira i te hiku o te iwi.

23

Te Poropiti Tuatahi a Paraama

1 Nā, ka mea a Paraama ki a Pāraka, “Hangā ētahi āta māku kia whitu, kia rite mai hoki māku he pūru kia whitu, he hipi toa hoki kia whitu.”

2 Nā, rite tonu tā Pāraka i mea ai ki ngā mea i kōrerotia e Paraama; ā, whakaekea ana e Pāraka rāua ko Paraama he pūru, he hipi, ki tētahi āta, ki tētahi āta.

3 Nā, ka mea a Paraama ki a Pāraka, “E tū ki te taha o tāu tahunga tinana, ā, ka haere ahau; tērā pea a Ihowā e tūpono mai ki ahau. Ā, me kōrero atu e ahau ki a koe te kupu e whakakitea mai e

ia ki ahau." Nā, ka haere ia ki tētahi puke hamore.
4 Nā, ka tūpono a Ihowā ki a Paraama; ā, ka mea ia ki a ia, "Kua oti i ahau ngā āta e whitu, kua whakaekea anō hoki he pūru, he hipi, ki tēnei āta, ki tēnei āta."
5 Nā, ka hōmai e Ihowā he kupu ki te waha o Paraama, ka mea, "Hoki atu ki a Pāraka, ā, kia pēnei tāu kī atu."
6 Ā, ka hoki atu ia ki a ia, nā, i te taha ia o tāna tahunga tinana e tū ana, rātou ko ngā rangatira katoa o Moapa.
7 Nā, ka ara tāna kī pepeha, ka mea:
"Nā, Pāraka kīngi o Moapa ahau i ārahi mai i
Arame,
i ngā maunga o te rāwhiti, i mea:
'Haere mai hei kaikanga māku mō Hākopa;
haere mai hoki hei whakatara ki a Īharaira.'
8 Me aha e kanga ai ahau i tā te Atua i kore ai e
kanga?
Me aha hoki e whakatara ai ahau ki tā
Ihowā kīhai i whakatara?
9 Tēnei hoki ahau kei te tihi o ngā kāmaka e titiro
atu ana ki a ia,
e kite atu ana i a ia i runga i ngā pukepuke.
Nanā, he iwi noho ko ia anake,
e kore anō hoki e tāua i roto i ngā tauiwi.
10 Mā wai e tatau te puehu o Hākopa,
e titiro rānei te maha o te whakawhā o
Īharaira?
Hei te mate o te hunga tika he matenga mōku,
kia rite hoki tōku whakamutunga ki tōna!"
11 Nā, ka mea a Pāraka, ki a Paraama, "He aha tāu e mea nei ki ahau? I tīkina atu koe e ahau hei

kanga i ōku hoariri, nā, kua manaakitia rawatia rātou e koe."
12 Nā, ka whakautua e ia, ka mea, "Kaua rānei
ahau e mahara ki te whakapuaki i te kupu e
hōmai e Ihowā ki tōku waha?"

Te Poropiti Tuarua a Paraama

13 Nā, ka mea a Pāraka ki a ia, "Tēnā, haere mai
tāua ki tētahi wāhi kē atu, e kite ai koe i a rātou.
Ko tō rātou pito tāu e kite ai; e kore hoki koe e
kite i a rātou katoa; ā, hei reira puaki ai i a koe
tāku kanga mō rātou."
14 Nā, ka kawea ia e ia ki te māra o Topimi, ki
te tihi o Pihika, ā, hangā ana e ia e whitu ngā
āta, whakaekea atu ana hoki e ia he pūru, he
hipi, ki tēnei āta, ki tēnei āta.
15 Nā, ka mea ia ki a Pāraka, "E tū ki konei ki te
taha o tāu tahunga tinana, ka whakatau ahau ki
kō, ki a Ihowā."
16 Nā, ka tūpono a Ihowā ki a Paraama, ka
hōmai e ia he kupu ki tōna waha, ka mea, "Hoki
atu ki a Pāraka, kia pēnei hoki tāu kī atu."
17 Ā, ka haere atu ia ki a ia, nā, e tū ana ia i te
taha o tāna tahunga tinana, rātou ko ngā
rangatira o Moapa. Ā, ka mea a Pāraka ki a ia, "I
pēhea mai te kupu a Ihowā?"
18 Nā, ka ara tāna kī pepeha, ka mea:
"Whakatika, e Pāraka, whakarongo mai;
kia whai taringa mai ki ahau, e te tama a
Tiporo.
19 Ehara te Atua i te tangata e teka ai;
i te tama rānei a te tangata e puta kē ai ōna
whakaaro.
Tērā rānei ia e kōrero, ā, kore ake e mahi?

E puaki rānei tāna kupu, ā, kāhore e mana?
20 Nanā, kua riro mai i ahau te kupu manaaki;
kua oti hoki i a ia te kupu manaaki;
ā, e kore e taea e ahau te whakaputa kē.

21 “Kāhore i tirohia e ia he kino i a Hākopa,
kāhore anō hoki i kitea he tutū i a Īharaira.
Kei a ia a Ihowā, tōna Atua,
kei roto hoki i a rātou te hāmama a te kīngi.
22 Nā, Ihowā rātou i whakaputa mai i Īhipa;
kei tō te unikanga tōna kaha.
23 He pono kāhore he mākutu mō Hākopa,
kāhore anō hoki he whaiwhaiā mō Īharaira.
Hei tēnei wā anō ka kōrerotia a Hākopa,
āe rā, a Īharaira, ‘Anō te mahi a te Atua!’
24 Nanā, ka whakatika te iwi ānō he raiona kātua,
ka ara ake anō hoki ānō he raiona;
e kore e takoto, kia kainga rā anō te tūpāpaku,
kia inumia hoki ngā toto o te parekura.”

25 Nā, ka mea a Pāraka ki a Paraama, “Kaua rawa e kanga i a rātou, kaua rawa rānei e manaaki i a rātou.”
26 Nā, ka whakautua e Paraama, ka mea ki a Pāraka, “Kāhore ianei ahau i kōrero ki a koe, i mea, ‘Ko ngā mea katoa e kōrero mai ai a Ihowā, ko tēnā tāku e mea ai’?”
27 Nā, ka mea a Pāraka ki a Paraama, “Tēnā, me kawe koe e ahau ki tētahi atu wāhi; tērā pea e pai te Atua kia whakapuakina e koe i reira tāku kanga mō rātou.”
28 Kātahi ka kawea a Paraama e Pāraka ki te tihi o Peoro, e titiro iho ana ki te koraha.

29 Ā, ka mea a Paraama ki a Pāraka, “Hangā he
āta māku ki konei kia whitu, kia rite hoki māku ki
konei he pūru kia whitu, he hipi toa kia whitu.”
30 Ā, rite tonu tā Pāraka i mea ai ki ngā mea i
kōrerotia e Paraama, ā, whakaekea ana e ia he
pūru, he hipi, ki runga ki tēnei āta, ki tēnei āta.

24

Te Poropiti Tuatoru a Paraama

1 Ā, nō te kitenga o Paraama ko tā Ihowā i pai
ai he manaaki i a Īharaira, kīhai ia i haere me
mua rā ki te whai i te mea mākutu; engari i anga
tōna mata ki te koraha.
2 Nā, ka maranga ngā kanohi o Paraama, ā, ka
kite i a Īharaira e noho ana i ō rātou iwi. Nā, ko te
putanga mai o te Wairua o te Atua ki a ia.
3 Nā, ka ara tāna kī pepeha, ka mea:
“He kī tēnei nā Paraama, tama a Peoro,
he kī hoki nā te tangata i kopi rā tōna
kanohi,
4 he kī nā te tangata e rongo ana i ngā kupu a te
Atua,
e kite ana i te whakakitenga a te Kaha Rawa,
e taka iho ana, me te titiro anō ōna kanohi.

5 “Anō te pai o ōu tēneti, e Hākopa,
o ōu nohoanga, e Īharaira!

6 “Ānō ko ngā awaawa e takoto atu ana,
rite tahi ānō ki ngā kāri i te taha o te awa,
ki ngā aroe i whakatōkia e Ihowā,
ki ngā hīta i te taha o ngā wai.
7 Ka maringi iho he wai i āna pere,

ā, hei roto āna purapura i ngā wai maha.

“Ka nui ake hoki tōna kīngi i a Akaka,
ā, ka kake tōna kīngitanga.

8 “Nā te Atua ia i whakaputa mai i Īhipa;
ko tōna kaha, rite pū ki tō te unikanga;
ka pau ngā iwi, ōna hoariri, i a ia,
ka whatiwhatiia e ia ō rātou wheua,
ka werohia hoki rātou ki āna pere.
9 I tāpapa ia, i takoto, ānō he raiona,
ānō he raiona kātua; mā wai ia e whakaoho?

“Ka manaakitia te tangata e manaaki ana i a koe,
ka kangā hoki te tangata e kanga ana i a koe.”
10 Nā, ka mura te riri o Pāraka ki a Paraama, ka papaki ōna ringa. Nā, ka mea a Pāraka ki a Paraama, “He kanga i ōku hoariri i karanga ai ahau i a koe, nā, ka toru nei āu manaakitanga i a rātou.
11 Nā, rere atu āianei ki tōu wāhi; i mea ahau kia whakanuia rawatia koe; heoi, kua puritia nei koe e Ihowā kei whai korōria.”
12 Nā, ka mea atu a Paraama ki a Pāraka, “Kāhore ianei ahau i kōrero, i mea ki āu karere i ungā ake rā e koe ki ahau,
13 ‘Ahakoa i kī tōna whare i te hiriwa, i te kōura, e hōmai e Pāraka ki ahau, e kore e āhei i ahau te whakawhiti kē i te kupu a Ihowā, te mea i te pai, i te kino rānei, i tā tōku ngākau ake; ko tā Ihowā e kōrero ai, ko tēnā tāku e kōrero ai?’
14 Nā, ka haere tēnei ahau ki tōku iwi; haere mai, māku e whakaatu ki a koe tā tēnei iwi e mea ai ki tōu iwi i ngā rā whakamutunga.”

Te Poropiti Tuawhā a Paraama

15 Nā, ka ara tāna kī pepeha, ka mea:
“He kī tēnei nā Paraama, nā te tama a Peoro,
he kī hoki nā te tangata i kopi rā tōna
kanohi,
16 he kī nā te tangata, e rongo ana i ngā kupu a
te Atua,
e mōhio ana ki ngā mea a te Runga Rawa,
e kite nei i te whakakitenga mai a te Kaha Rawa,
e taka iho ana, me te titiro anō ōna kanohi.

17 “E kite anō ahau i a ia, otiia kāhore āianei;
e titiro atu ahau ki a ia, otiia e kore e tata.
Tērā e puta he whetū i roto i a Hākopa,
ka ara ake anō hoki he Hēpeta i roto i a
Īharaira,
ā, ka patua e ia ngā pito o Moapa,
ka hunā anō hoki e ia ngā tama katoa a Hete.
18 Ā, ka riro a Ēroma, ka riro anō a Heira,
ko ōna hoariri nei ērā;
ā, ka māia te mahi a Īharaira.
19 Ā, ka whai rangatiratanga tētahi e puta mai i
roto i a Hākopa,
ā, ka hunā e ia ngā mōrehu o te pā.”

20 Nā, ka titiro ia ki a Amareke, ā, ka ara tāna
kī pepeha, ka mea:
“Ko Amareke te tīmatanga o ngā iwi;
ko tōna whakamutunga ia he
whakangaromanga.”
21 Nā, ka titiro ia ki te Keni, ā, ka ara tāna kī
pepeha, ka mea:
“He kaha tōu nohoanga,
kua hangā anō hoki tōu ōhanga ki te kāmaka.

22 He ahakoa rā ka pau te Keni;
ā, whakaraua noatia koe e Ahiria.”
23 Nā, ka ara anō tāna kī pepeha, ka mea:
“Auē, ko wai e ora, ina meatia tēnei e te Atua?
24 Ā, ka ū mai he kaipuke i te taha o Kitimi,
ā, ka tūkinotia e rātou a Ahiria, ka tūkinotia anō a Ēpere,
ko ia anō hoki ka whakangaromia.”
25 Kātahi ka whakatika a Paraama, ā, haere ana, hoki ana ki tōna wāhi; me Pāraka anō hoki i haere i tōna ara.

25

Te Iwi o Īharaira Koropiko ki a Paarapeoro

1 Nā, ka noho a Īharaira ki Hitimi, ā, ka anga te iwi ka moepuku ki ngā tamāhine a Moapa.
2 Nā rātou hoki i karanga te iwi ki ngā patunga tapu mā ō rātou atua; nā, kai ana te iwi, ā, koropiko ana ki ō rātou atua.
3 Nā, ka whakaūkia a Īharaira ki a Paara-Peoro, ā, ka mura te riri o Ihowā ki a Īharaira.
4 Nā, ka mea a Ihowā ki a Mohi, “Tangohia ngā ariki katoa o te iwi, tāronatia hoki ki te aroaro o Ihowā, i te ritenga atu o te rā, kia tahuri atu ai i a Īharaira te riri o Ihowā e mura nei.”
5 Nā, ka mea a Mohi ki ngā kaiwhakawā o Īharaira, “Patua e tēnei, e tēnei o koutou ōna tāngata i whakaūkia ki a Paara-Peoro.”
6 Nā, ka puta tētahi o ngā tama a Īharaira, e mau ana mai i tētahi wahine Miriani ki ōna tēina i te tirohanga atu a Mohi, i te tirohanga atu anō hoki a te whakaminenga katoa o ngā tama a

Īharaira, i a rātou e tangi ana i te whatitoka o te tapenākara o te whakaminenga.
7 Ā, nō te kitenga o Pinehaha, tama a Ereātara, tama a Ārona tohunga, ka whakatika i te whakaminenga. Ka hopu i te tao ki tōna ringa;
8 nā, ka haere i muri i te tangata o Īharaira ki te tēneti, ā, werohia ana rāua tokorua, te tangata o Īharaira, me te wahine hoki i tōna tia. Ā mutu iho te whiu o ngā tama a Īharaira.
9 Ā, ko te hunga i mate i te whiu e rua tekau mā whā mano.
10 Nā, ka kōrero a Ihowā ki a Mohi, ka mea,
11 "Nā Pinehaha, tama a Ereātara, tama a Ārona tohunga, tōku riri i anga kē atu ai i ngā tama a Īharaira, i tōna ngākau hae pēnei i tōku i roto i a rātou, i kore ai ngā tama a Īharaira e poto i ahau, i ahau e hae ana.
12 Mō reira me kī atu e koe, 'Nanā, ka hoatu e ahau ki a ia tāku kawenata mō te rangimārie;
13 ā, ka mau ki a ia, ki ōna uri hoki i muri i a ia, hei kawenata kia mau tonu te mahi tohunga; mōna i hae, he whakaaro ki tōna Atua, i mea whakamārietanga anō hoki mō ngā tama a Īharaira.' "
14 Ā, ko te ingoa o te tangata o Īharaira i patua, i patua tahitia rā me te wahine Miriani, ko Tīmiri tama a Hāru, he rangatira nō tētahi whare kaumātua i roto i ngā Himioni.
15 Ko te ingoa hoki o te wahine Miriani i patua nei ko Kohopi, he tamāhine nā Turu; he rangatira ia nō tētahi iwi, nō tētahi whare kaumātua o Miriana.
16 Nā, ka kōrero a Ihowā ki a Mohi, ka mea,

17 “Whakataria he pakanga ki ngā Miriani,
patua hoki;
18 e whakatari ana hoki rātou i a koutou ki ā
rātou mahi tinihanga, i tinihangatia rā koutou e
rātou i te mea mō Peoro, i te mea hoki mō
Kohopi, tamāhine a te rangatira o Miriana, he
tuahine nō rātou, i patua rā i te rā o te whiunga
mō Peoro.”

26

Te Tauanga Tuarua

1 Ā, i muri iho i te whiu ka kōrero a Ihowā ki a
Mohi rāua ko Ereātara, tama a Ārona tohunga, ka
mea,
2 “Taua ngā tāngata o te whakaminenga katoa
o ngā tama a Īharaira, ngā mea e rua tekau, he
maha atu rānei ō rātou tau, i ngā whare o ō rātou
mātua, ngā mea katoa e kaha ana i roto i a
Īharaira ki te haere ki te whawhai.”
3 Nā, ka kōrero a Mohi rāua ko Ereātara
tohunga ki a rātou i ngā mānia o Moapa, i te wāhi
o Horano e tata ana ki Heriko, ka mea,
4 “Taua ngā tāngata e rua tekau, he maha atu
rānei ō rātou tau,” kia rite ki tā Ihowā i
whakahau ai ki a Mohi rātou ko ngā tama a
Īharaira, i puta mai i te whenua o Īhipa:

5 ko Reupena mātāmua o Īharaira. Ko ngā tama
a Reupena: ko Hanoka, nāna te hapū o ngā
Hanoki; nā Paru, ko te hapū o ngā Parui;
6 nā Heterono, ko te hapū o ngā Heteroni; nā
Karami, ko te hapū o ngā Karami.

7 Ko ngā hapū ēnei o ngā Reupeni; taua ake o
rātou e whā tekau mā toru mano e whitu rau e
toru tekau.
8 Ā, ko ngā tama a Paru; ko Eriapa.
9 Ā, ko ngā tama a Eriapa; ko Nemuere, ko
Ratana, ko Āpirama. Ko taua Ratana rāua ko
Āpirama tēnei i whai ingoa nei i roto i te
whakaminenga, i whawhai nei ki a Mohi rāua ko
Ārona i roto i te hui a Koraha, i tā rātou
whawhaitanga ki a Ihowā,
10 ā, ko te hāmamatanga o te māngai o te
whenua, horomia ana rātou ko Koraha, i te
matenga o taua hui; i te wā i kainga ai e te ahi
ngā tāngata e rua rau e rima tekau; nā waiho
ana rātou hei tohu.
11 Kīhai ia i mate ngā tama a Koraha.

12 Ko ngā tama a Himiona, i ō rātou hapū: nā
Nemuere, ko te hapū o ngā Nemueri; nā Iamini,
ko te hapū o ngā Iamini; nā Iakini, ko te hapū o
ngā Iakini;
13 nā Tera, ko te hapū o ngā Terahi; nā Hauru,
ko te hapū o ngā Hauri.
14 Ko ngā hapū ēnei o ngā Himioni, e rua tekau
mā rua mano e rua rau.

15 Ko ngā tama a Kara, i ō rātou hapū: nā
Tepono, ko te hapū o ngā Teponi; nā Haki, ko te
hapū o ngā Haki; nā Huni, ko te hapū o ngā
Huni;
16 nā Otoni, ko te hapū o ngā Otoni; nā Eri, ko
te hapū o ngā Eri;
17 nā Āroro, ko te hapū o ngā Arori; nā Areri,
ko te hapū o ngā Areri.

18 Ko ngā hapū ēnei o ngā tama a Kara, o ngā
mea o rātou i taua, e whā tekau mano e rima rau.
19 Ko ngā tama a Hūrā: ko Ere rāua ko Onana; i
mate hoki a Ere rāua ko Onana ki te whenua o
Kanaana.
20 Ā, ko ngā tama a Hūrā, i ō rātou hapū: nā
Heraha, ko te hapū o ngā Herani; nā Parete, ko
te hapū o ngā Pareti; nā Tera, ko te hapū o ngā
Terahi.
21 Ā, ko ngā tama ēnei a Parete; nā Heterono,
ko te hapū o ngā Heteroni; nā Hāmuru, ko te
hapū o ngā Hāmuri.
22 Ko ngā hapū ēnei o Hūrā: ko ngā mea o rātou
i taua; e whitu tekau mā ono mano e rima rau.
23 Ko ngā tama a Ihākara, i ō rātou hapū: nā
Tora, ko te hapū o ngā Torai; nā Pua, ko te hapū
o ngā Puni;
24 nā Iahupu, ko te hapū o ngā Iahupi; nā
Himirono, ko te hapū o ngā Himironi.
25 Ko ngā hapū ēnei o Ihākara, ko ngā mea o
rātou i taua, e ono tekau mā whā mano e toru
rau.
26 Ko ngā tama a Hepurona i ō rātou hapū: nā
Herete, ko te hapū o ngā Hereti; nā Erono, ko te
hapū o ngā Eroni; nā Iahareere, ko te hapū o
ngā Iahareeri.
27 Ko ngā hapū ēnei o ngā Hepuroni, ko ngā
mea o rātou i taua; e ono tekau mano e rima rau.
28 Ko ngā tama a Hōhepa, i ō rātou hapū: ko
Mānahi rāua ko Ēparaima:
29 Ko ngā tama a Mānahi: nā Makiri, ko te
hapū o ngā Makiri; (ā, whānau ake tā Makiri ko
Kireara); nā Kireara, ko te hapū o ngā Kireari.

30 Ko ngā tama ēnei a Kireara; nā Iētere, ko te
hapū o ngā Iēteri; nā Hereke, ko te hapū o ngā
Hereki;
31 nā Ahariere, ko te hapū o ngā Aharieri; nā
Hekeme hoki, ko te hapū o ngā Hekemi;
32 nā Hemira, ko te hapū o ngā Hemiri: nā
Hewhere, ko te hapū o ngā Hewheri.
33 Ā, kāhore he tama a Teropēhara tama a
Hewhere, engari he tamāhine: ā, ko ngā ingoa
ēnei o ngā tamāhine a Teropēhara, ko Mahara, ko
Noa, ko Hokora, ko Mirika, ko Tirita.
34 Ko ngā hapū ēnei o Mānahi, ko ngā mea hoki
o rātou i taua, e rima tekau mā rua mano e
whitu rau.
35 Ko ngā tama ēnei a Ēparaima, i ō rātou hapū:
nā Hutera, ko te hapū o ngā Huteri; nā Pekere,
ko te hapū o ngā Pekeri; nā Tahana, ko te hapū o
ngā Tahani.
36 Ko ngā tama anō hoki ēnei a Hutera: nā
Erana, ko te hapū o ngā Erani.
37 Ko ngā hapū ēnei o ngā tama a Ēparaima, ko
ngā mea o rātou i taua, e toru tekau mā rua
mano e rima rau. Ko ngā tama ēnei a Hōhepa i ō
rātou hapū.
38 Ko ngā tama a Pineamine, i ō rātou hapū: nā
Pera, ko te hapū o ngā Perai: nā Ahapere, ko te
hapū o ngā Ahaperi; nā Ahirama, ko te hapū o
ngā Ahirami;
39 nā Hupama, ko te hapū o ngā Hupami; nā
Huwhama, ko te hapū o ngā Huwhami.
40 Ā, ko ngā tama a Pera ko Arare rāua ko
Naamana: nā Arare, ko te hapū o ngā Arari; nā
Naamana, ko te hapū o ngā Naami.

41 Ko ngā tama ēnei a Pineamine, i ō rātou
hapū; ā, ko ngā mea o rātou i taua e whā tekau
mā rima mano e ono rau.
42 Ko ngā tama ēnei a Rāna, i ō rātou hapū: nā
Hūhama, ko te hapū o ngā Hūhami. Ko ngā hapū
ēnei o Rāna, tēnei hapū, tēnei hapū, o rātou.
43 Ko ngā hapū katoa o ngā Hūhami: ko ngā
mea hoki o rātou i taua, e ono tekau mā whā
mano e whā rau.
44 Ko ngā tama a Āhera, i ō rātou hapū: nā
Imina, ko te hapū o ngā Imini; nā Ihui, ko te
hapū o ngā Ihui; nā Peria, ko te hapū o ngā Perii.
45 Ko ngā tama a Peria: nā Hēpere, ko te hapū
o ngā Heperi; nā Marakiere, ko te hapū o ngā
Marakieri.
46 Ā, ko te ingoa o te tamāhine a Āhera ko Hera.
47 Ko ngā hapū ēnei o ngā tama a Āhera: ko
ngā mea o rātou i taua, e rima tekau mā toru
mano e whā rau.
48 Ko ngā tama a Napatari, i ō rātou hapū: nā
Iahateere, ko te hapū o ngā Iahateeri; nā Kuni,
ko te hapū o ngā Kuni;
49 nā Iētere, ko te hapū o ngā Iēteri: nā Hireme,
ko te hapū o ngā Hiremi.
50 Ko ngā hapū ēnei o Napatari, i ō rātou hapū:
ā, ko ngā mea o rātou i taua e whā tekau mā
rima mano e whā rau.

51 Ko ngā mea ēnei i taua o ngā tama a Īharaira:
e ono rau kotahi mano, e whitu rau e toru tekau.
52 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea:
53 Me tuwha te whenua mō ēnei, hei kāinga
tupu; kia rite ki te maha o ngā ingoa.

54 He tokomaha, kia nui te wāhi mō rātou, he
tokotorutoru, kia iti hoki te wāhi mō rātou; kia
rite ki tōna tokomaha te wāhi e hoatu ki tēnei, ki
tēnei.
55 Otiia, me rota te tuwha o te whenua kia rite
ki ngā ingoa o ngā iwi o ō rātou mātua tō rātou
nohoanga iho.
56 Kia rite ki tā te rota te tūwhanga o ngā kāinga
o reira mō te tokomaha, mō te tokotorutoru.

57 Ā, o ngā Rīwaiti, ko ēnei i taua, i ō rātou hapū:
nā Kerehona, ko te hapū o ngā Kerehoni; nā
Kohata, ko te hapū o ngā Kohati; nā Merari, ko te
hapū o ngā Merari.
58 Ko ngā hapū ēnei o ngā Rīwaiti: ko te hapū o
ngā Ripini, ko te hapū o ngā Heperoni, ko te
hapū o ngā Māhari, ko te hapū o ngā Muhi, ko te
hapū o ngā Korati.

Ā, whānau ake tā Kohata ko Āmarama.
59 Ā, ko te ingoa o tā Āmarama wahine ko
Iokepete, he tamāhine nā Rīwai, i whānau nei mā
Rīwai ki Īhipa; ā, whānau ake a rāua ko Āmarama,
ko Ārona, ko Mohi, ko tō rāua tuahine hoki, ko
Miriama.
60 Ā, whānau ake a Ārona, ko Nātapa, ko Apihu,
ko Ereātara, ko Itamara.
61 Ā, i mate a Nātapa rāua ko Apihu i tā rāua
tāpaenga i te ahi kē ki te aroaro o Ihowā.
62 Ā, taua ake o rātou, e rua tekau mā toru
mano, ngā tāne katoa, kotahi nei te marama,
maha ake rānei. Kīhai hoki rātou i taua i roto i
ngā tama a Īharaira; nō te mea kīhai tētahi kāinga
tupu i hōmai ki a rātou i roto i ngā tama a
Īharaira.

63 Ko ngā mea ēnei i taua e Mohi rāua ko
Ereātara tohunga, i tā rāua tauanga i ngā tama a
Īharaira ki ngā mānia o Moapa, ki te wāhi o
Horano e tata ana ki Heriko.
64 Kāhore anō i roto i ēnei tētahi o te hunga i
taua e Mohi rāua ko Ārona tohunga, i tā rāua
tauanga i ngā tama a Īharaira ki te koraha o
Hinai.
65 I kīia hoki rātou e Ihowā, “Ka mate rawa ki
te koraha.” Ā, kāhore tētahi o rātou i toe, ko
Karepe anake tama a Iepune, rāua ko Hohua
tama a Nunu.

27

Ngā Tamāhine a Teropēhara.

1 Nā, ka haere mai ngā tamāhine a Teropēhara,
tama a Hewhere, he tama hoki ia nā Kireara,
tama a Makiri, tama a Mānahi; nō ngā hapū o
Mānahi, tama a Hōhepa. Ā, ko ngā ingoa ēnei o
āna tamāhine: ko Mahara, ko Noa, ko Hokora, ko
Mirika, ko Tirita.
2 Ā, ka tū rātou ki te aroaro o Mohi, ki te
aroaro hoki o Ereātara tohunga, ki te aroaro anō
o ngā rangatira, o te whakaminenga katoa hoki,
ki te whatitoka o te tapenākara o te
whakaminenga, ā, ka mea,
3 “I mate tō mātou pāpā ki te koraha, kāhore
hoki ia i roto i te hui o te hunga i huihui ki te
whawhai ki a Ihowā i roto i te hui a Koraha,
engari, i mate ia i runga i tōna hara ake, kāhore
anō hoki āna tama.
4 He aha i whakakorea ai te ingoa o tō mātou
pāpā i roto i tōna hapū, i a ia kāhore nei i whai

tama? Hōmai he wāhi ki a mātou i roto i ngā tēina
o tō mātou pāpā.”

5 Nā, ka kawea tā rātou kōrero e Mohi ki te
aroaro o Ihowā.
6 Ā, ka kōrero a Ihowā ki a Mohi, ka mea,
7 “He tika ngā kōrero a ngā tamāhine a
Teropēhara, me hoatu tētahi wāhi ki a rātou hei
kāinga tupu i roto i ngā tēina o tō rātou pāpā; me
whakariro ki a rātou te kāinga tupu o tō rātou
pāpā.

8 “Me kōrero anō hoki e koe ki ngā tama a
Īharaira, me kī atu, ‘Ki te mate te tangata, ā,
kāhore āna tama, nā, me whakariro tōna kāinga
tupu ki tāna tamāhine.
9 Ā, ki te kāhore āna tamāhine, nā, me hoatu
tōna kāinga tupu ki ōna tuākana, tēina rānei.
10 Ā, ki te kāhore ōna tuākana, tēina rānei, nā,
me hoatu tōna kāinga tupu ki te tuākana, tēina
rānei o tōna pāpā.
11 Ā, ki te kāhore he tuākana, tēina rānei o tōna
pāpā, nā, me hoatu tōna kāinga tupu ki tōna
whanaunga o tōna hapū e tata ana ki a ia, ā, ka
riro a reira i a ia. Me waiho hoki tēnā hei
tikanga whakaritenga mā ngā tama a Īharaira; ko
tā Ihowā hoki i whakahau ai ki a Mohi.’ ”

Ka Whiriwhiria a Hohua hei Whakakapi i a Mohi (Tiuteronomi 31.1-8)

12 I mea anō a Ihowā ki a Mohi, “E piki koe ki
tēnei maunga, ki Aparimi, ka titiro atu ki te
whenua ka hoatu nei e ahau ki ngā tama a
Īharaira.

13 Ā, ka kitea e koe, nā, ka kohia atu hoki koe
ki tōu iwi, ka pērātia me tōu tuakana, me Ārona i
kohia atu nei,
14 mō kōrua i whakatoi ki tāku kupu i te koraha
o Hini, i te ngangautanga a te whakaminenga, ā,
kīhai i whakatapu i ahau i tō rātou aroaro, i te
wai." (Ko te wai o Meripa tēnā i Karehe, i te
koraha o Hini.)
15 Ā, i kōrero a Mohi ki a Ihowā, i mea,
16 "Kia whakaritea e Ihowā, e te Atua o ngā
wairua o ngā kikokiko katoa, tētahi tangata mō
te whakaminenga,
17 hei haere atu i tō rātou aroaro, hei haere
mai hoki i tō rātou aroaro, hei ārahi atu hoki i a
rātou, hei ārahi mai anō i a rātou; kei rite hoki te
whakaminenga a Ihowā ki ngā hipi kāhore nei ō
rātou hēpara."
18 Nā, ka mea a Ihowā ki a Mohi, "Tangohia
mai ki a koe a Hohua tama a Nunu, he tangata
kei a ia nei te wairua, ka popoki ai ōu ringa ki
runga ki a ia.
19 Ka whakatū ai hoki i a ia ki te aroaro o
Ereātara tohunga, ki te aroaro anō hoki o te
whakaminenga katoa, ka whakahau ai i a ia i tā
rātou tirohanga.
20 Me hoatu anō e koe tētahi wāhi o tōu korōria
ki runga ki a ia, kia rongo ai te whakaminenga
katoa o ngā tama a Īharaira.
21 Ā, ka tū ia ki te aroaro o Ereātara tohunga,
ko tērā anō hei kaitono whakaaro māna, i tā te
Urimi e whakarite ai i te aroaro o Ihowā. Mā
tāna kupu e haere atu ai, mā tāna kupu e haere
mai ai rātou, a ia, me ngā tama katoa a Īharaira,
arā te whakaminenga katoa."

22 Nā, pēnā ana a Mohi me tā Ihowā i
whakahau ai ki a ia; ā, tangohia mai ana e ia a
Hohua, whakatūria ana ki te aroaro o Ereātara
tohunga, ki te aroaro anō o te whakaminenga
katoa.
23 Ā, pōkia iho e ia ōna ringa ki runga ki a ia,
me te whakahau anō ki a ia i tā Ihowā i kōrerotia
e Mohi.

28

Te Whakahere o ia Rā
(Ekoruhe 29.38-46)

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea:
2 "Whakahaua ngā tama a Īharaira, mea atu ki
a rātou: Kia mau ki tāku whakahere, ki tāku taro
mō āku whakahere ahi, hei kakara reka ki ahau,
kia tāpaea mai ki ahau i tōna wā anō.
3 Me kī atu hoki e koe ki a rātou, Ko te
whakahere ahi tēnei e tāpaea e koutou ki a
Ihowā; kia rua ngā reme toa tau tahi, he mea
kohakore, hei tahunga tinana tūturu mō ia rā.
4 Ko tētahi reme me tuku i te ata, ko te rua o
ngā reme me tuku i te ahiahi;
5 me te whakatekau o te epa parāoa, hei
whakahere totokore, he mea kōnatunatu ki te
whakawhā o te hine hinu, o te mea i patua.
6 Ka tūturu tēnei hei tahunga tinana, he mea i
whakaritea ki Maunga Hinai hei kakara reka,
hei whakahere ahi ki a Ihowā.
7 Ā, hei te whakawhā o te hine he ringihanga
mō te reme kotahi; kia ringihia te wāina kaha ki
te wāhi tapu hei ringihanga ki a Ihowā.
8 Me tuku tētahi o ngā reme i te ahiahi; kia rite
ki tō te whakahere totokore o te ata, ki tō tōna

ringihanga hoki, tāu tukunga i tēnā hei whakahere ahi, hei kakara reka ki a Ihowā.”

Te Whakahere o te Hāpati

9 “Ā, i te rā hāpati; kia rua ngā reme toa tau tahi, he mea kohakore, kia rua hoki ngā whakatekau o te epa parāoa pai, hei whakahere totokore, hei te mea i kōnatunatua ki te hinu, me tōna ringihanga anō.
10 Ko te tahunga tinana tēnei mō ngā hāpati katoa; tērā anō hoki te tahunga tinana, te mea tūturu, me tōna ringihanga.”

Te Whakahere o ia Marama

11 “Ā, i ngā tīmatanga anō o ō koutou marama me tāpae e koutou he tahunga tinana ki a Ihowā: kia rua ngā pūru, hei te kūao, kia kotahi te hipi toa, kia whitu ngā reme toa tau tahi, he mea kohakore;
12 kia toru whakatekau o te epa parāoa pai hei whakahere totokore, hei te mea i kōnatunatua ki te hinu, mō te pūru kotahi. Kia rua whakatekau parāoa pai, hei whakahere totokore, hei te mea i kōnatunatua ki te hinu, mō te hipi toa kotahi;
13 me te whakatekau parāoa pai mō tēnei reme, mō tēnei reme, hei whakahere totokore, hei te mea i kōnatunatua ki te hinu; hei tahunga tinana he reka nei te kakara, hei whakahere ahi ki a Ihowā.
14 Ā, ko ngā ringihanga o aua mea kia kotahi hāwhe hine wāina mō te pūru kotahi, ko te whakatoru o te hine mō te hipi toa, me te whakawhā o te hine mō te reme: ko te tahunga tinana tēnei o tēnei marama, o tēnei marama, o ngā marama o te tau.

15 Kia kotahi kūao koati toa anō hoki e tukua
hei whakahere hara ki a Ihowā: tērā anō hoki te
tahunga tinana, te mea tūturu, me tōna
ringihanga anō."

Ngā Hākari o te Kapenga me te Taro Rēwenakore (Rewitikuha 23.5-14)

16 "Kei te marama tuatahi, kei te kotahi tekau
mā whā o ngā rā o te marama, te Kapenga a
Ihowā.
17 Hei te tekau mā rima o ngā rā o tēnei
marama tētahi hākari; e whitu ngā rā e kainga ai
te taro rēwenakore.
18 "Hei te rā tuatahi te huihuinga tapu; kaua
tētahi mahi a te kaimahi e mahia.
19 Engari me tāpae he whakahere ahi hei
tahunga tinana ki a Ihowā: kia rua ngā pūru, hei
te kūao, kia kotahi hipi toa, kia whitu hoki ngā
reme toa tau tahi; hei te mea kohakore ngā mea
mā koutou.
20 Ā, hei te parāoa pai i kōnatunatua ki te hinu
he whakahere totokore mō ēnā: kia toru
whakatekau e tukua mō te pūru, kia rua ngā
whakatekau mō te hipi toa;
21 me tuku e koe he whakatekau mō te reme,
mō ngā reme e whitu.
22 Kia kotahi koati toa anō hoki hei whakahere
hara, hei whakamārie mō koutou.
23 Hei tāpiri ēnei e tukua nei e koutou mō te
tahunga tinana o te ata; hei tahunga tinana
tūturu hoki tēnā.
24 Kia pēnei tonu i te rā, i ngā rā e whitu, tā
koutou tukunga i te kai o te whakahere ahi, hei
kakara reka ki a Ihowā. Hei tāpiri mō te tahunga

tinana tūturu te tukunga o tēnā mea me tōna ringihanga.
25 Ā, kei te rā whitu he huihuinga tapu mō koutou; kaua tētahi mahi a te kaimahi e mahia.”

Te Whakahere i te Rā o te Tūāpora (Rewitikuha 23.15-22)

26 “Ā, i te Rā o te Tūāpora, ina tāpaea he whakahere totokore hou e koutou ki a Ihowā i roto i tā koutou Hākari o ngā Wiki, me mea huihuinga tapu mō koutou; kaua tētahi mahi a te kaimahi e mahia.
27 Engari, me tāpae te tahunga tinana hei kakara reka ki a Ihowā: kia rua ngā pūru, hei te kūao, kia kotahi hipi toa, kia whitu ngā reme toa tau tahi;
28 me tō rātou whakahere totokore he parāoa pai i kōnatunatua ki te hinu, kia toru whakatekau mō te pūru kotahi, kia rua whakatekau mō te hipi toa kotahi,
29 hei te whakatekau mō te reme, o ngā reme e whitu;
30 kia kotahi koati toa hei whakamārie mō koutou.
31 Ko ēnei ā koutou e mahi me te tahunga tinana tūturu me tōna whakahere totokore, hei te mea kohakore ngā mea mā koutou, me ngā ringihanga anō.”

29

Ngā Whakahere i te Rā Whakatangi Tētere (Rewitikuha 23.23-25)

1 “Hei te whitu o ngā marama, hei te rā tuatahi o te marama he huihuinga tapu mō koutou;

kaua tētahi mahi a te kaimahi e mahia. Hei rā whakatangi tētere tēnā mā koutou.
2 Me tuku anō he tahunga tinana hei kakara reka ki a Ihowā; kia kotahi pūru, hei te kūao, kia kotahi hipi toa, kia whitu ngā reme toa tau tahi, he mea kohakore.
3 Ā, hei te parāoa pai i kōnatunatua ki te hinu te whakahere totokore, kia toru ngā whakatekau mō te pūru, kia rua hoki ngā whakatekau mō te hipi toa,
4 me te whakatekau mō te reme kotahi, o ngā reme e whitu.
5 Kia kotahi koati toa anō hoki hei whakahere hara, hei whakamārie mō koutou.
6 Ko te tahunga tinana anō o te marama, me tōna whakahere totokore, ko te tahunga tinana tūturu, me tōna whakahere totokore, me ngā ringihanga o ērā, kia rite ki ngā ritenga o te pērā, hei kakara reka, hei whakahere ahi ki a Ihowā.”

He Whakahere kei te Rā Whakamārie (Rewitikuha 23.26-32)

7 “Ā, i te tekau o ngā rā o tēnei marama, o te whitu, he huihuinga tapu mō koutou; me whakapōuri ō koutou wairua; kaua tētahi mahi e mahia.
8 Engari, me tāpae he tahunga tinana ki a Ihowā hei kakara reka; kia kotahi pūru, hei te kūao, kia kotahi hipi toa, kia whitu ngā reme toa tau tahi; hei ngā mea kohakore ngā mea mā koutou.
9 Hei te parāoa pai anō hoki i kōnatunatua ki te hinu te whakahere totokore mō ērā, kia toru ngā whakatekau mō te pūru, kia rua hoki ngā whakatekau mō te hipi toa kotahi,

10 hei te whakatekau mō te reme, puta noa i
ngā reme e whitu.
11 Kia kotahi koati toa hei whakahere hara; me
te whakahere hara hei whakamārie, te tahunga
tinana tūturu, me tōna whakahere totokore, me
ngā ringihanga."

Ngā Whakahere o te Hākari Whare Wharau (Rewitikuha 23.33-44)

12 "Ā, hei te tahi tekau mā rima o ngā rā o te
whitu o ngā marama he huihuinga tapu mō
koutou; kaua tētahi mahi a te kaimahi e mahia,
ā, kia whitu ngā rā e mea hākari ai koutou ki a
Ihowā.
13 "Me tāpae anō he tahunga tinana, he
whakahere ahi, hei kakara reka ki a Ihowā. Kia
kotahi tekau mā toru ngā pūru, hei te kūao, kia
rua ngā hipi toa, kia kotahi tekau mā whā ngā
reme toa tau tahi, hei ngā mea kohakore.
14 Hei te parāoa pai anō i kōnatunatua ki te
hinu te whakahere totokore; kia toru ngā
whakatekau ki te pūru, o ngā pūru kotahi tekau
mā toru, kia rua ngā whakatekau ki te hipi toa,
arā o ngā hipi toa e rua,
15 me te whakatekau ki te reme, o ngā reme
kotahi tekau mā whā;
16 me tētahi koati toa, hei whakahere hara; me
te tahunga tinana tūturu anō, me tōna
whakahere totokore, me tōna ringihanga.
17 "Me tuku hoki i te rua o ngā rā ngā pūru
kotahi tekau mā rua, hei te kūao, kia rua ngā
hipi toa, kia tekau mā whā ngā reme toa tau
tahi, he mea kohakore;

18 ā, ko ngā whakahere totokore o aua mea, me
ngā ringihanga, arā o ngā pūru, o ngā hipi, o ngā
reme, kia rite ki te maha, kia rite ki te ritenga.
19 Kia kotahi koati toa anō hei whakahere
hara; tērā atu anō te tahunga tinana tūturu me
tōna whakahere totokore, me ngā ringihanga.
20 “Ā, hei te toru o ngā rā, kia kotahi tekau mā
tahi ngā pūru, kia rua ngā hipi toa, kia tekau mā
whā ngā reme toa tau tahi, he mea kohakore;
21 ā, ko ngā whakahere totokore, me ngā
ringihanga, arā o ngā pūru, o ngā hipi toa, o ngā
reme, kia rite ki tō rātou maha, kia rite ki te
ritenga.
22 Kia kotahi koati toa hei whakahere hara; me
te whakahere hara tūturu anō, me tōna
whakahere totokore, me tōna ringihanga.
23 “Ā, i te whā o ngā rā kia kotahi tekau ngā
pūru, kia rua ngā hipi toa, kia tekau mā whā ngā
reme toa tau tahi, he mea kohakore.
24 Nā, ko ngā whakahere totokore me ngā
ringihanga, arā o ngā pūru, o ngā hipi toa, o ngā
reme, kia rite ki tō rātou maha, kia rite ki te
ritenga;
25 kia kotahi koati toa anō hoki hei whakahere
hara; me te tahunga tinana tūturu anō, me tōna
whakahere totokore, me tōna ringihanga.
26 “Ā, i te rima o ngā rā kia iwa ngā pūru, kia
rua ngā hipi toa, kia tekau mā whā ngā reme toa
tau tahi, he mea kohakore;
27 ā, ko ngā whakahere totokore, me ngā
ringihanga, arā o ngā pūru, o ngā hipi toa, o ngā
reme, kia rite ki tō rātou maha, kia rite ki te
ritenga.

28 Kia kotahi koati toa anō hoki hei whakahere
hara; tērā anō te tahunga tinana tūturu, me tōna
whakahere totokore, me tōna ringihanga.

29 “Ā, i te ono o ngā rā kia waru ngā pūru, kia
rua ngā hipi toa, kia tekau mā whā ngā reme toa
tau tahi, he mea kohakore;
30 ā, ko ngā whakahere totokore, me ngā
ringihanga, arā o ngā pūru, o ngā hipi toa, o ngā
reme, kia rite ki tō rātou maha, kia rite ki te
ritenga.
31 Kia kotahi koati toa anō hoki hei whakahere
hara; tērā anō te tahunga tinana tūturu, tōna
whakahere totokore, me tōna ringihanga.

32 “Ā, i te whitu o ngā rā, kia whitu ngā pūru,
kia rua ngā hipi toa, kia tekau mā whā ngā reme
toa tau tahi, he mea kohakore;
33 ā, ko ngā whakahere totokore, me ō rātou
ringihanga, arā o ngā pūru, o ngā hipi toa, o ngā
reme, kia rite ki tō rātou maha, kia rite ki te
ritenga.
34 Kia kotahi koati toa anō hoki hei whakahere
hara; tērā anō te tahunga tinana tūturu, tōna
whakahere totokore, me tōna ringihanga.

35 “Hei te waru o ngā rā he huihuinga nui mā
koutou; kaua tētahi mahi a te kaimahi e mahia.
36 Engari, me tāpae he tahunga tinana, he
whakahere ahi, he kakara reka ki a Ihowā: kia
kotahi pūru, kia kotahi hipi toa, kia whitu ngā
reme toa tau tahi, he mea kohakore;
37 ā, ko ngā whakahere totokore, me ō rātou
ringihanga, arā o te pūru, o te hipi toa, o ngā
reme, kia rite ki tō rātou maha, kia rite ki te
ritenga.

38 Kia kotahi koati toa anō hoki hei whakahere
hara; tēnā anō te tahunga tinana tūturu, me tōna
whakahere totokore, me tōna ringihanga.
39 “Ko ēnei ā koutou e mea ai ki a Ihowā i ā
koutou hākari nunui, hāunga ā koutou kī
taurangi, me ā koutou whakahere tuku noa, ko ā
koutou tahunga tinana, me ā koutou whakahere
totokore, ā koutou ringihanga, me ā koutou
whakahere mō te pai.”
40 Nā, ka kōrerotia e Mohi ki ngā tama a Īharaira
ngā mea katoa i whakahau ai a Ihowā ki a Mohi.

30

He Oati tā te Wahine

1 Nā, ka kōrero a Mohi ki ngā ariki o ngā iwi o
ngā tama a Īharaira, ka mea: “Ko te mea tēnei i
whakahaua e Ihowā:
2 Ki te puaki i tētahi te kupu taurangi ki a
Ihowā, ki te oati rānei i te oati e mau ai tōna
wairua te here; kei whakatakā e ia tāna kupu,
kia rite tāna e mea ai ki ngā mea katoa i puta
mai i tōna māngai.
3 “Ā, mehemea he kī taurangi tā te wahine ki a
Ihowā, ā, ka mau tāna here ki a ia, i a ia anō i te
whare o tōna pāpā i tōna tamarikitanga;
4 ā, ka rongo tōna pāpā ki tāna kī taurangi, ki
tāna here hoki i herea ai tōna wairua, ā, ka
whakarongo kau tōna pāpā ki a ia; nā, ka mau
āna kī taurangi katoa, ka mau anō hoki ngā here
katoa i herea ai e ia tōna wairua.
5 Tēnā ia, ki te whakakāhoretia e tōna pāpā i te
rā i rongo ai ia; e kore tētahi o āna kī taurangi, o
āna here hoki e herea ai e ia tōna wairua e ū; ā,

ka whakarērea noatia e Ihowā ki a ia, nō te mea kua whakakāhoretia tāna e tōna pāpā.

6 “Ā, ki te mea he tahu tāna, ā, ka puaki tāna kī
taurangi, ka puta hohoro mai rānei i ōna ngutu
te mea e herea ai e ia tōna wairua;
7 ā, ka rongo tāna tahu, ā, ka whakarongo
puku ki a ia i te rā i rongo ai; nā, ka ū āna kī
taurangi, ka mau anō hoki ngā here i herea ai e
ia tōna wairua.
8 Tēnā ia, ki te whakakāhoretia tāna e tāna tahu
i te rā i rongo ai ia; nā, ka taka tāna kī taurangi i
puaki i a ia, me te mea i puta hohoro mai i ōna
ngutu, i herea ai e ia tōna wairua. Ā, ka
whakarērea noatia e Ihowā ki a ia.
9 “Ko te kī taurangi ia a te pouaru, a te wahine
rānei i whakarērea, arā ko ngā mea katoa i herea
ai e ia tōna wairua, ka ū ki a ia.
10 “Ki te mea ia nō te whare mai anō o tāna
tahu tāna kī taurangi, tāna herenga rānei i te
here, arā i te oati, ki tōna wairua,
11 ā, i rongo anō tāna tahu, i whakarongo puku
hoki ki a ia, ā, kīhai i whakakāhore i tāna; nā, ka
mau āna kī taurangi katoa, ka mau anō hoki ngā
here katoa i herea ai e ia tōna wairua.
12 Tēnā ia, mehemea i whakatakā rawatia aua
mea e tāna tahu i te rā i rongo ai ia; e kore e ū
tētahi mea i puta mai i ōna ngutu mō āna kī
taurangi, mō te mea e herea ai tōna wairua. Kua
whakatakā e tāna tahu; ā, ka whakarērea noatia
e Ihowā ki a ia.
13 Ko ngā kī taurangi katoa, ko ngā oati here
katoa hei pēhi i te wairua, mā tāna tahu e
whakaū, mā tāna tahu hoki e whakataka.

14 Ki te whakarongo puku tonu ia tāna tahu i
tēnā rā, i tēnā rā; nā, e whakaū ana ia i āna kī
taurangi katoa, arā i āna here katoa i mau ai ia.
Kua whakaūngia e ia, nō te mea i whakarongo
puku ia ki a ia i te rā i rangona ai.
15 Ki te whakatakā rawatia ia e ia aua mea i
muri iho i tōna rongonga; nā, māna e waha te
kino o te wahine."
16 Ko ngā tikanga ēnei i whakahaua e Ihowā ki
a Mohi mā te tangata rāua ko tāna wahine, mā te
pāpā rāua ko tāna tamāhine i te mea he
taitamāhine ia, i te whare o tōna pāpā.

31

Te Whawhai ki a Miriana

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
2 "Rapua he utu mō ngā tama a Īharaira i ngā
Miriani; hei muri iho ka kohia koe ki tōu iwi."
3 Nā, ka kōrero a Mohi ki te iwi, ka mea,
"Whītiki ētahi o koutou mō te whawhai, ka haere
ai ki te tū i a Miriana, ki te tohe i tā Ihowā utu i a
Miriana.
4 Kia kotahi te mano o tēnei iwi, o tēnei iwi, o
ngā iwi katoa o Īharaira, e ungā ki te whawhai."
5 Nā, ka wehea e rātou i roto i ngā mano o
Īharaira, he mano nō ia iwi, tekau mā rua mano,
rite tonu i te patu mō te whawhai.
6 Nā, ka ungā rātou e Mohi ki te whawhai, he
mano nō tēnei iwi, nō tēnei iwi, me Pinehaha
tama a Ereātara tohunga, ki te whawhai, me ngā
mea tapu anō, me ngā tētere i tōna ringa hei
whakaoho.

7 Nā, ka whawhai rātou ki a Miriana, ka pērā
me tā Ihowā i whakahau ai ki a Mohi; ā, patua
iho e rātou ngā tāne katoa.
8 I patua anō e rātou ngā kīngi o Miriana, i roto
i te parekura: a Ēwi rātou ko Rekeme, ko Turu, ko
Huru, ko Repa, ngā kīngi tokorima o Miriana; i
patua anō e rātou a Paraama, te tama a Peoro ki
te hoari.
9 Ā, whakaraua ana e ngā tama a Īharaira ngā
wāhine o Miriana, me ā rātou kōhungahunga; i
tangohia anō ā rātou kararehe katoa, hei taonga
pārau, me ā rātou kāhui katoa, me ō rātou taonga
katoa.
10 Tahuna ake hoki e rātou ki te ahi ō rātou pā
katoa i noho ai rātou, me ō rātou whare
rangatira katoa.
11 Ā, tangohia ana e rātou ngā taonga katoa, me
ngā mea pārau katoa, te tangata me te kararehe.
12 Ā, kawea ana e rātou ki a Mohi rāua ko
Ereātara tohunga, ki te whakaminenga anō hoki
o ngā tama a Īharaira, ngā whakarau, me ērā mea
pārau, me ngā taonga, ki te puni ki ngā māhia o
Moapa, ki te wāhi o Horano e tata ana ki Heriko.

Te Whakatau i te Ope

13 Ā, ka puta a Mohi rātou ko Ereātara tohunga,
ko ngā ariki katoa o te whakaminenga ki te
whakatau i a rātou ki waho o te puni.
14 Nā, ka riri a Mohi ki ngā rangatira o te ope,
ki ngā rangatira o ngā mano, ki ngā rangatira
anō hoki o ngā rau, i haere mai nei i te whawhai.
15 Nā, ka mea a Mohi ki a rātou, “Kua
whakaorangia e koutou ngā wāhine katoa?

16 Nanā, ko ngā mea ēnei nāna i tutū ai ngā
tama a Īharaira ki a Ihowā i tō Peoro rā, he mea
tohutohu nā Paraama, i pā ai te whiu ki te
whakaminenga a Ihowā.
17 Nā reira patua āianei ngā tāne katoa i roto i
ngā kōhungahunga, patua hoki ngā wāhine katoa
kua mōhio, kua takoto ki te tāne.
18 Ko ngā kōhungahunga wāhine katoa ia,
kāhore nei i mōhio, i takoto ki te tāne,
whakaorangia mā koutou.
19 “Ko koutou hoki, me noho ki waho o te puni,
kia whitu ngā rā; ko ngā tāngata katoa i patu i te
tangata, me ngā mea katoa hoki i pā ki te
tangata i patua, me pure koutou i a koutou, me ā
koutou whakarau i te toru o ngā rā, i te whitu
hoki o ngā rā.
20 Me pure anō hoki ngā kākahu katoa, me ngā
oko hiako, me ngā mea katoa i hangā ki te
huruhuru koati, me ngā oko rākau katoa.”
21 I mea anō a Ereātara tohunga ki ngā tāngata
whawhai, i haere ki te riri, “Ko te tikanga tēnei o
te ture i whakahaua e Ihowā ki a Mohi:
22 ko te kōura anake, me te hiriwa, ko te parāhi,
ko te rino, ko te tine, me te matā –
23 ko ngā mea katoa e puta i te ahi, me tuku nā
roto i te ahi, ā, ka kore te poke. Otiia, me pure
anō ki te wai o te wehenga; ā, ko ngā mea katoa
e kore e puta i te ahi, me tuku nā roto i te wai.
24 Ā, me horoi ō koutou kākahu i te whitu o
ngā rā, ā, ka kore ō koutou poke, ā, hei muri iho
ka tomo ki te puni.”

Te Wehenga o ngā Taonga Pārau

25 Ā, i kōrero a Ihowā ki a Mohi, i mea,

26 “Tirohia te maha o te taonga pārau i riro
mai, o te tangata, o te kararehe, e kōrua ko
Ereātara tohunga, e ngā mātua ariki anō hoki o
ngā whare o te whakaminenga.
27 Wehea hoki ngā taonga pārau kia rua ngā
wāhi; mā te hunga i hāpai i te pakanga, i haere
atu ki te whawhai, mā te whakaminenga katoa
anō.
28 “Tangohia anō hoki he takoha mā Ihowā i
ngā tāngata i whawhai, i haere atu nā ki te riri.
Kia kotahi wairua i roto i ngā rau e rima, o te
tangata, rātou tahi ko te kau, ko te kāihe, ko ngā
hipi hoki.
29 Me tango i roto i tā rātou hāwhe, ka hoatu ai
ki a Ereātara, ki te tohunga, hei whakahere
hapahapai ki a Ihowā.
30 “Me tango anō e koe i roto i te hāwhe a ngā
tama a Īharaira, kia kotahi wāhi i roto i te rima
tekau, o te tangata, o te kau, o te kāihe, o te hipi,
arā o ngā kararehe katoa, ka hoatu ai mā ngā
Rīwaiti, mā ngā kaitiaki o ngā mea o te
tapenākara o Ihowā.”
31 Nā, pērātia ana e Mohi rāua ko Ereātara
tohunga me tā Ihowā i whakahau ai ki a Mohi.
32 Ā, ko te taonga, ko te toenga iho o ngā mea i
riro pārau i ngā tāngata i whawhai, e ono rau e
whitu tekau mā rima mano hipi,
33 e whitu tekau mā rua mano hoki ngā kau,
34 e ono tekau mā tahi mano ngā kāihe,
35 e toru tekau mā rua mano ngā tāngata, arā
ngā wāhine kāhore anō i mōhio noa, i takoto noa,
ki te tāne.

36 Ā, ko tērā hāwhe, ko te wāhi a te hunga i
haere ki te whawhai: e toru rau e toru tekau mā
whitu mano e rima rau te maha o ngā hipi;
37 ā, ko te takoha mā Ihowā o ngā hipi e ono
rau e whitu tekau mā rima.
38 E toru tekau mā ono mano ngā kau; ā, ko te
takoha mā Ihowā e whitu tekau mā rua.
39 E toru tekau mano e rima rau ngā kāihe; ā,
ko te takoha mā Ihowā e ono tekau mā tahi.
40 Ā, ko ngā tāngata tekau mā ono mano; ā, ko
te takoha mā Ihowā, e toru tekau mā rua
tāngata.
41 Nā, ka hoatu e Mohi te takoha, te whakahere
hapahapai mā Ihowā, ki a Ereātara tohunga, ka
pērātia me tā Ihowā i whakahau ai ki a Mohi.
42 Nā, nō roto i te hāwhe a ngā tama a Īharaira i
wehea nei e Mohi i roto i tā te hunga i whawhai,
43 ko te hāwhe hoki a te whakaminenga, e toru
rau e toru tekau mā whitu mano e rima rau hipi,
44 e toru tekau mā ono mano ngā kau,
45 e toru tekau mano e rima rau ngā kāihe,
46 kotahi tekau mā ono mano ngā tāngata;
47 i tangohia e Mohi i roto i te hāwhe a ngā
tama a Īharaira, kotahi wāhi i roto i te rima
tekau, o te tangata, o te kararehe; ā, hoatu ana ki
ngā Rīwaiti i tiaki nei i ngā mea o te tapenākara o
Ihowā; i pērātia anō me tā Ihowā i whakahau ai
ki a Mohi.
48 Nā, ka haere mai ki a Mohi ngā rangatira
mano o te ope, ngā rangatira mano rātou ko ngā
rangatira rau,
49 ā, ka mea ki a Mohi, “Kua tirohia e āu
ononga te tokomaha o ngā tāngata i whawhai

nei i raro i ō mātou ringa, ā, kāhore i ngaro tētahi o mātou.
50 Koia i kawea mai ai e mātou he whakahere mā Ihowā, e ia tangata, e ia tangata, tāna i whiwhi ai, ētahi mea kōura, ētahi mekameka, poroporo, mōwhiti, whakakai, heitiki hoki, hei whakamārie mō ō mātou wairua ki te aroaro o Ihowā."
51 Nā, ka tangohia e Mohi rāua ko Ereātara tohunga te kōura i a rātou, he mea mahi katoa.
52 Ā, kotahi tekau mā ono mano e whitu rau e rima tekau hekere o te kōura katoa o te whakahere i tāpaea e rātou ki a Ihowā, o tā ngā rangatira mano rātou ko ngā rangatira rau.
53 I pāhuatia hoki e ngā tāngata i whawhai ētahi taonga, tēnā mōna ake, tēnā mōna ake.
54 Nā, tangohia ana e Mohi rāua ko Ereātara tohunga te kōura a ngā rangatira o ngā mano, o ngā rau, ā, kawea ana e rāua ki roto ki te tapenākara o te whakaminenga, hei whakamahara mō ngā tama a Īharaira ki te aroaro o Ihowā.

32

Ngā Iwi ki te Rāwhiti o Horano (Tiuteronomi 3.12-22)

1 Nā, he tini rawa ngā kāhui a ngā tama a Reupena, rātou ko ngā tama a Kara; ā, ka kite rātou i te whenua o Iatere, i te whenua hoki o Kireara, nā, he wāhi pai tēnā wāhi mō ngā kāhui.
2 Nā, ka haere ngā tama a Kara rātou ko ngā tama a Reupena, ka kōrero ki a Mohi rāua ko Ereātara tohunga, ki ngā rangatira anō o te whakaminenga, ka mea,

3 “Ko Ataroto, ko Ripono, ko Iatere, ko Nimira,
ko Hehepona, ko Ereare, ko Hepama, ko Nepo,
ko Peono –
4 ko te whenua katoa i patua nā e Ihowā i te
aroaro o te whakaminenga o Īharaira – he
whenua pai tēnā mō ngā kāhui, he kāhui anō
hoki a āu pononga.”
5 I mea anō rātou, “Mehemea e manakohia ana
mātou i tōu aroaro, me hōmai tēnei whenua hei
kāinga mō āu pononga; kaua mātou e meatia kia
whiti i Horano.”
6 Nā, ka mea a Mohi ki ngā tama a Kara rātou
ko ngā tama a Reupena: “Ko ō koutou tēina koia
kia haere ki te whawhai, ā, ko koutou kia noho
ki konei?
7 He aha koutou i pēhi ai i te ngākau o ngā
tama a Īharaira kia kaua e whiti ki te whenua i
hōmai e Ihowā ki a rātou?
8 I pēnā anō ō koutou mātua i tāku tononga atu
i a rātou i Karehepārenea kia kite i te whenua.
9 I tō rātou haerenga hoki ki runga ki te
awaawa o Ehekora, ā, ka kite rātou i te whenua,
nā, pēhia ana e rātou ngā ngākau o ngā tama a
Īharaira, kia kaua e haere ki te whenua i hōmai
nei e Ihowā ki a rātou.
10 Nā, ko te muranga o tō Ihowā riri i taua rā,
ā, ka oati ia, ka mea,
11 ‘E kore rawa ngā tāngata i haere mai nei i
Īhipa, ngā mea e rua tekau, he maha atu rānei ō
rātou tau, e kite i te whenua i oati ai ahau ki a
Āperahama, ki a Īhaka, ki a Hākopa; mō rātou
kīhai i tino whai i ahau –
12 heoi anō ko Karepe, ko te tama a Iepune
Keniti, rāua ko Hohua, te tama a Nunu; mō rāua

i tino whai i a Ihowā.'
13 Nā, ko te muranga o te riri o Ihowā ki a
Īharaira, ā, meinga ana rātou kia kōpikopiko i te
koraha, e whā tekau ngā tau, ā poto noa taua
whakapaparanga i mahi nā i te kino i te
tirohanga a Ihowā.

14 "Nā, kua ara ake nā koutou hei whakakapi
mō ō koutou mātua, he huanga tāngata hara, hei
whakanui atu i te mura o tō Ihowā riri ki a
Īharaira.
15 Nō te mea ki te tahuri kē koutou, ā, kāhore e
whai i a ia, ka waiho anō rātou e ia i te koraha; ā,
mā koutou ka ngaro ai tēnei iwi katoa."

16 Nā, ka whakatata rātou ki a ia, ka mea: "Ka
hangā e mātou he taiepa hipi ki konei mō ā
mātou kararehe, me ētahi pā mō ā mātou
tamariki.
17 Ko mātou ia ka haere me ā mātou patu i mua
i ngā tama a Īharaira, kia kawea rā anō rātou e
mātou ki te wāhi mō rātou; ā, me noho ā mātou
tamariki ki ngā pā e whai taiepa ana, he wehi
hoki i ngā tāngata o tēnei whenua.
18 E kore mātou e hoki ki ō mātou whare, kia
riro rā anō tōna kāinga i tēnei, i tēnei o ngā tama
a Īharaira.
19 E kore hoki mātou e tū tahi me rātou i te
kāinga i tāwāhi o Horano, i tua atu rānei; nō te
mea ka riro mai he kāinga mō mātou i tēnei taha
o Horano, i te taha ki te rāwhiti."

20 Nā, ka mea a Mohi ki a rātou: "Ki te meatia
tēnei mea e koutou – ki te haere koutou me ā
koutou patu i te aroaro o Ihowā ki te whawhai,
21 ki te whiti katoa hoki koutou i Horano me ā
koutou patu i te aroaro o Ihowā, kia peia rā anō

e ia ōna hoariri i mua i a ia,
22 ā, ka taea te whenua i te aroaro o Ihowā –
kātahi koutou ka hoki, ā, ka harakore ki te
aroaro o Ihowā, ki te aroaro anō hoki o Īharaira;
ā, mō koutou tēnei whenua hei nohoanga i te
aroaro o Ihowā.
23 “Tēnā ia, ka kore koutou e pēnā, nanā, kua
hara koutou ki a Ihowā; ā, kia mōhio koutou, e
hopukia anō koutou e tō koutou hara.
24 Hangā ngā pā mō ā koutou tamariki, me ngā
taiepa mō ā koutou hipi; meatia anō hoki te mea
i puta mai i ō koutou māngai.”
25 Nā, ka kōrero ngā tama a Kara rātou ko ngā
tama a Reupena ki a Mohi, ka mea, “Ka pēnā āu
ononga me tā tōku ariki i whakahau ai.
26 Ko reira ā mātou tamariki, ā mātou wāhine, ā
mātou kāhui, me ā mātou kararehe katoa, ko ngā
pā o Kireara.
27 Ko āu ononga ia me whiti katoa atu, rite
rawa i te patu mō te pakanga, whawhai ai i te
aroaro o Ihowā; me pērā me tā tōku ariki i kī ai.”
28 Nā, ka whakahaua te tikanga mō rātou e
Mohi ki a Ereātara tohunga, rātou ko Hohua
tama a Nunu, ko ngā ariki hoki o ngā whare o
ngā mātua o ngā iwi o ngā tama a Īharaira.
29 Ā, ka mea a Mohi ki a rātou, “Ki te whiti
katoa atu i roto i a koutou ngā tama a Kara i
Horano, rātou ko ngā tama a Reupena, me ā rātou
patu anō, whawhai ai i te aroaro o Ihowā, ā, ka
taea te whenua i tō koutou aroaro; nā, me hoatu
e koutou te whenua o Kireara kia puritia e rātou;
30 ki te kāhore ia rātou e whiti tahi i a koutou,
me ā rātou patu, nā, tēnā he wāhi hei puritanga

mā rātou i roto i a koutou i te whenua o Kanaana.”

31 Nā, ka whakautua e ngā tama a Kara rātou ko ngā tama a Reupena, ka mea, “Ka rite tonu tā mātou e mea ai ki tā Ihowā i kōrero mai ai ki āu pononga.

32 Me whiti mātou me ā mātou patu i te aroaro o Ihowā ki te whenua o Kanaana, ā, hei puritanga mā mātou tō mātou kāinga i tēnei taha o Horano.”

33 Nā, ka hōmai e Mohi ki a rātou, ki ngā tama a Kara, ki ngā tama a Reupena rātou ko tētahi tānga o te iwi o Mānahi tama a Hōhepa te kīngitanga o Hihona kīngi o ngā Amori, me te kīngitanga o Oka kīngi o Pahana, te whenua me ōna pā i roto i ō rātou rohe, arā ngā pā o te whenua ā tawhio noa.

34 Nā, ka hangā e ngā tama a Kara a Ripono, a Ataroto, a Aroere,

35 me Ateroto Hopana, me Iatere, me Iokopeha,

36 me Petenimira, me Peteharana; he pā taiepa, me ngā taiepa mō ngā hipi.

37 Ā, nā ngā tama a Reupena i hanga a Hehepona, a Ereare, a Kiriataima,

38 a Nepo, a Paara-Meono, (i whakaputaia kētia hoki ngā ingoa) me Hipima. I huaina anō hoki e rātou he ingoa kē ki ngā pā i hangā e rātou.

39 Ā, i haere atu ngā tama a Makiri tama a Mānahi ki Kireara, ā, tangohia ana e ia, peia ana hoki te Amori i reira.

40 Ā, i hoatu e Mohi a Kireara ki a Makiri tama a Mānahi; ā, noho ana ia i reira.

41 Ā, i haere a Haira tama a Mānahi, ā,
tangohia ana e ia ngā pā o reira, ā, huaina iho e
ia, ko Hawotohaira.
42 Ā, i haere a Nopaha, ā, tangohia ana e ia a
Kenata, me ōna pā ririki, ā, huaina iho ki tōna
ingoa, ki a Nopaha.

33

Ngā Haerenga i Īhipa ki ngā Mānia o Moapa

1 Ko ngā haerenga ēnei o ngā tama a Īharaira i
tō rātou putanga mai i te whenua o Īhipa i ō rātou
rōpū i raro i te ringa o Mohi rāua ko Ārona.
2 I tuhituhia hoki e Mohi ō rātou haerenga atu,
ō rātou whakatikanga atu, he mea ki mai nā
Ihowā; ā, ko ō rātou whakatikanga atu ēnei, me ō
rātou haerenga.
3 I tūria atu i Ramehehe i te marama tuatahi,
i te kotahi tekau mā rima o ngā rā o te
marama tuatahi; nō te aonga ake o te Kapenga
i puta mai ai ngā tama a Īharaira, i runga tonu
anō te ringa i te tirohanga a ngā Īhipiana katoa;
4 i ngā Īhipiana e tanu ana i ā rātou mātāmua
katoa, i patua nei e Ihowā i roto i a rātou; ā,
mahi whakawā ana a Ihowā ki ō rātou atua.
5 Nā, tūria ana e ngā tama a Īharaira i
Ramehehe, ā, noho ana i Hukota.
6 I tūria i Hukota, ā, noho ana i Ētama, i te
pito o te koraha.
7 I tūria i Ētama, ā, tahuri ana whaka
Pihahirota ki te ritenga atu o Paara-Hepona; ā,
noho ana i te ritenga atu o Mikitoro.

8 I tūria i te ritenga atu o Pihahirota, ā, tika
ana nā waenganui o te moana ki te koraha; ā,
haere ana, e toru ngā rā ki te ara, i te koraha o
Ētama, ā, noho ana i Mara.
9 I tūria i Mara, ā, haere ana ki Erimi; kotahi
tekau mā rua hoki ngā puna wai i Erimi, e
whitu tekau hoki ngā nīkau; ā, noho ana rātou
i reira.
10 I tūria i Erimi, ā, noho ana i te taha o te
Moana Whero.
11 I tūria i te Moana Whero, ā, noho ana i te
koraha o Hini.
12 I tūria i te koraha o Hini, ā, noho ana i
Ropoka.
13 I tūria i Ropoka, ā, noho ana i Aruhu.
14 I tūria i Aruhu, ā, noho ana i Repirimi, i te
wāhi kāhore nei he wai hei inu mā te iwi.
15 I tūria i Repirimi, ā, noho ana i te koraha o
Hinai.
16 I tūria i te koraha o Hinai, ā, noho ana i
Kipiroto Hataawa.
17 I tūria i Kipiroto Hataawa, ā, noho ana i
Hateroto.
18 I tūria i Hateroto, ā, noho ana i Ritima.
19 I tūria i Ritima, ā, noho ana i Rimono
Parehe.
20 I tūria i Rimono Parehe, ā, noho ana i
Rīpina.
21 I tūria i Rīpina, ā, noho ana i Ritaha.
22 I tūria i Ritaha, ā, noho ana i Keherataha.
23 I tūria i Keherataha, ā, noho ana i Maunga
Hapere.
24 I tūria i Maunga Hapere, ā, noho ana i
Harataha.

25 I tūria i Harataha, ā, noho ana i Makaheroto.
26 I tūria i Makaheroto, ā, noho ana i Tahata.
27 I tūria i Tahata, ā, noho ana i Taraha.
28 I tūria i Taraha, ā, noho ana i Mitika.
29 I tūria i Mitika, ā, noho ana i Hahamona.
30 I tūria i Hahamona, ā, noho ana i Moheroto.
31 I tūria i Moheroto, ā, noho ana i Pene Iaakana.
32 I tūria i Pene Iaakana, ā, noho ana i Horo Hakirikara.
33 I tūria i Horo Hakirikara, ā, noho ana i Iotopata.
34 I tūria i Iotopata, ā, noho ana i Eperona.
35 I tūria i Eperona, ā, noho ana i Ehiono Kēpere.
36 I tūria i Ehiono Kēpere, ā, noho ana i te koraha o Hini, arā o Karehe.
37 I tūria i Karehe, ā, noho ana i Maunga Horo, i te pito o te whenua o Ēroma.
38 Ā, i kake a Ārona tohunga ki Maunga Horo, he mea kī mai nā Ihowā, ā, mate iho ki reira, i te whā tekau o ngā tau o te putanga mai o ngā tama a Īharaira i te whenua o Īhipa, i te rā tuatahi o te rima o ngā marama.
39 Ā, kotahi rau e rua tekau mā toru ngā tau o Ārona i tōna matenga ki Maunga Horo.
40 Ā, i rongo te kīngi o Arara, te Kanaani, i noho nei i te whenua o Kanaana, i te taha ki te tonga, ki te taenga mai o ngā tama a Īharaira.
41 Ā, i tūria e rātou i Maunga Horo, ā, noho ana i Taramona.
42 I tūria i Taramona, ā, noho ana i Punono.

43 I tūria i Punono, ā, noho ana i Opoto.
44 I tūria i Opoto, ā, noho ana i Iteaparimi, i ngā rohe o Moapa.
45 I tūria i Īmi, ā, noho ana i Riponokara.
46 I tūria i Riponokara, ā, noho ana i Aramono Ripirataima.
47 I tūria i Aramono Ripirataima, ā, noho ana i ngā maunga o Aparimi, i te ritenga atu o Nepo.
48 I tūria i ngā maunga o Aparimi, ā, noho ana i ngā mānia o Moapa, i te wāhi o Horano e tata ana ki Heriko.
49 Nā, ka noho rātou ki te taha o Horano ki Peteiehimoto, tae noa ki Āperehitimi, ki ngā mānia o Moapa.

Whakaakoranga i mua i te Whakawhiti i Horano

50 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi i ngā mānia o Moapa, i te wāhi o Horano e tata ana ki Heriko, i mea:
51 “Kōrero ki ngā tama a Īharaira, mea atu ki a rātou: E whiti koutou i Horano ki te whenua o Kanaana;
52 nā, me pei ngā tāngata whenua katoa i tō koutou aroaro, me whakamōtī ā rātou āhua kōhatu, me whakamōtī katoa anō hoki ā rātou whakapakoko whakarewa, ka whakakāhore anō hoki i ā rātou wāhi teitei katoa.
53 Ā, ka tangohia te whenua e koutou, ka nohoia hoki; kua hoatu nei hoki e ahau te whenua kia nohoia e koutou.
54 “Me rota tā koutou tuwha i te whenua hei kāinga mō ō koutou hapū; he nui, kia nui tōna wāhi, he iti, kia iti tōna wāhi; hei te wāhi i tika ai tōna rota te wāhi mō tēnei, mō tēnei; kia rite ki

ngā iwi o ō koutou mātua te tūwhanga o ō koutou wāhi.
55 “Ko tēnei, ki te kāhore e peia e koutou ngā tāngata whenua i tō koutou aroaro; nā, hei koikoi i roto i ō koutou kanohi ngā mea o rātou e whakatoea e koutou, hei tūmatakuru anō i ō koutou kaokao, ā, ka whakatoi rātou i a koutou ki te whenua e noho ai koutou.
56 Nā, ko ngā mea i whakaaro ahau hei meatanga ki a rātou, ka meatia e ahau ki a koutou.”

34

Ngā Rohe o te Whenua

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
2 “Whakahaua ngā tama a Īharaira, mea atu ki a rātou: E tae koutou ki te whenua o Kanaana (ko te whenua tēnei e riro i a koutou hei kāinga tupu, arā te whenua o Kanaana, me ōna rohe),
3 nā, kei te koraha o Hini te taha ki a koutou whaka te tonga, haere tonu i te rohe o Ēroma. Ā, hei rohe ki a koutou ki te tonga te pito rawa o te Moana Tote, whaka te rāwhiti.
4 Nā, ka piko tō koutou rohe i te tonga ki te pikitanga o Akarapimi, ā, whiti tonu ki Hini. Nā, ka rere i te tonga, a Karehepārenea, haere, a Hatarārara, whiti tonu atu ki Atamono.
5 Nā, ka piko te rohe i Atamono, ā te awa o Īhipa, ā, marere atu ki te moana.
6 “Nā, ko te rohe ki te hauāuru, ko te Moana Nui me tōna rohe; ko tō koutou rohe ki te hauāuru tēnei.

7 “Ā, ko tēnei tō koutou rohe ki te raki: me
whakatakoto e koutou i te Moana Nui ki Maunga
Horo;
8 me whakatakoto anō hoki i Maunga Horo ki
te haerenga atu ki Hāmata; ā, kei Terara ngā
putanga atu o te rohe;
9 ā, ka tae te rohe ki Tipirono, ā, kei
Hataraenana ōna putanga atu; ko te rohe tēnei ki
a koutou whaka te raki.
10 “Me whakatakoto anō tō koutou rohe ki te
rāwhiti i Hataraenana ki Hepama;
11 ā, ka haere te rohe ki raro i Hepama ki
Ripira, ki te taha ki te rāwhiti o Aina; ā, ka haere
tonu te rohe ki raro, ā, ka tae ki te taha o te
Moana o Kinereta whaka te rāwhiti;
12 ā, ka haere te rohe ki Horano, ā, kei te
Moana Tote ōna putanga.
“Ko te whenua tēnei mō koutou, me ōna rohe ā
tawhio noa.
13 “Nā, ka whakahau a Mohi i ngā tama a
Īharaira, ka mea: Ko te whenua tēnei e
rotarotatia hei kāinga pūmau mō koutou, ko tā
Ihowā i whakahau ai kia hoatu ki ngā iwi e iwa,
ki tētahi tānga hoki o tētahi iwi;
14 kua whiwhi hoki te iwi o ngā tama a
Reupena, ngā whare o ō rātou mātua, me te iwi o
ngā tama a Kara, ngā whare o ō rātou mātua; kua
whiwhi anō tētahi tānga o te iwi o Mānahi ki tō
rātou wāhi.
15 Kua whiwhi ngā iwi e rua me tētahi tānga o
tētahi iwi ki tō rātou wāhi i tēnei taha o Horano, e
anga ana ki Heriko whaka te rāwhiti, ki te
putanga mai o te rā.”

Ngā Kaituwha i te Whenua

16 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea,
17 Ko ngā ingoa ēnei o ngā kaituwha i te
whenua mō koutou: ko Ereātara tohunga rāua ko
Hohua tama a Nunu.
18 Me tango anō tētahi rangatira o tēnei iwi, o
tēnei iwi, hei tuwha mō te whenua.
19 Ā, ko ngā ingoa o aua tāngata:
"Karepe tama a Iepune o te iwi o Hūrā,
20 Ā, ko tō te iwi o ngā tama a Himiona,
Hemuera tama a Amihuru.
21 Ko tō te iwi o Pineamine, ko Erirara tama a
Kihirono.
22 Ko te rangatira hoki o te iwi o ngā tama a
Rāna, ko Puki tama a Iokiri.
23 Ko te rangatira o ngā tama a Hōhepa, arā o
te iwi o ngā tama a Mānahi, ko Haniere tama a
Epora.
24 Ko te rangatira o te iwi o ngā tama a
Ēparaima, ko Kemuere tama a Hipitana.
25 Ko te rangatira o te iwi o ngā tama a
Hepurona, ko Eritapana, tama a Paranaka.
26 Ko te rangatira o te iwi o ngā tama a
Ihākara, ko Paratiere tama a Atana.
27 Ko te rangatira o te iwi o ngā tama a Āhera,
ko Ahihuru tama a Heromi.
28 Ko te rangatira o te iwi o ngā tama a
Napatari, ko Perahere tama a Amihuru."

29 Ko ēnei a Ihowā i whakahau ai hei tuwha i
te kāinga mō ngā tama a Īharaira i te whenua o
Kanaana.

35

Ngā Pā mā ngā Rīwaiti

1 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi i ngā māhia o
Moapa, i te wāhi o Horano, ki Heriko, i mea,
2 “Whakahaua ngā tama a Īharaira kia hōmai ki
ngā Rīwaiti ētahi pā o ō rātou kāinga ka riro nei i a
rātou hei nohoanga; me hoatu anō ki ngā Rīwaiti
ngā wāhi o waho o aua pā ā tawhio noa.
3 Ā, ko ngā pā hei nohoanga mō rātou; ko ngā
wāhi hoki o waho ake mō ā rātou kararehe, mō ō
rātou taonga, mō ā rātou kīrehe katoa.

4 “Ā, ko ngā wāhi o waho o ngā pā, e hoatu e
koutou ki ngā Rīwaiti, kia kotahi mano ngā
whatīanga i te taiepa atu anō o te pā, ā, haere
whakawaho ā tawhio noa.
5 Me rūri anō e koutou i waho o te pā, i te taha
ki te rāwhiti kia rua mano whatīanga, i te taha ki
te tonga kia rua mano whatīanga, i te taha ki te
hauāuru kia rua mano whatīanga, i te taha hoki
ki te raki kia rua mano whatīanga, ā, hei
waenganui te pā. Ko ngā wāhi tēnei mō rātou o
waho i ngā pā.

6 “Ā, kia ono ngā pā whakaora i roto i ngā pā e
hoatu e koutou ki ngā Rīwaiti; me hoatu hei
rerenga atu mō te kaiwhakamate. Kia whā tekau
mā rua hoki ngā pā e tāpiritia e koutou ki ēnā.
7 Ko ngā pā katoa e hoatu e koutou ki ngā
Rīwaiti, kia whā tekau mā waru; ērā, me ngā
wāhi o waho ake.
8 Ā, hei roto i te wāhi tūturu o ngā tama a
Īharaira ngā pā e hoatu e koutou; kia maha i roto
i ngā mea maha, kia ouou hoki i roto i ngā mea
ouou, kia rite ki tōna kāinga e riro i a ia ōna pā e
hoatu e tērā, e tērā, ki ngā Rīwaiti.”

Ngā Pā Whakaora
(Tiuteronomi 19.1-13; Hohua 20.1-9)

9 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi, i mea:
10 “Kōrero ki ngā tama a Īharaira, mea atu ki a
rātou, E whiti koutou i Horano ki te whenua o
Kanaana;
11 nā, ka whakarite i ētahi pā mō koutou hei pā
whakaora, hei rerenga atu mō te tangata
whakamate, i whakamate nei i te tangata, otiia
ehara i te mea āta whakaaro.
12 Ā, ka waiho e koutou hei pā whakaora kei
mate i te kaitakitaki; kei mate te tangata
whakamate, kia tū rā anō ia ki te aroaro o te
whakaminenga, kia whakawākia.

13 “Ā, kia ono ngā pā e waiho hei whakaora, o
ngā pā e hoatu nei e koutou.
14 Kia toru ngā pā e hoatu e koutou i tēnei taha
o Horano, kia toru hoki ngā pā e hoatu e koutou
i te whenua o Kanaana; me waiho hei pā
whakaora.
15 Hei whakaora ēnei pā e ono mō ngā tama a
Īharaira, mō te manene, mō te nohonoa i roto i a
koutou; hei rerenga atu mō ngā tāngata i mate ai
tētahi, otiia ehara i te mea āta whakaaro.”

He Ture ki te Kōhuru, te Mate Pokerehū

16 “Otiia, ki te patu ia i a ia ki te mea rino, ā, ka
mate, he kaikōhuru ia; kia mate rawa te
kaikōhuru.
17 Ki te patu anō hoki ia i a ia ki te kōhatu i
whiua e ia kia mate rawa ai, ā, ka mate, he
kaikōhuru ia; kia mate rawa te kaikōhuru.

18 Ki te patu rānei ia i a ia ki te mea rākau a te
ringa kia mate ai, ā, ka mate, he kaikōhuru ia; kia
mate rawa te kaikōhuru.
19 Mā te kaitakitaki toto ake anō e whakamate
te kaikōhuru; e whakamate ia i a ia ina tūtaki ki a
ia.
20 “Ki te mea he ngākau kino tōna, ā, i ka wero
ia i a ia; ki te whanga atu rānei ia, ā, ka epaina
atu ia kia mate;
21 ki te mauāhara rānei ia, ā, ka patu i a ia ki
tōna ringa e mate ai ia; kia mate rawa te
kaipatu, he kaikōhuru ia. E whakamatea te
kaikōhuru e te kaitakitaki toto, ina tūtaki ki a ia.
22 “Tēnā ia, mehemea he oho noa ake tāna
wero i a ia, ā, ehara i te mea mauāhara; ki te
epaina rānei ia ki tētahi mea, ā, kīhai i whanga
atu;
23 ki te kōhatu rānei, ki te mea e mate ai, ā,
kīhai i kitea atu, nā kua ū ki a ia, ā, ka mate,
kāhore anō hoki ōna mauāhara ki a ia, kīhai anō
hoki i rapu i te hē mōna;
24 kātahi ka whakarite te whakaminenga i tā te
kaipatu, i tā te kaitakitaki toto; kia rite ki ēnei
ritenga.
25 Ā, ka whakaorangia e te whakaminenga te
kaiwhakamate i roto i te ringa o te kaitakitaki
toto, me whakahoki anō ia e te whakaminenga
ki tōna pā whakaora, i rere atu ai ia; ā, ka noho
ia ki reira ā mate noa te tino tohunga i
whakawahia ki te hinu tapu.
26 “Ki te puta kau atu te kaiwhakamate ki waho
o te rohe o tōna pā whakaora i rere atu nei ia;
27 ā, ka pono ki a ia te kaitakitaki toto ki waho
o te rohe o tōna pā whakaora, ā, ka patua te

kaiwhakamate e te kaitakitaki toto, e kore e whakairia he toto ki a ia.
28 Me noho hoki ia i roto i tōna pā whakaora, kia mate rā anō te tino tohunga; ā muri iho i te matenga o te tino tohunga ka hoki te kaiwhakamate ki tōna whenua tupu.
29 “Nā, hei tikanga whakawā ēnei mā koutou, i ō koutou whakatupuranga, i ō koutou nohoanga katoa.
30 “Ki te patu tētahi i te tangata, mā te māngai o ngā kaiwhakaatu e whakamatea ai te kaikōhuru. Kaua anō te kaiwhakaatu kotahi e whakatau hē ki tētahi, e mate ai.
31 “Kaua anō hoki e tangohia he utu mō te kaikōhuru kia ora, ki te mea he hara tōna e mate ai. Engari, kia mate rawa ia.
32 “Kaua anō e tango utu mō te tangata i rere ki tōna pā whakaora, kia hoki ai ia ki te whenua noho ai; kia mate rā anō te tohunga.
33 “Kia kore ai e whakapokea e koutou te whenua kei reira nei koutou; mā ngā toto hoki e poke ai te whenua; heoi anō hoki te mea hei pure i ngā toto i whakahekea ki te whenua, ko ngā toto o te kaiwhakaheke.
34 Kaua e whakapokea te whenua e noho ai koutou, e noho ai ahau; nō te mea e noho ana ahau, a Ihowā, i waenganui i ngā tama a Īharaira.”

36

Te Kāinga Tupu o ngā Wāhine

1 Nā, ka whakatata ngā ariki o ngā whare o ngā mātua o ngā hapū o ngā tama a Kireara tama

a Makiri, tama a Mānahi, nō ngā hapū o ngā tama a Hōhepa, ka kōrero ki te aroaro o Mohi, ki te aroaro anō o ngā rangatira, o ngā ariki o ngā whare o ngā mātua o ngā tama a Īharaira;

2 ka mea, “I whakahau a Ihowā i tōku ariki kia hoatu te whenua hei kāinga tupu mō ngā tama a Īharaira, he mea rota; i whakahaua anō tōku ariki e Ihowā kia hoatu te wāhi o Teropēhara, o tō mātou teina ki āna tamāhine.

3 Nā, ki te mārenatia rātou ki ētahi atu o ngā tama o ērā iwi o ngā tama a Īharaira, nā, ka tītorehia tō rātou wāhi i te wāhi o ō mātou mātua, ā, ka tāpiritia ki te wāhi o te iwi e riro atu ai rātou, ā, ka tītorehia i te wāhi i meatia hei kāinga tupu mō mātou.

4 Ā, i te takanga hoki o te Tiupiri a ngā tama a Īharaira, nā, ka tāpiritia atu tō rātou wāhi ki te wāhi o te iwi e riro atu ai rātou, ā, ka tītorehia tō rātou kāinga i te kāinga o te iwi o ō mātou mātua.”

5 Nā, ka whakahau a Mohi ki ngā tama a Īharaira, he mea kī mai nā Ihowā, ā, ka mea: “He tika ngā kupu a te iwi o ngā tama a Hōhepa.

6 Ko tā Ihowā tēnei i whakahau ai mō ngā tamāhine a Teropēhara; e mea ana: Me mārena rātou ki ā rātou e pai ai; otiia me mārena ki te hapū o te iwi o tō rātou pāpā.

7 Ā, e kore e riro kē te kāinga tupu o tētahi iwi i tētahi iwi atu i roto i ngā tama a Īharaira; ka whai hoki ngā tama a Īharaira, tērā, tērā, ki te kāinga o te iwi o ō rātou mātua.

8 Me mārena anō ngā tamāhine katoa, i a rātou nei tētahi kāinga o tētahi o ngā iwi o ngā tama a Īharaira, ki tētahi o te hapū o te iwi o ō rātou

pāpā; kia mau ai te kāinga tupu o ōna mātua i
tēnei, i tēnei, o ngā tama a Īharaira.
9 Kei riro kē hoki te kāinga tupu o tētahi iwi i
tētahi atu iwi; engari me whai ngā iwi o ngā
tama a Īharaira, ia tangata, ia tangata, ki ō rātou
kāinga ake.”
10 Rite tonu ki tā Ihowā i whakahau ai ki a
Mohi, i pērā tā ngā tamāhine a Teropēhara;
11 ka riro hoki a Mahara, a Tirita, a Hokora, a
Mirika, a Noa, ngā tamāhine a Teropēhara, hei
wahine mā ngā tama a ngā tēina o tō rātou pāpā.
12 I mārenatia hoki ki ngā hapū o ngā tama a
Mānahi, tama a Hōhepa, ā, i mau tō rātou kāinga
tupu ki te iwi o te hapū o tō rātou pāpā.
13 Ko ngā whakahau ēnei me ngā
whakaritenga a Ihowā i whakahaua e Mohi ki
ngā tama a Īharaira i ngā māniа o Moapa i te
wāhi o Horano, ki Heriko.

Paipera Tapu 2012
Maori: Paipera Tapu 2012 (Bible)

copyright © 2012 Bible Society New Zealand Charitable Trust

Language: Māori

Contributor: Bible Society New Zealand

ki te Putanga 2012 o te Paipera Tapu

Ko tēnei putanga o te Paipera Tapu he tautikanga roa tonu o te tānga-pukapuka o ngā Karaipiture Tapu i roto i te reo Māori.

Ko te Kawenata Hou i tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1837, ā, me te Paipera katoa, te Paipera Tapu, i te tau 1868. Muri mai i te āhua maha tonu o ngā whakahoutanga whakatau wawe, he kōmiti, nā Tā Apirana Ngata i arataki, i whakaoti i te whakaputanga katoa o te tuhinga tuatahi o te paiperatanga hou me te punenga reo Māori. I tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1952, ā, ka noho tonu hei tuhinga paearu i tēnei wā.

Nā tēnei putanga whakataka anō i whakarewa i te tuhinga whakahou o te Paipera Tapu i te tau 1952. Kua whakareia tōna whakatakotoranga āhua maha tonu mō te kaipānui reo Māori o nāianei: kua whakaurua ngā tohutō hei whakaatu i te roa o te oro; kua tāpiria ngā tohu kōrero, ā, kua āta whakahoutia ngā tohutuhi. Kua whakaurua ngā whiti, ā, kua tāpiria he wāhanga ūpoko. I tā-pukapuka tuatahitia tēnei Kawenata Hou i roto i tēnei whakataka ahurei i Hakihea 2008.

Ko te reo Māori tuhinga paiperatanga he whakamāori hira me te tika hoki o ngā tuhinga taketake te Kawenata Tahito me te Kawenata Hou o Hiperu, Aramaka me Kariki. Ko te tuhinga reo Māori ka taea te kī he kāhua-mō-te-kāhua whakamāori, te tino whai atu ana i te hanga o ngā haurārangi tuhituhinga taketake ki tā te reo Māori e whakaritea ana.

Ka mihi atu Ngā Ringa Hāpai i te Paipera Tapu ki Aotearoa (Bible Society New Zealand) mō ngā āwhina a Te Pīhopitanga o Aotearoa, Te Taura Whiri i te Reo Māori, me ētahi atu, tae atu ki ngā tūao tataukore, nā rātou i oti ai tēnei putanga.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share, redistribute, or adapt this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not use this work for commercial purposes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are

licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Oct 2026 from source files dated 31 Oct 2025
56cec0bc-a86d-5e7b-b716-55114ea0d7ba